



HAL
open science

Le petit prince

Valentin Vydrin, Antoine Saint-Exupéry (de), Nestor Gué, Emmanuel Zeh

► **To cite this version:**

Valentin Vydrin, Antoine Saint-Exupéry (de), Nestor Gué, Emmanuel Zeh. Le petit prince. Pàb-
h̄nbhàbh`n - Edilis. 2020. halshs-02482242

HAL Id: halshs-02482242

<https://shs.hal.science/halshs-02482242v1>

Submitted on 21 Feb 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Antoine de Saint-Exupéry

Gblũdāgbȳdhán

dànwò gú

À sl̄ltàbhèn-dhùn : Gèe Nēsītō (GUÉ Nestor)

Vũdlīηdh̄ Vādhāηtèn (VYDRIN Valentin)

Zē Ēbhāndhūēndh̄ (ZEH Emmanuel)



Bhāandhē

Pàbhēnbhàbhèn — EDILIS



2019

Antoine de Saint-Exupéry

Le Petit Prince

dans la langue dan de l'Est

*Traduit par Gué Nestor,
Vydrin Valentin, Zeh
Enmanuel*

*Mise en pages par Valentin
Vydrin*

Man, 2019

Gblũdłgb̄-dháln

dànwò gú

À slłtãbhèn-dhùn :
Gèe Nēsītō, Vūdlīḡdh̄
Vādhāḡtèn, Zé Ēbhāndhūendh̄

Bhǎandhè, 2019

Cette édition en dan de l'Est parait grâce au soutien de la Fondation Jean-Marc Probst pour le Petit Prince à Lausanne en Suisse
www.petit-prince-collection.com
et du programme de valorisation du Labex Empirical Foundations of Linguistics

ISBN : 978-2-8091-0133-1

© *traduction : Gué Nestor, Vydrin Valentin, Zeh Emmanuel*

© *Pàbhēnbhàbhèn, pour la présente édition*

© *EDILIS, pour la présente édition*

**Gblùdāgb̄-dh̄l̄n
bh̄à s̄l̄adh̄é ý d̄àn w̄ò gú,
à dh̄égā bl̄ēs̄s̄ù**

S̄l̄adh̄é ý w̄ò dh̄è *Gblùdā-
gb̄-dh̄l̄n* bh̄à, ý s̄l̄adh̄é-dh̄ùn
w̄ò à-dh̄ùn w̄ó' p̄ȳ d̄èd̄ew̄ò
kr̄ō̄jt̄adh̄è gú, ý à d̄ō ká. W̄à
à s̄l̄l' t̄à w̄ò-dh̄ùn w̄ó z̄ìȳ k̄l̄h̄
ȳāgā t̄à à gú kr̄ō̄jt̄adh̄è, ý
w̄à à s̄l̄adh̄é bè ý bh̄òcn̄ bh̄l̄ícn̄
k̄l̄h̄ pl̄è bh̄à z̄w̄n kr̄é̄nh̄. Ȳáa
bh̄ēn k̄ón w̄ñ ká dh̄è kw̄í-dh̄ùn
bh̄à Fl̄ān̄s̄iw̄ò s̄l̄adh̄é síbh̄ān-
dh̄ùn z̄inh̄gú, ý *Gblùdāgb̄-
dh̄l̄n* ý k̄l̄ s̄l̄adh̄é bl̄ēs̄s̄ù ká ý
s̄l̄l-t̄à d̄àn w̄ò gú.

S̄l̄adh̄é ý k̄l̄ *Gblùdāgb̄-
dh̄l̄n* ká, à b̄ēnz̄l̄bh̄ēn, Antoine
de Saint-Exupéry (Ānt̄òān dh̄ȳ
S̄én-Z̄ūp̄ēdh̄í) ý bh̄ò Dh̄íón
(Lyon), gb̄èk̄ò s̄ú dh̄èkr̄òœȳì
29, kw̄è 1900. ý ḡò k̄ódh̄í ý gú,
ý k̄l̄ k̄ódh̄í bh̄l̄l̄s̄ù ká bè, k̄éé ý'
kr̄ō̄ ȳi ká, w̄ò ḡùn fl̄ēs̄s̄ù. Dh̄è ý
gl̄à ý ý vícn̄ z̄ìȳ-s̄ù d̄āan k̄ȳ ýȳ
s̄ódh̄á-dh̄è gú. Ýȳ ḡò s̄ódh̄á-dh̄è
gú, ýȳ tò vícn̄ z̄ìȳbh̄ēn ká. Ȳl̄ k̄l̄
vícn̄ gú s̄ù bh̄ā, ýý' k̄l̄
Bh̄āndh̄ōk̄l̄dh̄ȳ dh̄ý (Maroc),
Bh̄ēnt̄īs̄é ý ȳl̄n̄h̄ ý p̄ȳ z̄ìan ká ý

**Préface à l'édition
du Petit Prince
en dan de l'Est**

Le Petit Prince est un des
livres les plus lus au monde. Il a
été traduit en plus de trois
cents langues de tous les conti-
nents, et le tirage global de
toutes ses éditions approche
de 200 millions. Il n'est donc
pas étonnant que parmi tous
les œuvres de littérature fran-
çaise, *Le Petit Prince* soit le
premier à être traduit en dan.

L'auteur du *Petit Prince*,
Antoine de Saint-Exupéry, a été
né à Lyon le 29 juin 1900 dans
une famille aristocratique
appauvrie.

Ayant grandi, il a appris le
métier d'aviateur pendant son
service militaire, puis devenu
un aviateur civil.

Il a travaillé en cette qualité
au Maroc, en Afrique Française
Occidentale, en Amérique du
Sud ; il a voyagé aux nombreux
autres pays du monde.

Pendant ce temps, il a été
victime de plusieurs accidents

Flánjsí gð dhý (Afrique Française Occidentale), Āñbhēdhīkl ý Síāa γλn dhý (Amérique du Sud). Ā, γ̃ tǎ kpð króñtāadhē gbé dèdè gú. Ā t̃ñ bhā' gú, wón gbé k̄l γ̃ à k̄ dhíγ vícñ gú, à gð gùn γ̃x tó' gú Dhībī (Lybie) sé gú γéen taa kwè 1929 ká. Ā γ̄ k̄ k̄ s̄l bhā, wò k̄ là γ̃ à tòñ t̄ gēnyān gbé ká. Ỹx dō bhā, γ̃ wóntōæñp̃bhēn ká, γ̃ ý s̄l dhēbēnzābhēn kp̃ñ ká Flánjsisē gú zú. Ỹ à bhā s̄l dhē-dhūn ý'-dhūn bēn z̄l dhλn, wó à k̄ bhēn bhλλsū dèdè ká Flánjsisē gú.

Dhè ý Gblū Plē-dhāan ý Króñtāa γ̃ dā, Antoine de Saint-Exupéry bhā γ̃ x dē dhūn s̄dhā-dhē bhā vícñzīx bhēn ká k̄ γ̃ dō dhāñ t̄ k̄ γ̃ wón-dhūn súān-bhō. Wò k̄ Gblūgōñn lā dhūn à dhē kwè 1940 ká. Dhè ý Lúbhān kò ý bhò Flánjsidhē bhā, γ̃ ý gō Flánjsidhē gú γ̃ ý dhō Ālziedhīdhē gú, γ̃ gō bhūn, γ̃ gō Bhlēenkéēn sé gú, γ̃ x gú dō gbēē ý dhīaγ z̄l Bhlēenkéēn gðbhēn-dhūn dhē k̄ wò dà wō

d'avions, il a failli de mourir en désert libyen en 1929. Il a été décoré plusieurs fois pour ses exploits. A même temps, il était journaliste et écrivain, auteur de plusieurs livres très populaires en France, ce qui en fut une figure importante dans le monde littéraire et politique de ce pays.

Quand la Deuxième Guerre Mondiale éclate, Antoine de Saint-Exupéry se met à service à l'Armée de l'air, dans une escadrille de reconnaissance aérienne. Il est décoré en 1940 de la Croix de guerre. Après la capitulation de la France, il quitte pour l'Algérie, puis pour les États-Unis où il déploie beaucoup d'efforts pour convaincre l'état Américain d'entrer en guerre contre les Nazis. C'est aux États-Unis que *Le Petit Prince* a été publié pour la première fois en 1943, simultanément en français et en anglais.

En mai 1943, Saint-Exupéry a rejoint l'aviation militaire en

πίγ κῆ wò gblù dā dhānzī-dhùn tã. Bhlēenkéēn sé bhā dhλn gú γύ σλδhέ wó à dhè *Gblùdāgbῆ-dhλn* bhā ý zūn κρένη kò blēesù kλ flánḡsèwò wāà glēewò gú kwλλ, kwè 1943 gú.

Gblōdhèe sú à kwè 1943 ká bhā, γύ Antoine de Saint-Exupéry ý dhō sđdhá vícízīy-dhè gú Bhēntīisé ý dhύγ γλn à gú. Yáa gūn wón plλplλλ ká à gēn bhūn dhè kῆ' kwè yà zīy gblù gđn vící gú-sù gđ, kῆ sīdhāḡ gbé ý' kλ vící gú kῆ yà' sλλ-bhō. Yý γλ dèe zū-bhō vící gú kῆ γῆ dō dhāḡ tã kῆ γῆ wón-dhùn súàn-bhō. Yý gbèkò sú dhèκpòœyì 31 kwè 1944, γύ vící sū ý dhō wón-dhùn súàn-bhō' Nbhēdītēdhāḡdhē pēen ý Fláḡsī píγ, kῆ ý Fláḡsī gblùgđon-γđo-dhùn dūεε bàa. Tã ý dhō à gú bhā, yíi kλ ý yēe kλ zú tōḡtōndhῆ.

Gblùdāgbῆ-dhλn bhā sλδhέ bhā wà' γῆ dhè kwèzλān wó bhō dhλn-dhùn dhλn dhè dhý. Kέε sλδhέbè yā γῆ bhēn gbān péré bhā ká, γῆ dhλn-dhùn bhā ká, ý bhēn gblýgblý

Afrique du Nord. Cela n'a pas été facile, car il avait beaucoup dépassé la limite d'âge admis à cette époque pour le service active dans l'aviation et que sa santé était assez fragile à cause de nombreux incidents aériens. Il sert de nouveau dans le renseignement aérien. Le 31 juillet 1944 il est parti pour un vol de reconnaissance de la côte méditerranéenne de la France, en préparation du prochain débarquement des Alliés en Provence. Il n'est jamais revenu de cette mission.

« Le Petit Prince » a été conçu comme un conte pour enfants. Mais, en fait, c'est un livre pour tout le monde : les enfants y trouveront le sien, et les adultes y trouveront leur part aussi. C'est un conte triste et plein de sagesse ; et une seule lecture peut ne pas suffire pour comprendre toutes les pensées et tous les sens que l'écrivain voulait mettre à la disposition du lecteur.

dhùn bhà ká pý. Kwèzlàan wλλsù bhùn ý wóndōdhē gbé dèdè dhý' gú, ý à wòp̄ kò dōsēη bháa bhī à gbàn, gú-bhān, γ̄ bhùn dhè wón ý sλdhé yā bēnzλbhèn zūλ p̄ý à gbàn gú-bhān-dhè γ̄ gbéè.

Gblùdλgb̄-dhλn bhà sλdhé yā, à sλλ dānwò gú-sù yáa gūn wón féfè ká. Zòtāgúwōn gbé wāà wóngōgō-dhùn wó sλdhé yā' gú bhā, dānwòp̄bhèn-dhùn wáa' gbé dhè dō, ý' zūn ý bhō gblùdλgb̄-dhλn bhà blλbín dhō bhà : bhí ú Dānwòp̄bhèn ká, ú glà p̄dh̄, blλbín wōn zλ yáa γà klóō dhíγ. K̄ γ gblùdλgb̄-dhλn γ̄ blλbín fii sλ-dhè dèdè γ̄ bhā, γ̄ à'-dhùn gú wíáwōn ká, à gēn bhùn dhè p̄ fii yáa à-dhùn gú wón bhá ká. Yíi p̄bhèe wōn wāà bh̄p̄λ bhōcn wōn-dhùn wó dānwòp̄bhèn-dhùn bhà kwèzlàan gbàn gú, wáa Saint-Exupéry bhà sλdhé gú. Gblùdλgb̄-dhλn yáa p̄ bh̄, yáa ý zìaan bhūn t̄γ gú dhúbín-dhùn wāà γλñ̄ p̄-sù wāà tóœ̄ñdλdhè-dhùn dhλn' ý

La traduction du « Petit Prince » en dan a été une tâche difficile. De nombreux idées et motifs centraux de ce livre sont tout à fait étrangers à la culture traditionnelle dan, à commencer par l'amour du Petit Prince pour sa rose : pour un Dan (au moins né et grandi au village), une fleur ne représente aucun intérêt particulier, elle n'a pas de valeur symbolique ni esthétique. Respirer le parfum d'une fleur, ce qui représente un plaisir suprême pour le Petit Prince, peut paraître encore plus absurde dans la culture traditionnelle dan où les parfums n'occupent aucune place spéciale. Par contre, la nourriture et la lutte pour la nourriture, qui sont infailliblement au centre des contes populaires dan, sont les grands absents de l'œuvre de Saint-Exupéry. Le Petit Prince ne mange pas et ne boit presque pas, il ne s'intéresse qu'aux fleurs, à l'amitié et aux couchers de

dhǝ́ ý à kǎ ... Dháǰ bhǝ́ à dhíý-
 sùw̄ ýǝ́ dhǝ́ kǎ' gbéè Dànwǝ́p̄-
 bhèn-dhùn gǝ́ dhè súsǎnhǝ́ gǝ́
 ρá kṛíkíkr̄ìk̄ì z̄ìisùw̄ ká ý bhèn-
 dhùn wó dhō bhòcn' à bhà wó
 tòsséè kǎ à tà ýǝ́ bhùn, kée
 wáa p̄l bhúw̄ sénséndháln-dhùn
 ká. Wáa « étoile » wāà
 « planete »-dhùn z̄inǰ-dǝ́, wà'
 gbàn dhè « súsǎnhǝ́ ».

Kǎ dhý sǎldhé ýā slǎldàn-
 wǝ́gúw̄bhèn-dhùn kǎ dhý k̄ǝ́
 bhèn-dhùn wà' gú-bhān, ρá
 dhé ý yáa Dàn sé gú, ý wó p̄l
 ý bhǝ́' bhà, ý wó' sū. À dhé ý
 kǎ *renard* ká, ýǝ́ glà krǝ́ gú,
tigre ýǝ́ glà gwēe gú, *manteau*
d'hermine ýǝ́ glà gwēe kwī gú.
 À bhá-dhùn gú kǎ dhý k̄ǝ́
 sǎldhé ýā' klǝ́w̄ yá dhó gó'
 gblǝ́o, ý p̄l bhá-dhùn bhā, ý à-
 dhūn tó tō kwíwǝ́ gú. À bhá
 bhùn dhè blǎlbín wó' dhè
 kwíwǝ́ gú *rose* bhā, ý' dhè lǝ́z̄ǝ́,
 yà kǎ dhè k̄ǝ́ kwá lǝ́z̄ǝ́ z̄ñ p̄lbín
 wéé bhá ý Dànwǝ́p̄bhèn-dhùn
 wó' dǝ́ à ká, wǝ́ dhǝ́ à gúw̄bhān
 kǝ́ wéé kǎ'.

Dhè ý kǎ dhē sǎldhé ý yā à
 slǎl' tà-dhè ýǝ́ gbéè, à gú-

soleil... Et il ne serait sans
 doute pas facile pour les Dan
 d'accepter le fait que les
 étoiles (et les planètes, pour
 lesquels la langue dan n'a pas
 de mot spécial, car on les
 assimile aux étoiles) ne sont
 pas que des petits points
 brillants, mais plutôt de gros
 objets où des gens pourraient
 vivre.

Dans certains cas, les
 traducteurs ont décidé, pour
 faciliter la compréhension, de
 remplacer des objets inconnus
 des Dan par d'autres, plus
 familiers. Ainsi, le renard s'est
 transformé en mangouste, le
 tigre en panthère, et le
 manteau d'hermine en peau de
 léopard. Dans d'autres, pour
 éviter une distorsion du sens
 du livre, on a utilisé des
 emprunts au français. Ainsi, la
 rose reste la rose (*lǝ́z̄ǝ́*), car si
 on remplaçait la rose par une
 fleur plus familier des Dan, on
 risquait de perdre beaucoup de
 nuances l'accompagnant.

bhān-dhè dhÿ gbœœn' Dànwò-
 p̄xbhèn-dhùn tà, à gèn bhùn
 dhè Dànwòp̄xbhèn-dhùn bhà
 kp̄ontàadhè gúbhān kō wāà
 Flánsî bhèn-dhùn bhà yáa dō,
 dhāan ý'-dhùn zìnghú yÿ kp̄î
 dèdèwō. Yÿ yī gú dhè *Gblùdā-*
gbÿ-dhán sáadhé yā zūn kp̄én-
 sū ý dānwò gú yÿ dōsēn yáa
 slōo-sū ká kÿ Dànwòp̄xbhèn-
 dhùn wāà Flánsî-dhùn bhà wón
 wōkō yÿ γόν kwάλ klùw, kέε yÿ
 bhòcn' bhà ý Dànwòp̄xbhèn-
 dhùn tà-kūn kÿ wó Flánsî bhèn-
 dhùn bhà wōkō gú-bhān.

Σάadhé yā à slā' gú-sū wāà
 à zūn kp̄én-sū ý dānwò gú,
 gāsitéè yí tó wónsλk̄bhèn-
 dhùn ý wó gbœœdhē-dhùn kλ,
 wó kλ : *Programme de valorisa-*
tion du Laboratoire d'excel-
lence « Empirical Foundations
of Linguistics » wāà Fondation
Probst.

Vūdlīḡdhÿ Vādhāḡtèn

La traduction n'étant pas
 facile, on peut assumer que la
 compréhension de ce livre par
 le public dan risque être encore
 plus difficile, car l'écart entre
 les visions du monde par les
 Dan et par les Français est trop
 grand. Mais nous espérons
 quand même que la
 publication du Petit Prince en
 dan servirait, au bout du
 compte, sinon à la réduction de
 cet écart, au moins pour la
 meilleure compréhension de la
 culture française par les Dan.

Cette traduction et publi-
 cation a été effectuée grâce
 aux subventions dans le cadre
 du Programme de valorisation
 du Laboratoire d'excellence
 "Empirical Foundations of Lin-
 guistics" et de la Fondation
 Probst.

Valentin Vydrin

Dhēyōn Wēt̄ȳ, ȳz̄ zūn ū bhà

Ā bhēε dhán-dhùn dhè sáldhế yā' á' dà ý' wō bhēn kpīi dō dhè bhā' wòn gú. Wón sà bhùn, bhēn kpīi ý dhý bhā ȳz̄ n̄ tóεj̄dā t̄iaandhē ý k̄p̄ōjt̄aa' ká. Zādhīsù wée bhá n̄ ḡz̄ : bhén bhā, ȳz̄ bh̄z̄on' bhà ý wón gbàn gú-bhān, dhán-dhùn bhà sáldhế gú z̄iaanbhō. Zādhīsù ȳagā-dhāan n̄ ḡz̄ : bhén bhā, ȳz̄ t̄òs̄áε̄ k̄l̄ Flánsȳ, ȳ dhéndhén wāa dīñ wó' bhà. Ā dhè à bhà k̄ȳ bl̄z̄o ȳz̄ b̄s̄' z̄ò bhà. Zā-dhùn á' dh̄i bhā, wii dhī àa, ȳz̄ n̄ p̄íȳ dhè á sáldhế yā' dà dhán ý ȳz̄ȳ k̄l̄ ȳibhá ká bhēn kpīi ká bhā' dhè. Bhēn gbíȳgbíȳ-dhùn bhā, à gbàn wò gùn dhán ká p̄ȳ. (Kée à-dhùn gbàn z̄ò yáa b̄ȳ à ká.) Ā dhè-gà, bhān sáldhế bhææn bhō-sù bhā', bhán à sl̄l-gú.

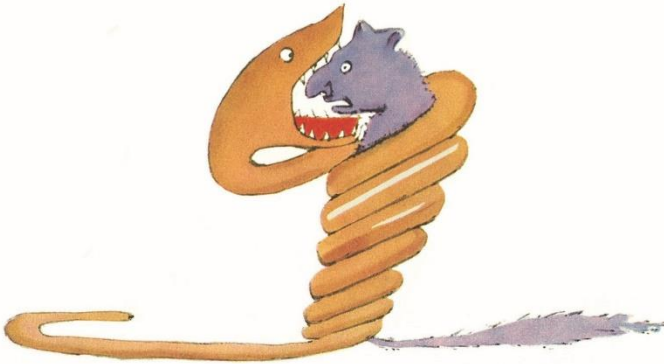
*Dhēyōn Wēt̄ȳ,
ȳz̄ zūn ū bhà, ú gūn k̄ȳ' ū t̄ùn dhángz̄ōn s̄ēēndhán ká.*



Y̆̆ k̆̆ ñ gú dhè y̆̆ dh̆̆ dh̆̆ búgúbhàan-dhùn bhā dhó t̆̆̆̆ k̆̆̆̆ y̆̆̆̆ ÿ d̆̆̆̆.

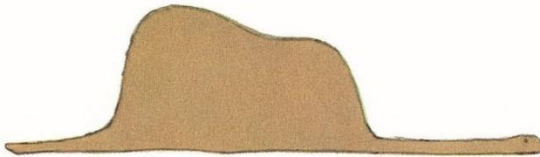
Σάλδθέ βέ βιέσù

Ý gùn k̄ n̄ kwè γ̄ s̄c̄c̄d̄o, yī dō ká, γý á kràn p̄l̄bl̄c̄c̄n s̄l̄ bhà s̄l̄d̄h̄é gú ý gbàn búgā bhà, wó' dhè « T̄ǣc̄c̄w̄n-dhùn ». Bhá' gā, gbl̄w̄n ý wū bh̄l̄n̄j̄-s̄l̄, γ̄ bh̄w̄n. P̄l̄bl̄c̄c̄n ý dh̄ý bhā, kà à gā.



Ý̄ γ̄à-sù ká s̄l̄d̄h̄é bhā' gú : « Gbl̄w̄n-dhùn w̄o wū bh̄l̄n̄j̄, wáa w̄o s̄n̄ γ̄' gú. Yà gó bh̄w̄n wáa gó w̄o gl̄o wó t̄o yī gú s̄ú s̄c̄c̄d̄o r̄íγ̄ k̄' dh̄ùn gú γ̄ z̄o ».

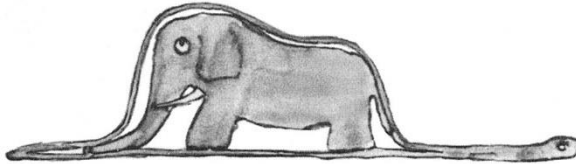
Yáa n̄ z̄o-ḡn̄ d̄èd̄èw̄o t̄òs̄c̄c̄c̄ ý bú' à gú, γý bh̄ān̄j̄ d̄è p̄ý, γý kl̄īγ̄n̄-dh̄ùn ý'-dh̄ùn ý̄n̄ dh̄ý gbé, γý á à d̄o s̄w̄, γý á bh̄ān̄ p̄l̄ bl̄èbl̄c̄c̄n̄ p̄l̄-k̄l̄. Bhān̄ p̄l̄bl̄c̄c̄n̄ ḡc̄c̄c̄ 1. Ý̄ dh̄èn ý̄ yā :



Ý á bhān pābléèen sàldhán bhā' zòn bhēn gblýgblý-dhùn dhè, ý á à-dhùn dhéè kà, dhín bhān pābléèen bhā yà súx dà à-dhùn gú.

Ý wó' yòò bō ñ gò : « Fáàn zà yè súx dà bhēn gú bhūn dhè ? »

Bhān pābléèen bhā yáa bhō fáàn bhà. Bhá à gà, gblùŋ yà bīx bháŋŋ, ý bhùn. Ý á gblùŋ gblýydhè bléèen kà, kà dhý ký bhēn gblýgblý-dhùn wà' gú-bhān. Wà' pírý týŋ gbàn gú ký wà klóò pý'-dhùn dhè. Bhān pābléèen gòœ 2-dhāan gùn dhìn :



Bhēn gblýgblý-dhùn wà' kà dhìoo ká wó' dō ñ tà, á gblùŋ bín wòn bhā' dhíx-gbáàdhùn, ký á ñ týŋ kà kpoŋtàapà-dhùn oò, wón zī-dhùn oò, kwédhēn kà-sù wāà wòkpý-dhùn wòkódhíy kò. À ý dhàn' gú, ký ñ kwè yà kà sòœdō, yáa ñ kò bhō bhān yà sà ý pà-dhùn bín kà-sù ká bhā' gú. Ñ gú yà gūn yà gā bhān pābléèen 1 wāà bhān pābléèen 2-dhāan ý ñ kò yý filà' bhà bhā' wòn gú. Bhēn gblýgblý-dhùn wáa wón gú-bhān tōŋtōŋdhý wò dè ká, yý sàl-bhō-sù ká dhán-dhùn gò, à dhè yà bhà ký wò wón gbàn klóò pý à-dhùn dhè týŋ gbàn týŋ gbàn gú.

Ý á zūn yà dèe dlāàn-sù bhà, ý kà víonŋ zīx-sù ká. Ý á zīx sé gbàn pèepé gú. Ý kpýntàapà-dhùn wò ñ tà-kùn, yý dhý. Ā bhòon-sīā' bhà, dhègà kò dō ká, ý á Shíŋdhý wāà Dhízōdhān zìŋŋ-dō. Yý bhíllabhíllàsù, ký bhēn yý dhèŋ gbēŋ gú.

Bhān tòsäæ kà-sù gú, yāà bhēn kpādhý gbé yí kò dà yī kó kwèè. Ā tòsäæ gbé kà bhēn gblýgblý pírý. Ā kpàn à-dhùn bhà ñ sòò klīwúdhý. Ñ zòtàgúwòn-dhùn wii kà dhó dhíy gbé.

Bhán kpàn bhēn dhé ý kà ñ yāan dhè yý wón dō, ý á bhān pābléèen blèèsù, á' yāàndhūn yý á' zòn' dhè. Yý gùn ñ pírý dhè á' wón dō dhín

wón gúbhānbhèn dèdè bhùn. Kéé yǎ à yǎo bǎ n gǎ : « Fàànkó bhùn ». Yá á n bō gblùŋ ɔo, bùgā ɔo, súslānǎ ɔo à-dhùn dhīaŋ zā-sù ká. Yá á n dè kplānǎ bhō' bhā. Yá á yà klàatī ɔo, gōlfy ɔo, pōlītíkŷ ɔo, klāvātī ɔo dhīaŋ zā-sù bhā. Yá bhēn kpī bhā à zūl dhīn yǎ dà wón gúbhānbhèn dō wǎn gú.

Sáldhé bè plè-dhān

Yá á tōsǎǎ kǎ n dō ká, kǎ bhēn bhá y yī dhīaŋ dà yī kó tà yáa dhŷ, dhè y bhān víoŋ yà sēè tóoŋtǎ y' kwè yà kǎ sǎǎdō. Pǎ bhá kǎ yè bhān víoŋ wédhè bhā' gú. Dhè y víoŋbāǎbhèn wāà bhēn wéé bháa gūn n kèŋ, ā gūn bāà-sīl kǎ á slí bhōŋn' bhā, n dō ká, à bāà-sù á' wón dō dhè yǎ dhò kǎ' gbéè. Yǎ gūn n gǎ dhè gā wāà dhā'-dhùn zīnǎ dhè dhŷ. Yí yǎ yǎn, yà tó dhèkpòǎyì sǎǎgā bhā bhā.

Dhèkpòǎyì blèesù ká yéén pírŷ, ā yī zǎ yéén dlūuŋ y dhō pìoondhŷ tǎ. Kǎ bhán tó n dō ká dhè bhēn yǎ wǎ dhúpéŋ-dhùn tǎ wèeyì zīnǎgú. Kà bhān kǎn n gú wǎn gǎ bhā, kǎ dhè yǎ kpòǎ, yá á bǎ bhēn wǎ plǎplǎ-dhán bhá bhā' ká. Kǎ yà' pǎ-sīl :

- Ā' dhè ū gǎ ... bhān bhíáa bín kǎ ...
- Één ...
- Bhān bhíáa bín kǎ ...

Yá á wǎ á gbǎn n gèŋ tǎ dhè pǎ dhāgā dhán yà dà n tǎ. Yá á kǎ zīy n yǎn dhŷ. Yá á dhè-gǎ tǎandhē ká. Yá á kpǎn dhángōŋn déedè y' wǎn y bhēn kōn y gūn n gǎ-sīl dèdewo. Pǎbléén y fīl dèdè à wéé-dhùn tǎ y á' kǎ tǎŋ bhá gú. Kéé bhān pǎbléén yǎ dhŷ, yáa gūn kpǎyǎdhŷ dhè à dèdè dhŷ. Yí kǎ n kwèŋ wǎn ká. Yá n gbè yǎ gā n gǎ bhēn gblǎgbǎ kǎ dhè bhíin kǎ pǎbléénkǎbhèn ká bhā' ká, kǎ n kwè yà kǎ sǎǎdō, yá bhíin pǎbléénkǎ-sù dāān, kǎ yí kǎ gblùŋ bín y kwī y kpā-sù ká' tǎ wāà gblùŋ bín y kwī yáa kpā-sù ká à tǎ.

Yý á dhán sēēndhán bhā' gā bhēnkónwōn dèdè ká. Kā zò yá dhō bhō' dhè ā bhūn dhè ý bhēn-dhūn wó à bhà à ká gblēen. Ñnn, k̄ dhángwōndhán bhā yáa n̄ gú zú dhè bhēn yà dhèŋ, íin yà sāl bhō, íin yà sāl bhō dīn̄ gō, íin yíbhūndhō yà' kún, íin súy yāa yà dà à gú. Yáa gūn bhō-sīl dhán ý yà dhèŋ tóŋtā yēen zínŋgú sēkōpēn ý bhēn bhá yáa à ká. Dhè á bhōcn' bhà á n̄ dhí pō, ý á' p̄' dhè :

— Yý ... bhēn ú' k̄-sīl bhā ?

Yý zì' gú n̄ dhè, zōŋŋ-sū ká, dhè wón ý k̄an-bhō bhēn dhè à dhý.

— Dō n̄ dhè gbēè ... bhíáa bín k̄ n̄ dhè ...

Wón zīi yà k̄ à tà k̄ bhēn bháa bhōcn' bhà k̄ bhēn ȳ kō' ká. Dhè ý k̄ dhè ā gūn kídhsōj gblúw gbé bhēn-dhūn ká gblēen, ā gūn bhēn dhíydō-dhè gú, ȳ k̄ n̄ gú wíáasū, kēe ā k̄ bhān sáldhé wāà p̄lbēnzlkápl̄ sū n̄ gō ȳl̄ gú. Kēe ȳ n̄ zò ȳ b̄ dhè ā k̄ k̄ŋtāap̄l̄-dhūn, wón zīi-dhūn, p̄l dhōŋ-sū-dhūn, wōk̄p̄ wōkódhíy-sū-dhūn, ý á à p̄ dhángwōn-dhán bhā' dhè (k̄ n̄ w̄l gú ȳ sìy-sū ká dhánbháwō) dhè bháan dō p̄lbíēn k̄-sū ká. Yý' p̄ n̄ dhè :

— Yáa wón bhá ká. Bhíáa bín k̄ n̄ dhè.

Dhè ý k̄ dhè bhíin bhíáa bín k̄ dō, ý á p̄lbíēn plè ý n̄ kō dhý bhōcn à bhà, ý á dō k̄ à dhè. Gblūŋ bín ý kwī ý k̄pā-sū ká tà. Yý dhángwōn-dhán bhā ý bhān dhīŋ yō bhō, ý' wón ý n̄ kōn.

— Àbín ! Àbín ! Bháan bīy k̄ gblūŋ gblúw-sū bhā' p̄y. Gblūŋ ȳ kēe-sū dèdewō, ý bīy ý k̄p̄i gbēè. Ñ p̄y ȳ déedè. Ñ bhānwōn ȳ bhíáa-dhñ bhà. Bháa bín k̄ n̄ dhè.

ý k̄ dhý ý á p̄lbíēn k̄.

Yý' dhè-gā sēēnŋd̄, ý' p̄ :

— Àbín ! À dhè dhé ý yā, yúa yāa ȳ à bhà. À wēe bhá k̄ zú.

Yý á p̄lbíēn k̄.

Yý n̄ t̄æædō ý yēe tō bhūēndhý.



– Æ gà bhā ... bhíáa-dhán áa bhūn, bhíáagōn dèdè bhūn. Æ sý yð dhý.

Yý á bhān pābléēn bhā' kà dēewō.

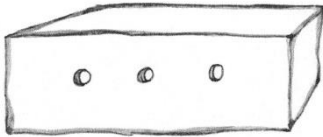
Kéε yý kō à ká dhè à blēesū dhý :

– Æ dhé ý yā yà kā zīi. Bhíáa dhé ý dhō gwāλ dhλn á' bhōcn.

Dhè ý kλ dhè yý n ríx dhè á bhān víoñ wédhè bhō kōo, yý á pābléēn bhā' yðyōkλ.

– Æ kēsó dhèn. Ú bhíáa ý ríx bhā, yð à gú.

Kéε bhān zāgðbhōbhèn-dhán wāλdhè bhà bhú-sū bhā, yð kàn n gú :



– Ý gūn n ríx kō dèdè ý bhà, yð bhā. Yð ū gú dhè bhíáa yā yð dhé bhý gbèè ?

– Bhλn wñn gú ?

– Æ gèn bhūn dhè, n ríx bhūn dhè, yð déedè ...

– Yð n gú dhè yð dhò bhōcn'. Æ ū gbà bhíáa-dhán déedè dhλn' ká.

Yý y gð slλ pābléēn bhā' ríx.

– Yáa déedè bháwō ... Æ gà. Yà yī dhλn' zλ ...

Kō bhā dhλn' gú yý á gblūðlgbý-dhán bhā' dō.



Ρᾶβλίεῖν ὁ φίλ δὲδὲ ἃ ῥέε-δὴν τὰ ὁ ἄ' κὼ τῆρ ἔῥά γῦ.

Σάλδθῆ βῆ γᾶγᾱ-dhàan

À γῖ γῖ gwḗl γῖ á gūn-dhàan à gó dhè dṣ. Gblùdḗgbṽ-dhán, γῖ gūn dhῆῆ gbé kpó-sīl n̄ gò, kéε yáa gūn bhō-sīl bhén ý n̄ bhà gw-bhān-sīl' bhà. Wòkprṽ-dhùn dōdō ý' pṽ ṽ tíi ká, γῖ á' wón gw-bhān à tà. À wḗn gw, dhè ý kpān bhān vícṅ bhā' bhà blèesw̄ ká (bháan à gw kṽ á bhān vícṅ bín kḗ zú γῖ dhò kḗ' gbῆḗ n̄ gò), γῖ n̄ dhῆῆ-kḗ :

– Bhḗn pḗ sūu kṽ pḗ kṽ bhā' ká ?

– Yíi kḗ pḗ sūu bhá ká. Yῖ wḗ. Vícṅ bhùn. Bhān vícṅ bhùn.

À dhía γῖ bhān n̄ gw kṽ à zḗn-dhῆ dhè ā wḗ. Yῖ gblà :

– Bhūn dhè ! W̄ gò dhāṅ gw, γῖ ú pṽ èe ?

Yῖ á' pṽ :

– ìi.



– Áa ! À dhè ý bhā γῖ yῆe-sw...

– Yῖ gblùdḗgbṽ-dhán bhā ý pῆ yῆe bhà γῖ sìx n̄ dhè dèdèwō. Yῖ n̄ pῖx kṽ n̄ zūḗgῖiwḗn bhā, wà' sú sḗbhῆῆ ká. Yῖ' bhá pṽ zú.

– Yà kḗ dhῖ kṽ bhīi dèe w̄ gò dhāṅ gw èe ! W̄ gò súḗnḗgᾱ bhῆen dhḗn' tà ?

Yῖ á yà wón gw-bhān-sw̄ bhà à bhà dhíḗ gw, γῖ á à dhèdhῆ dà váandḗ :

– W̄ gò súḗnḗgᾱ wῆe bhá gw ?

Kέε γίι' γῶο bō n̄ gō. Ύ γ̄ gō bhīinbhīin-kā l̄l̄l̄l̄l̄ bhān v̄iōn̄ ḡā-sū
ká.

– Ῡ dh̄, à yēè gbàn gú, bhíi k̄l gōgblēenbhèn ká.

Ύ dà γέεnbhō-sū gῶogblēen dēdē gú. Ύ dhē ý bhān bh̄lāa b̄in
bhō γ̄ gō γ̄ll̄ gú, γ̄ dà zōtád̄hē gῶogblēen gú à bhà p̄l̄ s̄l̄ bhā' w̄n
gú.

Kà à w̄iōn dō dhē yē ý wō n̄ tó bhà dhē s̄ús̄l̄n̄ḡā w̄ēe w̄n ká. Ύ á
n̄ dē gbēè tà-bhō k̄ γ̄ á' gú-bhān s̄l̄ ká :

– Ū gō bhèn, bhān dh̄l̄ngῶn-dh̄l̄n ? Ū p̄íx̄dhē γ̄ bhén ? Ῡ ū
p̄íx̄ ú dhó bhān bh̄lāa ká bhén ?

Ύ' γῶο bō n̄ gō k̄ γ̄ à γ̄ zō gῶogblēen tá :

– À dhē ý s̄l̄, késó ý ú' dhūn n̄ dhē bhā, γà k̄l dhē, gbēḡ γà l̄o,
γ̄ dhō bhōn' bhà ý' k̄l à bhà w̄ḡúkw̄ ká.

– Ῡ dh̄. Yà k̄l dhē ū gb̄l̄ú γà k̄l s̄l̄, ā dh̄ ū gbā' bh̄l̄ ká k̄l ú'
kl̄ ū γ̄l̄n̄ ḡú. Wāà kῶodh̄ dō.

Ύ dh̄īaḡwō bhā ý gb̄l̄ùd̄l̄gb̄γ̄-dh̄l̄n kōn :

– À kpl̄ ū èe ? Zōt̄āḡúw̄n s̄ū bhēen dh̄l̄n dh̄ !

– Kέε k̄ bhíi' kpl̄ z̄l̄wō, γ̄ dh̄ dhó' dhē ý dh̄ à dhē à gú γ̄ k̄l
dhēḡl̄ ká...

Ύ n̄ t̄æædō γ̄ yēe dēe zā yē :

– Kέε γ̄ ū p̄íx̄ dhē γ̄ dhó bhén !

– Dhē ý dh̄ à dhē à gú. Ῡ dhō dhō' v̄ēdh̄ à dh̄íx̄ ...

Ύ gb̄l̄ùd̄l̄gb̄γ̄-dh̄l̄n bhā ý' p̄ γ̄ w̄l̄s̄ ū ká :

– Yáa w̄iōn bhá ká, γ̄ s̄ēēndh̄l̄n dēdēwō n̄ p̄íx̄ !

Ύ k̄l z̄ūl̄k̄āankw̄l̄-dh̄l̄n bhá γ̄ à zō p̄íx̄, γ̄' p̄ γ̄ n̄ dhē zú :

– V̄ēdh̄ ū w̄l̄dh̄, bháa bh̄i dhó' ká bh̄w̄n gb̄lēen...



Гбілїдлґб҃дһн ҃л҃ Асїтѣдһїд҃л҃ В 612 тл҃.

Σύλδηέ bè γῖισῖγ-dhàan

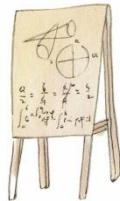


À κλ wón dō bhá bhιλλbhιλλσῶ dàan : γῖ bhῦn dhè à bhà súσλnhḡgā yáa kpīi kῖ γῖ zìγ kó dō tà !

À wòn yáa γῖγ n̄ kón gbé. À wón gῦn n̄ yáan dhè súσλnhḡgā gblῖgbῖῖ wò dhῖ, dhè Sḗ dhῖ, Zῖpῖtéè dhῖ, Bhānsῖ dhῖ, Vēdhῦnsῖ dhῖ, ῖ à-dhῦn tó dhῖ dhῖ, ῖ súσλnhḡgā sénséndhán ῖ gòœ ῖ zìγ κλῆ tà, ῖ' bhá-dhῦn wó déedè ká ῖ

wáa bhòcn' bhà kῖ wò wò yán kpàn' bhà dhḗgāgῖpλ kpīi dè gῖ, dhín kῖ wíi κλ wò gῖ-dῖ gbéè. Súσλnhḡgā sénséndhán wò à-dhῦn dhè āsītēdhōidῖ. Bhén ῖ wó súσλnhḡgā bhà klàῖ κλ, wó à-dhῦn dhè, āsītēdhōdhōnbhῦn. Āsītēdhōdhōnbhῦn yà kpà súσλnhḡ sééndhál dō dhé' bhà, ῖ dhínbhìsn̄ yà à bhà kῖ γῖ κλ à tó ká. ῖ bhá-dhῦn tó dhèn :

Āsītēdhōidῖ 3251.



N̄ dháῖ bhō-sῦ γῖ à dhíγ dhè gblῦdλgbῖ-dhán bhā γῖ gò súσλnhḡgā dhé wó' dhè āsītēdhōidῖ B 612 gῖ. À āsītēdhōidῖ kῖ dhῖ bhā āsītēdhōdhōnbhῦn Tíukῖbhīn dhán' ῖ kpàn à bhà dōsḗnsḗ kwè 1909 ká.

Tíukῖbhīn bhā γῖ κλ à zñ ῖ à gῖ-pῦ āsītēdhōdhōnbhῦn-dhῦn dhè sé gbàn bhòκwál kpīi dō tà. Tíukῖ bhēn-dhῦn bhà bāà kò bhà, bhēn bhá yíi κλ dháῖ bhō à dhíγ. Bhēn gblῖgbῖῖ-dhῦn wò dhῖ dhàan.



Āsītēdhōidÿ B 612 à tœœŋ sλ dā-sūū gú, γÿ Tíukÿ ségòbhèn dhèensūū dō γÿ gbēē-dhè γÿ ÿ bhà ségúbhèn-dhùn tà dhè, bhén yíi sō dà dhè kwí púu-dhùn dhÿ, wò dhò à bhèn zλ'. Yÿ āsītēdhōdhōnbhūn bhā γÿ ÿ kλwōn bhā' zōn zú kwè 1920, kwí púu sō

dèdè gú. Yÿ dhè bhā' gú, γÿ bhèn gbàn wó wè à wōn bhà.

Yà kλ dhè bhán wón péré ý gbàn āsītēdhōidÿ B 612 bhā' bhō kā dhè koo, yà gó bhūn à bhà dhínbhlōn bhā bhán à zōn kā dhè kÿ γÿ kλ dhÿ bhèn gblÿgblÿ-dhùn dhλn' wōn gú. Dhínbhlōn dhò γÿ bhèn gblÿgblÿ-dhùn kλ. Yà kλ dhè ká kā tœœŋdλ dèe dhīŋ zλ'-dhùn dhè wáa dhēé gōdhíysūū dà bhèn gō. Wáa à pÿ kā dhè tōŋtōŋdhÿ dhè : « Wò ý gō à dhí, γÿ bhūn dhè ? » Tlōo bhèen-dhùn dhλn' dhò dhÿ à kλ ? Tétékpaadhè-dhùn ÿōnkwλλ dhò γÿ à kλ èe ? » Yÿ wó kā dhèdhé-dhùn dà : « À kwè γÿ dhè ? À dhéébhāŋ-dhùn wò dhè ? À kídhōŋ γÿ dhè ? À dλ γÿ dhè ý' slòo ? » Yà kλ dhÿ wó dháŋ bhō' dhíŋ dhè wó' dō. Yà kλ dhè γÿ ká' pÿ bhèn gblÿgblÿ-dhùn dhè : « Bhán kó yán sλsūū dō γÿ ý blíkÿ zœœndhē, ý dhúbín sλ-dhùn wó fÿdhéntlλ bhà, kÿ tōŋ-dhùn wà yà kó tà ... » wáa wō tÿŋ kλ kó gú. Bhÿ à pÿ'-dhùn dhè : « Bhán kpàn wλλ gblú kœœŋ plè kó bhà. » Dhè kλ dhÿ wó gblà : « Áá γÿ sλ dhèe ! »

Yà kλ dhÿ ká à pÿ'-dhùn dhè : « Pá ý' zōn dhè gblùdλgbÿ-dhán bhā γÿ gūn dhÿ, γÿ bhūn dhè à wλtà púu gūn, ý gūn yéé tó-sīλ, ý' bhānwōn gūn bhíáa bhà. Bhèn bhānwōn yà zūn bhíáa bhà, kÿ yà zōn dhè ý dhÿ ? » wò dhò wō gbān wlwú' ý wó ū sū dhán séēndhán ká ! Kéé kÿ ú' pÿ'-dhùn dhè : « Súsλnhēgā dhé ý gō' bhà wà' dhè

Āsītēdhōidÿ B 612 » wò dhò dháŋ bhō' ū dhíx, ý wó kwàa ū zù à-dhùn bhà dhéé-dhùn ká. Wō dhý dhàan. Ká dhó zòo-kā' à-dhùn bhà. Dhán-dhùn wò bhēn gblýgblý-dhùn bhànwòn tó.

Kéε, γÿ dhý, bhén kwá tòśǎǎ gú-bhān, kwā zā, kwā wèε dō dhínbhlón-dhùn bhà ! Yÿ dhò kā' n̄ gú sà bè, kÿ á kwèzlaan γÿ à zū-bhō dhè bhēn p̄an sà gèen dō. Yÿ dhò dhī' n̄ dhè bè kÿ á à p̄ :

« Yÿ kà tÿŋ bhá gú, gblùdāgbÿ-dhán dō gùn tòśǎǎ kā-sīa súśānīgā dō tà ý zìx à dè tà dédè, γÿ' bhànwòn gūn tóœŋdā dō bhà ... » Bhén ká tòśǎǎ gú-bhān, γÿ dhò bhō' kā gú tǎǎenwòn bhà.

À gèen bhùn dhè yáa n̄ p̄ix wò bhān sáadhé wò p̄x yáŋbhlúu ká. Wón zīi-dhùn bhā' gèen dō-sù γÿ yè n̄ zūá bhà. À kwè yà kā sóœdō ý n̄ tóœŋdā yà dhó à bhà bhláa ká. Bhāan à wòn p̄x, à kā dhý kÿ n̄ zò yá dhó bhō' ká. Zòbhō bhēn tǎǎŋdā ká-sù wāśwū. Bhēn gbàn wíi wō tǎǎŋdā sío. Bhán dhý kā' dhè bhēn gblýgblý-dhùn wó wō tÿŋ kà dhínbhlón-dhùn dhán' gú dōsēŋ. Yÿ dhán' wòn gú ý á bēnzākápl-dhùn wāā p̄lbléēnkāpl būatí dhō. Yÿ gbéè dèdèwō p̄lbléēn kā-sù bhà, n̄ kwè sūu ý γÿ à ká, kéε kÿ bhíin p̄lbléēn sūu ý γÿ à kā dō kÿ yíi kā gblùŋ bín ý kwī ý kpā-sù ká' tà wāà gblùŋ bín ý kwī yáa kpā-sù ká à tà ā ká, kÿ n̄ kwè sóœdō ! À dhò à gú-dān' dèdè ká, kÿ p̄lbléēn ý bhō' dhé bhā' bhà bíoodhÿ γÿ kā. Kéε yáa n̄ yáan dhè γÿ dhò kā' bhōnkwāpl ká. P̄lbléēn dō yà kā sà, γÿ dō yáa bhō à bhà. À dān á' wō bhā γÿ zā n̄ gō. Dhè ý yā à gú, gblùdāgbÿ-dhán bín yā, γÿ gbléen dèdèwō. Dhè ý yā à gú, γÿ tété zú. Ā zázá bhān-sīa à bhà sō yán bhà. Ý á dhō dhíx á bhō zū ká kÿ bhāan' ká kō ý bhà, bhāan' kō dō. N̄ zò γÿ bhō à wón kā kō bhíllasù bhá-dhùn ká. Kéε kà n̄ bhànwòn tó' bhà. N̄ tóœŋdā yáa gūn' gú-pÿ-sīa n̄ dhè tōŋtōŋdhÿ. Ā gūn dháŋ bhō-sīa à dhíx dhè ā bhō à bhà. Kéε bhān zā, n̄ yán yáa kpān bhláa bhà késó gú. Bhān zā ā dhÿ kā' dhè bhēn gblýgblý-dhùn dhý. Bhán dhùn kā-dhāan zīi.

Σάληε βε σόδη-δηάν

Υί γβάν κά, ἀ κλ ρλ δάαν-σὺ γύ ἀ βηά σὺςλνήγα τὰ, δηό-σὺ wāa τὰ κρὸ-σὺ τὰ. Ζὸτάδῃ ὅ γὼ δὲ γβάν γύ γῆ γὺν δῆν-σὺλ ζὸνη-σὺ κά. Υῖ' δὲκρὸεγῖ γάγα-δηάν βῆ γύ wόν γβῆ ὅ γβάν gwēdhù βῆ γύ á' dō.

Ἄ δὲ κῖ βῆ γὰσίεῖ γίι βηάα δῆλν' slò, γύ γβλὺδλγβῖ-δῆλν ὅ ἢ δῆεῖ-κρὸ ζόδη, δὲ ρλ ὅ ἀ zῦλ ὅ zázl κλ-σὺλ ἀ δῆ :

– Υῖ δῆ δèdèwò, γάα δῆ, δὲ βηάα-δῆν wò dhú βῆ ἔε ?

– ìi. Υῖ δῆ.

– Ἄα' ! ἢ δῆν γὰ δῆ.

Βῆίλ κλ' γύ-βῆν δὲ γῆ βηλῆσὺ κῖ βηάα-δῆν wò dhú βῆ. Υῖ γβλὺδλγβῖ-δῆλν γῆ ἀ ρῖ zú :

– Ἄ γῖ zλ γύ, γῆ gwē βῆ ρῖ ἔε ?

Υῖ á ἀ ρῖ γβλὺδλγβῖ-δῆλν δὲ δὲ gwēdhù-δῆν wáa dhú sēēndῆλν κά, κῆε dhú κρῖ-δῆν βῆν, wó δὲ δῆglῖzλ δῆ βῆ, κῖ wó βῆcn' βῆ wó bῖx dháa dō sῶ, ἀ bῖx dháa βῆ wíi dhó βῆcn' gwēdhù dō zῖaan βῆ.



Υῖ bῖx dháa wòn βῆ ὅ γῆε δῆ γβλὺδλγβῖ-δῆλν κά :

– Ἄ δὲ γὰ βῆ κῖ wà-δῆν dō kó τὰ...

Κῆε γῖ' ρῖ wónδὸdhē κά :

– Gwē γὰ ρῖ ὅ κρᾶε, γὰ zῶ-βῆ dῆdῆ-δῆλν κά.

– Υῖ δῆ κρῆενηδῆ ! Κῆε βῆλν κλ γῖ wῖ ρῖx κῖ βηάα-δῆν wò gbē-δῆλν-δῆν βῆ ?

Yý yḁḁ bḱ n̄ gḁ : « Yḁ sḁ ! kwāa' gā ! » dhè wón púu dhý. À dhææ à bhà kḱ á dḱ gbèè kròædhè ká kḱ bhānḡ dō á wón bhā' gú-bhān.



Yḁ zḁ gbàn gú, súsḁnḡgā ý gblùdḁgbḱ-dhḁn ý à tà, yḁ ý kḁ dhè súsḁnḡgā gbàn dhý, ý blḁ sḁ wāà blḁ yāa wó bhḱ à-dhùn tà. À kḁ dhý-sùu gú, pḁ gā sḁ yḁ blḁ sḁ dhḁn' bhḱ, yḁ pḁ gā yāa yḁ blḁ yāa bhḱ. Kéε pḁ gā-dhùn, bhēn yān yāa kpān à-dhùn bhà. Wò yī zḁ-sḁ dḁḡkró gú séedhḱ ý tō' ká dhý, yḁ à dō ý bḱ. Yḁ ḱ gān-gú, yḁ bhḱ léedhḱ yḁnḡ tḡḡ ká pḁ bhòḡ-dhḁn sḁ ý' kḱ yāa bhḱon pḁ bhá bhà. Yà kḁ dhùn bè dhè bāadhù éen lòzḁdhù bhùn, kwā bhḱon' bhà ý kwá' tō bhùn ý krææ kḱ ý dhì à dhè dhý. Kéε blḁdhé yāa bhùn, à dhææ yḁ à bhà kḱ kwá à wò vāandhḱ, dhè ý kḁ dhè kwá' dḱ dhè blḁgā yāa bhùn bhā. Ý gūn ý' wò bhā blḁgā yāa dèdè gūn gblùdḁgbḱ-dhḁn

bhà súslānġgā tà ... blālgā ý dhý bhā, gwēdhù gā bhùn. Ký gwēgā-dhùn wà súslānġgā tà dhè gbàn bhúnġ. Ký gwēdhù zā, bhēn zò yí bÿ váandĥý, ký bhēnkòkàngúdhè yáa dhý zú. Ýð dhò zūn' súslānġgā tà. Ýð dhÿ à zūa' ý yūn ká. Ýà kl dhè ký súslānġgā ýà kl dédè, ký gwēdhù-dhùn kl gbé, wò dhò bhòcn' bhà wó' wū.

« Ýð wón bhòcngú-sù dhln' ká, gblùdāgbÿ-dhln gūn pÿ-sīl ñ dhè dhý. Bhēn ýà ý bhò ý zú-sù ká dhīá pírý, ýý ý blā bhò súslānġgā tà. Ā dhææ ýà bhà ký bhēn ýð ý fāan dō yī gbàn ká ký bhēn ýð gwēdhù-dhln-dhùn wò, ký bhēn ýān ýð gwēdhù-dhln-dhùn wāà lòzÿdhù-dhln-dhùn zīnġ-dō. Kéε wò bhò wò kwál ký wó sēéndhln. Ýā dhāansù bhùn, kéε à kl-dhè yáa gbéè. »

Ýī dō ká ýý' pÿ ñ dhè, bhÿ pābléè sà kl ký dhln-dhùn wó ñ pírý bhūn wà' gú-bhān tīandĥē ká. Ýð gūn à pÿ-sīl ñ dhè, wà tá kpó ýý' ká, ýð dhÿ à-dhùn tà-kún'. Ā bhá-dhùn ká, à bhà ýā bhò taa-sù bhā, wón bháa yáa' bhò' gú. Kéε, ýà kl gwēdhù-dhùn ká, wón gbéè ýð kl à gú kpææwò. Ā kpān súslānġgā dō bhà, ý fīabhēn dō ýð tòsæè kl bhūn. Ā ýān kl wlÿ dhúgā ýāagā tà ...

Ýý, gblùdāgbÿ-dhln wò bhā ýá súslānġga bhā' bín kl. Dhīaġ zā-sù ý dhè wóndōbhēn dhý bhā yáa ñ gú sà. Wón gbéè ý gwēdhù wòñ gú, ý bhēn gbé wáa' dō, wāà bhén ý bhòcn' bhà ý dhèġ āsītēdhōidÿ gú, à wòñ ýð zīisw, ký, à dhé bhā' gú, ýá á ñ dhí dà à gú. Ā' pÿ : « Dhln-dhùn ! Kā kā dè kún gwēdhù bhà ! » Kl dhý ký á ñ tóœġdā-dhùn zò-bÿ wón gbéè ý gūn gbá kpó-sù ká'-dhùn gò ý' ýī ýà gwā, ký bhāan à wón gú-dō, à wòñ gú ýá á pā bín ýá á' kl dèdèwò. Ā dhè ýà bhà ký wón ýā á' zñ à-dhùn dhè. Kā bhòcn' bhà ý ká kā dè dhēé-kpō : Bhln dhln kl ýá sáldĥé ýā à gú, pābléè-dhùn gblýgbly wéε bhá yáa bhūn ký ýð zīý gwēdhù tà ? Ā ýð ýð bhāabhāasù : Ā kl à gú-dān kéε ýī zūn ñ gò kódhíý. Dhè á gwēdhù bín kl ýá á' pÿ ñ dhè, à dhææ ýð à bhà ký á ñ bō váandĥý.



Gwēdhù-dhùn



Σάλθηέ bè σέϰèdō-dhàan

Άά ! Gblùdāgbỹ-dhán, dódhíndódhín, bhán
ū bhā tòśææ bhā' gú-bhān. Tỹη gbàn gú, ū bhā
wón ý dhò ý gùn ū kāl-sīl γỹ bhùn γάνη ý γỹ ρỹ
à bhú ká. Bhán à wòn gú-bhān dhèkròèœγì
γĩisĩx-dhàan ká, dhīa ρĩx, wón ú ρỹ ñ dhè :

– Υάνη ý γỹ ý ρỹ, à bhú dhò ñ kà. Kwà dhó
γάνη ý γỹ ý ρỹ à gà...

– Κέε kwā dō kỹ...

– Kwá dō bhàn gō ?

– Kwà dō kỹ γάνη gō γỹ ρỹ.

Yà kāl dhè à wón yà kán ū gú, γỹ gō bhún, bhá yée tó ū dè bhà :
Yý ú' ρỹ ñ dhè :

– Υỹ kāl ñ gú dhè ā ñ dè plỹx !

Yà kāl dhỹ. Bhēn gbàn wā' wón dō dhè γάνη yà dō bhēn gō zĩηγú
Bhìènkéèñ-dhàan sé gú, kỹ γỹ ρỹ-sīl Flāηsú sè gú. À dhææ à bhà
kỹ ú dhó Flāηsú bhĩndhĩntỹ dō ká kỹ ú γάνη ρỹ-dhè gà. À dhé
włłsù γỹ bhùn dhè Flāηsú dhè γỹ bhũn gblèen. Κέε ū bhà

súsλnhgā-dhλn dédè bhā, à dhææ à bhà k̄y ú w̄ bhā glōo γòcn dédè w̄ bhà. W̄ dhò fitlì gà t̄yn ý dhì w̄ dhè à gú...

– Yī dō ká, ā kràn γλnh̄ bhà k̄y γà wáandhūn kœœŋ yīis̄x̄ gā yāagā !

Yý t̄yn̄ bhá ȳ z̄ix̄ γý ú' p̄x̄ zú n̄ dhè :

– W̄' wón dō ... bhá kλ wλλ gú γλnh̄ p̄x̄-sù dhò w̄ kλ...

– Dhèkrœœyì ý kœœŋ yīis̄x̄ gā yāagā ká bhā, w̄ gùn wλλ gú dèdèwō ?

Kέε gblùdλgb̄x̄-dhλn yīi' γòc bō.

Sλdhé bè sóœèplè-dhàan

À dhèkrœœyì sóœedhú-dhàan, bhláa bhā' sáa gú, γý gblùdλgb̄x̄-dhλn bhà b̄ngúwòcn ȳ ý wò n̄ dhè zāŋtā. Yý n̄ dhéé-krò zádh̄x̄, k̄y' gò yáa dhý, dhè wón ý x̄ zò-gòcn à ká ý à yī yà gwλλ dhý.

– Bhláa, ȳ dhú-dhùn bh̄x̄, ȳ dhúbín bh̄x̄ p̄y' ?

– Pλ p̄épé ký bhláa kràn' bhà, ȳ à gbàn bh̄x̄.

– Dúbín dè ý gléen ý' bhà, ȳ à bh̄x̄ èe ?

– ìi. Dúbín dè ý gléen ý' bhà.

– Dhú gléen ȳ bhλn kλ ?

À γ̄x̄ zλ bháan' wòcn dō. Yλ gùn n̄ kò gú gbé k̄y á dhō vícn̄ wédhè klūgā ý yà dhλnh̄ tāntāndh̄x̄ bhā' rú'. N̄ zūλdhíx̄ gùn t̄éε-sīλ, à gèn bhùn dhè bhān vícn̄ sēè-dhè dā' gú dhλn dā-sīλ' gú yāawō, γý á súx̄-sīλ bhān bhūn yī ý γλn-sīλ bhā' bhà' wòcn gú.

– Gléen ȳ bhλn kλ pλ ká ?

Gblùdλgb̄x̄-dhλn yáa x̄ kwāà x̄ bhā dhéékrò à wón zù tōŋtōŋdh̄x̄. K̄y bhān vícn̄ wédhè klūgā bhā à gú wòcn yà s̄ix̄ n̄ dhè, γý á pλ ý dhūn n̄ dhí tā à p̄x̄ :

– Gléen zλ, à kλ ká pλ bháa dhý, dhú-dhùn bhà gblúy yāa gèn bhùn !

– Ɔo !

Kéε dhé ý dhètà yà dō yý' p̄ n̄ dhè, wón kùn zūl̄ ríx-sù sūu bhá ká :

– Bháan dháñ bhō ū dhíy ! Fāan yáa dhúbín-dhùn bhà. Wáa wón bhá dō. Wò wò dè zò-gbàn k̄ ý wó bhòon' bhà à ká. Wò dè sùu gbéè à-dhùn gléen bhā' wòn gú...

Bhíin k̄l̄ ȳd̄o bhá bō. À t̄ȳñ bhā' gú ā gùn p̄-sīl̄ n̄ dè dhè : « Klūgā yā yà gbàn k̄ȳkk̄ȳdh̄ȳ àa, ā dhò p̄ȳkp̄ȳ bhàn' t̄à dōsēñ, ý gō bhūn. » Yý gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán bhā ý n̄ ḡd̄gú-dhè dō b̄ñgēedh̄ȳ :

– Yý bhīi z̄l̄, ú wón dō dhè dhúbín-dhùn...

– Kéε àbín ! Kéε àbín ! Bháan dháñ bhō' dhíy ! Bhán pá ý' ȳd̄o bō, bháan' dō. Bhān z̄l̄, ā n̄ t̄ȳñ k̄l̄, wón t̄iaandh̄ȳ dhàn' gú.

Ȳȳ d̄ō dīn̄dh̄ȳ ȳȳ n̄ gā.

– Wón t̄iaandh̄ȳ-dhùn !

À yán gùn n̄ bhà, k̄ȳ bhān p̄ȳkp̄ȳ n̄ kwèε, k̄ȳ n̄ kōñgā gbāan k̄l̄ gō ȳn̄ ká, k̄ȳ bhán gbl̄l̄ldh̄ūn p̄l̄ ý gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán gú yā à t̄à.

– Ū dhīan̄ z̄l̄ dhè bhēn gbl̄ȳgbl̄ȳ-dhùn dhý !

À ȳȳȳ-dhán bhá ȳȳ n̄ k̄l̄. Kéε, bhēn w̄l̄l̄ yáa' k̄l̄, yý' p̄ȳ :

– Ū wón gbàn b̄ò k̄óo ... Ū' gbàn k̄aan kw̄l̄ !

À w̄l̄ gùn s̄ix-sù ká dèdèwō. Ȳȳ gùn ȳ ḡd̄dhé bl̄ȳñbl̄ȳñ vīn-sīl̄.

– Ā bhēn z̄èœnz̄èndhē dō d̄ō s̄ús̄l̄n̄gā dō t̄à. Yíi k̄l̄ bl̄l̄b̄ín t̄éε kún dō. Yíi s̄ús̄l̄n̄gā gā t̄ōñt̄ōñdh̄ȳ dō. Bhēn bhá dh̄ò yíi' k̄l̄ dō. Yíi wón bhá k̄l̄ dō k̄ȳ yíi k̄l̄ p̄l̄ dhōñ-sù ká. Dhèkp̄r̄œȳi t̄òdh̄ȳ-sù gú, yà' p̄ȳ kp̄æwō, dhè ū dhý : « Bhēn t̄iaandh̄ȳ bhùn n̄ ká ! Bhēn t̄iaandh̄ȳ bhùn n̄ ká ! » Yý bhìà d̄ès̄w̄kp̄i ká. Kéε bhēn bhéè yáa bhùn, t̄íll̄ bhùn !

– Bhán bhùn ?

– T̄íll̄dhé bhùn !

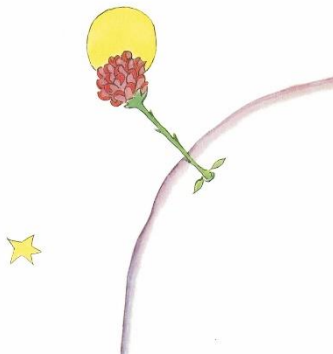
K̄ȳ wón s̄ix̄ gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán dhè-sù bhā yáa' k̄l̄ p̄úu páppádh̄ȳ.

– Ì kwè gblíw gbé dèdè dhèn ý bl̄l̄bín-dhùn wó wō gléen yà. Ì kwè gblíw gbé dèdè dhèn ý bhíáa-dhùn wó bl̄l̄bín-dhùn bh̄y sá. Yáa t̄iaandh̄y k̄y wò z̄-gón bl̄l̄bín ý ȳ s̄l̄-bhō ȳ gléen yà-sùw ká, gléen ý yáa wón bhá k̄l̄ à tà èe ? Gblíw ý bhíáa-dhùn wāà bl̄l̄bín-dhùn z̄ingú, yáa z̄òḡngúw̄n ká èe ? Yáa t̄iaandh̄y yà gó bh̄w̄n zúw yáa bhíłłsùw ý z̄ìy ḡnd̄l̄ z̄èèenz̄èdhē bhà p̄l̄ dōy-sùw tà ? Yà k̄l̄ dhè bháan' dō, bl̄l̄bín dōsēy ý kr̄ót̄a, ý yáa dhè bhá gú, k̄y yíi k̄l̄ bhān sús̄l̄n̄gā tà, ý bhíáa-dh̄l̄n ý bh̄òcn' bhà ý' sēè, ý dh̄īp̄íy dō, ý p̄l̄ ý' k̄l̄ yáa' dō dhè p̄l̄ yāa dhý, à k̄l̄ dhý-sùw bhā' bhíłł yáa dhý sá !

Yý ȳ w̄l̄l̄ gú-sìy, yý' p̄y zú :

– Yà k̄l̄ dhè bl̄l̄bín dōsēy ý dhý, à dh̄ò yà bhēn k̄l̄, sús̄l̄n̄y gbé-dhùn tà, yý à s̄l̄ ý k̄l̄ sús̄l̄n̄y-gā-dhùn gā-sùw gú. Yý à p̄y ȳ dè dhè : « Bhān bl̄l̄bín ȳy dhè bhá gú ȳy ... » K̄y bhíáa yà bl̄l̄bín bhā' bh̄y, k̄y yà à k̄l̄ dhè p̄l̄ ý sús̄l̄n̄gā gbāan dhèy bl̄l̄bín bhā' ḡò dhý ! Yáa bhíłłsùw dhāan bhā ? !

Yíi wón bhá p̄y à z̄īaan gú. Yý yà gb̄ó b̄s-sùw bhà bhíłłbhíłłdh̄y. K̄y bín yà bhán. K̄y bhán bhān víòy kwè-dhùn tó síāa. Ā gūn wēe dō-sīł bhān p̄ìykr̄y dhý, bhān kl̄ūgā dhý, yí bh̄w̄n dh̄ò wāà bhān gāw̄n dhý à-dhùn bhà. Gblíw̄d̄l̄gb̄y-dh̄l̄n ȳy sús̄l̄n̄y-gā dō ý bhān sē ká à tà, dh̄l̄n ý bhāan à z̄ūł dhūāa. Yý á'



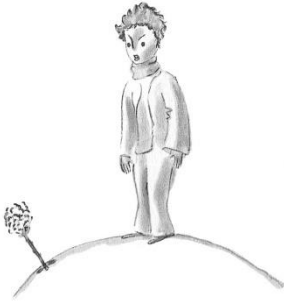
kūn n̄ gbè gú. Yáa' tūuntūún k̄l̄. K̄ȳ ā' p̄ȳ-sīl' dhè : « ΒΙΛΛΒΐν ΰ' dhò ū k̄l̄ bhā, wón bháa' bhà ... Ā dh̄ȳ wūdhí'íȳp̄l̄ dō bín k̄l̄' k̄ȳ ú à yà ū bhā bhíáa dhí bhà ... Ā dhò gl̄èη dō bín k̄l̄' k̄ȳ ú kl̄lln ū bhā bl̄llbín zū ... » K̄ȳ r̄l̄ ΰ' bhāan' p̄ȳ bhāan' dō zú. Ȳȳ gūn n̄ gú dhè n̄ dhí yáa dh̄ȳ. Bhāan à k̄l̄ k̄ò ΰ' bhà k̄ȳ á γòçn à s̄çç é̄en k̄ȳ á' p̄ā à ká k̄ò yáa dh̄ȳ. Dhán gb̄o wō ΰ' bhēn ΰ' à bhān, ΰ' bhēn yáa bh̄oçn' bhà k̄ȳ ȳȳ wō bhūn.

Σάλδθέ bè sáàgā-dhàan

Ā k̄l̄ bl̄llbín bhā à' dō vāandh̄ȳ. T̄ȳη gbé ká, gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán bhà sús̄l̄n̄gā tà, bl̄llbín bhāas̄w̄-dhūn ȳȳ k̄ȳ à-dhūn bín wò dō-sū ká kó bh̄ll̄l̄ ká s̄l̄ ká, k̄ȳ wáa wò w̄èe gú, k̄ȳ wáa dō-sū ká bhēn bhá ḡo yá. Wò wò γ̄áèè bl̄ll̄ gú dh̄íá r̄íȳ, d̄çç yà dà k̄ȳ'-dhūn gbāan gā. K̄éε à dhé k̄ȳ bhā ȳȳ k̄l̄ bhò yī dō ká, bl̄ll̄gā ΰ' bhēn bhá yáa' gó dhè dō, γ̄ȳ gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán bhā ΰ' ȳ t̄ȳη d̄èd̄è k̄l̄ bl̄ll̄bhòη ΰ' yáa bh̄o r̄l̄ bhá bhà à gú. Ȳȳ dhò k̄l̄' gw̄èdhū sūu d̄èe bhá ká. K̄éε dh̄w̄-dhál bhā, γ̄ȳ à gl̄á-sū ΰ' gbāàdhūn, γ̄ȳ zūn ȳ bín yà-sū bhà. Gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán ȳȳ gūn dh̄w̄b̄ínk̄p̄ȳ k̄p̄ī bhā' yà-dhè gā-sīl̄ dhè r̄l̄ dh̄idhásū ȳȳ k̄l̄, k̄éε bl̄ll̄bín ȳȳ ȳ bāà k̄l̄ s̄l̄-sū dh̄l̄n' bhà dhè t̄īi gú. Ȳȳ gūn ȳ k̄ò γ̄é-sīl̄ à yán s̄èηb̄l̄ bhà. Ȳȳ gūn bāà-sīl̄ l̄éedh̄ȳ, k̄ȳ ȳȳ ȳ bín yà-sīl̄ dōdō ká. Yáa gūn à r̄íȳ dhè ΰ' zūn k̄p̄éηη zūuzūudhè ká dhè bl̄ll̄ yāa dhé dh̄ȳ. Ȳȳ gūn à r̄íȳ k̄ȳ à bhà zūn k̄p̄éη-sū bhā ȳȳ k̄l̄ à bhà s̄l̄-dhe gbàn gú. Yāá ! ìi. Ȳȳ gūn bāà-sū ká d̄èd̄èwō ! Bāà ȳ bhà-sū ΰ' gūn bín gú bhā ȳȳ k̄l̄ dh̄èp̄oçœȳi gbé d̄èd̄è ká. Dh̄íá r̄íȳ dō gú, γán̄η wò t̄ȳη gú, γ̄ȳ ȳ dè z̄çn zāηt̄à.

Ȳȳ ΰ' k̄l̄ γ̄l̄ k̄l̄ t̄ȳηbhōdhè ká, γ̄ȳ dh̄īaη z̄l̄ wáa bhō-sū ká :

– Āá ! N̄ b̄ȳ-sū dhèn ... kà n̄ bhānw̄çn tó ... k̄ȳ bh̄īin n̄ ḡo r̄l̄-k̄l̄ k̄ȳη ...



Gblùd̄l̄gb̄-dh̄n dhiin d̄-sù ká, yí
bhòcn à bhà k̄ ȳ à dèèn-kpó à bhà.

– K̄ ú s̄ dèdèwō !

– Ȳ dh̄, ȳ bl̄lb̄n̄ yà ȳc̄ b̄ dh̄.

Ȳ yāà ȳn̄ yí bh̄ yí kw̄l̄...

Ȳ gblùd̄l̄gb̄-dh̄n yà à gú-bhā
dhè yāa d̄bh̄n̄ȳl̄n̄ȳbh̄n̄ gbé ká, k̄é à
w̄n̄ ȳ dh̄ bh̄n̄ dh̄.

Ȳ' p̄ :

– Dhè ȳ dl̄aká bh̄ t̄ȳ ȳx̄ w̄, ú
bhòcn' bhà ȳ ú ñ dh̄ èe...

Ȳ gblùd̄l̄gb̄-dh̄n, k̄ wón
gbàan l̄o à ḡ k̄o, ȳ dh̄ yí s̄æ
sú' ādh̄z̄óà gú, ȳ' w̄n̄ bl̄lb̄n̄ bhā'
tā.

Dhè ȳ k̄ dh̄, bl̄lb̄n̄ bhà
d̄s̄w̄kr̄-s̄w̄ bhā yà Gblùd̄l̄gb̄-
dh̄n dh̄n à ḡ gú d̄ūn̄ bh̄. Yí d̄o
ká, ȳ ḡn̄ ȳ gl̄ēn̄ ȳīs̄īx̄ dh̄n̄ z̄l̄-s̄īl̄, ȳ' p̄ gblùd̄l̄gb̄-dh̄n̄ dh̄ :

– K̄ gw̄ēe-dh̄n̄ w̄ dh̄n̄ w̄ s̄l̄ ká !

Ȳ gblùd̄l̄gb̄-dh̄n̄ ȳ' p̄ :

– Gw̄ēe-dh̄n̄ wāa ñ ḡ ȳ, yà ḡo bh̄w̄n̄, gw̄ēe yāa bl̄ldh̄é bh̄.

Ȳ bh̄lb̄n̄ bhā' ȳ à ȳc̄ bh̄' ḡ, ȳ' p̄ :

– Bhāan z̄l̄ bhāan bl̄ldh̄é ká.

– K̄ bh̄ ñ bh̄n̄w̄n̄ tó ...





Kéε yǝ ǝ dhí tà. Yǝ kǎ dhùn dhè dhúgā dhý. Kǝ yáa kprǝtǝadhè zǎ wéε bhá dǝ. Yǝ yǝ yà dǝ' bhà sūà wǎàsù ý kǎ gblǝdǎgbǝ-dhǎn gǝ wǝn gú, yǝ dǝn zǎ kótà plè, yǝ ǝ dè tà-kǝ, yǝ' pǝ :

– Téεkǝnrǎ bhén ?...

– Bhāan dhó à bhǝn' dhún, kéε kǝ ú dhīan zǎ-sǎ n dhè !



– Bhāan súx gwēe-dhùn gǝ, kéε téε ý zǝ dhǎn' dhǝ yáa n kǎ. Téεkǝnrǎ dǝ yáa ú gǝ èe ?

« Téε dhǝ yáa n kǎ ... yíi kǎ rǝá sǎ ká blǎlbín gǝ, – yǝ gblǝdǎgbǝ-dhǎn yà' pǝ ǝ dè gú. – Blǎlbín dhé yǝ' bhà wón gbéè ... »

– Yéén rǝx, kǝ ú pǎ gblǝ n tà. Dhéndhén yǝ ú rǝx yǝ. Yǝ yǝ-sù ká yá. Á gǝ dhè ý' bhā ...



Yǝ ǝ dè gbéètǎbhǝ dǝnzǎ kǝ yǝ zǝn dhè wón bhà yǝ dǝ-sù ká ǝ gǝ yá.

Dhè ý kǎ dhý yǝ gblǝdǎgbǝ-dhǎn, à bhà zǝsǎdhè gbàn gú, à zǝ kǎ zǎzǎ bhàn à zǎ dhīan bhà. Yǝ kǎ dhīan wǎàsù ý' zǎ bhā sù tǝandhè, ý dhý dǝ kǝ yǝ kǎ ǝ dè gú wǎsù.

Yř k̄l' p̄ř ñ dh̄e yī dō ká dh̄e : « Æ dh̄e yáa' bh̄a bè k̄ř á ñ tó tó' wò bh̄a, wá dhó wō tó tó' bl̄lb̄ín wò bh̄a tōŋtōŋdh̄ř. Æ-dh̄ùn ḡa k̄ř ú'-dh̄ùn t̄eē kún. Bh̄an bl̄lb̄ín t̄eē s̄l̄ yà yà bh̄an s̄ús̄ln̄h̄gā tà, k̄eē bh̄aan gūn wón dō-sù ká dh̄e zūłdh̄iñd̄a bh̄ùn. Wón ý gb̄an gw̄eē sūł bh̄a bh̄a, yř k̄l' s̄ř ñ dh̄e, yř dh̄o ý ñ zòŋŋ'... »

Yř' p̄ř ñ dh̄e zú :

« Bh̄iín k̄l' wón bh̄a gú-bh̄an ! Æ dh̄ææ' bh̄a k̄ř á zā dō' bh̄a à k̄l̄w̄ñ bh̄a k̄ř bh̄án dhó dō à wò z̄l̄ tà. Yř ř t̄eē s̄l̄ w̄eŋŋ ñ bh̄a yř ñ tà p̄ò. Æ dh̄e yáa' bh̄a dhún k̄ř á ðua ! Æ dh̄ææ' bh̄a dhún k̄ř á à bh̄a dh̄ò yř à bh̄a k̄řln̄h̄ bh̄a' tàabh̄an. Bl̄lb̄ín-dh̄ùn wáa wón dō k̄l' ! K̄eē ā gūn d̄eēd̄e k̄ř' dh̄ò yř ñ k̄l' k̄ò gb̄an gú. »

Sáldh̄é bè s̄ús̄eř-dh̄aan

Yř k̄l' ñ gú dh̄e yř dh̄ř dhó' búgúbh̄aan-dh̄ùn bh̄a dhó t̄řŋ k̄ř yř ř ðua. Dh̄iá p̄ř k̄ř yř z̄ř yř ř bh̄a s̄ús̄ln̄h̄gā tàdh̄e b̄ā. Yř ř bh̄a s̄řw̄eŋŋt̄ñ bh̄eēdh̄e-dh̄ùn gú-kl̄o p̄eep̄eēdh̄ř. Æ bh̄a s̄řw̄eŋŋt̄ñ bh̄eēdh̄e pl̄e gūn. Yř gūn t̄iaandh̄ř k̄ř wò à bh̄a dl̄aká k̄l' wó-sù dh̄iá p̄ř. Æ bh̄a s̄řw̄eŋŋt̄ñ dh̄ū-sù dō yř gūn. K̄eē, dh̄e ý gūn' p̄ř-s̄l̄, « Wáa wón ý dh̄ř z̄eē ! » Yř s̄řw̄eŋŋt̄ñ dh̄ū-sù bh̄a' gú-kl̄o zú. Wáa Æ-dh̄ùn gú-kl̄o s̄l̄ d̄eēd̄e ká, s̄řw̄eŋŋt̄ñ-dh̄ùn wò ḡř l̄éedh̄ř t̄řŋ gb̄an ká. S̄řw̄eŋŋt̄ñ yà p̄řř, yř k̄l' dh̄ř wó wò yà kó gú à p̄řř-sù dh̄ř. Yř dh̄ř, kw̄a t̄òs̄æækk̄ldh̄e ý kw̄a' bh̄a, kw̄a séns̄éndh̄án k̄ř kw̄a kw̄a bh̄a s̄řw̄eŋŋt̄ñ gú-kl̄o. Yř dh̄ln' w̄ñ gú yř wón gb̄e d̄eēd̄e-dh̄ùn wò kw̄a sl̄o.

Yř dh̄ln' w̄ñ gú yř gbl̄ũd̄l̄gb̄ř-dh̄án, k̄ř' zūłdh̄iř yř t̄eē-sù gú yř gw̄e bh̄òŋ ý wó tō Æ-dh̄ùn wò. Yáa' wón dō dh̄e yř dh̄ò ř dh̄iř ȳeē k̄l' zú. K̄eē yř kódh̄ígú ȳl̄ ý'-dh̄ùn k̄l' bh̄a, à gb̄an yà' k̄l' à gú s̄l̄ dh̄iá bh̄a' p̄ř. Yř, dh̄e ý yī k̄řln̄ bl̄lb̄ín tà t̄òtàabh̄an-sù wō, k̄ř yřř p̄ř gbl̄ř à tà, t̄řŋ bh̄a gú k̄ř gb̄ó yřř ða à ká.

Yý gblùdāgbȳ-dháln ý' pȳ ȳ bhā blālbín dhè :

– Bhán dhó.

Kéε yíi yḁḁ bḁ' gḁ.

Yý' pȳ zú :

– Bhán dhó.

Yý bhālbín ý dḁn zā. Kéε yíi kā dhè à yūn dhān bhḁ.

Yý' pȳ' dhè :

– Bhíin kḁæædhè kā. Bhȳ ḁ bhānwḁn tó. Dhīndādhē kā ū gḁ.



ΥΨ ἔ bhà síxwèntòn bhéèdhè-dhùn gú-klōo péeépédhŷ.

Wíi yà' ý' wō' yǎn gú bhā' wòn yà' à kòn. Wón tó à kón-sù ká, ý kòo dhíy-wlùw. Dhīaη ý' zλ lēedhỹ bhā, à wón yǎ' à kòn.

– Kέε ii, ū dhò yǎ' n̄ kλ, blλbín yà' p̄x dhỹ. Wón ý zλ n̄ gò bhā, bhíi wón slòo' gú. Wón ký bhā' bhllλ bháa dhỹ. Glèη yáa gūn ū bhà dhè n̄ dhỹ. Dhīndàdhē kλ ū gò ... ū kò bhō kòo bhā gú sēηdhỹ. Bháan' ríy zú.

– Kέε tέε ...

– N gōo yáa tā-sù ká gbéè ... Tέε sææ ý dhō zīy' gbēη bhā yǎ' dhō wón sλ kλ' n̄ bhà. Blλbín bhùn n̄ ká.

– Kέε wū-dhùn ...

– À dhææ' bhà k̄y á zùee plè íin yàagā kún dhín ý n̄ ríy dhè á tétèkràadhè dō. Yǎ' bhò' bhà dhè wò sλ dèdèwō. Yáa bhùn yǎ' zλ à ká, dée ý dhō wò' n̄ bhà ? Bhī, ū dhò kλ' bhūn gblèen. Wū dhíy-dhùn zλ, yáa súy dà n̄ gū. N̄ súl yǎ' dhỹ.

Yý ȳ gléen ȳisīy bhā' zòn. Yý' p̄x zú à dhè :

– Bhá dhó tó' tàabhàn dhìn, yǎ' sìy bhēn dhè. Bhá ū sòbhéè sú kí dhó. Bhỹ dhó.

Yáa à ríy dhè ý' gbóbhō-dhè yǎ. Yǎ' gùn blλbín ý dè sū krī dèdèwō' ká.

Sáldhế bè kòèœη dō-dhàan

Yý gùn āsītèdhōidỹ 325, 326, 327, 328, 329 wāà 330 plỹy. Yý zūn zīy à-dhùn ríy-sù bhà k̄y ý yλ bhòon íin k̄y ý glèη slòo.

À blèesù bhā, gblùdλ dō gùn bhūn. Yý gblùdλ ý gūn yà-sīλ ȳ bhā gblùdλdhè gblòo ý gwēe kwī ý kpā-sù ká à tà, k̄y sō zòèendhè gbàngbàn yǎ' à bhà, gblùdλdhè glòo bhàabhàasù kέε bhllλsù tà.

– Àá ! – ý gblùdλ yǎ' gblà à ká k̄y yà kpàn gblùdλgbỹ-dhλn bhà.

– Kà n̄ kèèbhèn dō gà !

Yý gblùdλgbỹ-dhλn ȳ dè dhéé-kλ :



« Ƴǎ dhò ñ dō' bhŭn dhè k̄ yí kpàn ñ bhà dō ! »

Yáa' wón dō dhè, gblùd̄l-dhùn bhà ká, kpóŋtàadhè yǎ bhàabhàasù. Bhēn bhéè-dhùn gbàn wò à kèèbhèn-dhùn ká.

Ƴý gblùd̄l yà' p̄ :

– Ƴòon ñ ká kl̄ȳ k̄ á kpàn ũ bhà s̄l, – Ƴ zūl̄ dhìin dà dhè Ƴ kèèbhēn dō dhý.

Bblùd̄lgb̄y-dhín Ƴ yǎn dhíy-wlùw Ƴ yàdhè tà, k̄ē gweēkwī dhíadhíasù yǎ p̄a-sù ká sús̄l̄nh̄gā gbàn tà. Ƴǎ gùn dō-sù ká Ƴ gèèn, yǎ dhè Ƴ à gú yǎ gā, yǎ w̄a-bhō.

Ƴý gblùd̄l yà' p̄ dhý :

– Gblùd̄l bhà kózd̄h̄ tóŋ ȳ à p̄y wáa wáa-bhō gblùd̄l w̄l̄dh̄.
Bhíin wé à bhà.

Ȳy gblùd̄lgb̄y-dhán ȳ ȳd̄ bō yíȳ gú :

– Bháan bhōn n̄ kwāà z̄m-s̄m bhà. Bhán tá gblèen k̄p̄ ȳ bhíin yī z̄āan z̄l...

Ȳy gblùd̄l yà' p̄y dhè :

– K̄y bh̄y wáa-bhō. À kwè yà k̄l gbé bhíin wáabhōbhèn ȳ. Wáa-bhō-s̄m-dh̄n bhā wò ḡp̄l dhèn' ká n̄ ḡd̄. Dhó à bhà ! Wáa-bhō zú. Gbèè-dhè bhùn.

Ȳy gblùd̄lgb̄y-dhán yà ȳd̄ bhō k̄y' zūl̄ yà dà dhúy :

– Yà súy dà n̄ gú ... à dhò yáa n̄ k̄l...

– Nnn ! Nnn ! – Gblùd̄l yà ȳd̄ bō. – Ȳy á ... á' k̄l gbèè-dhè ká kúw wáa-bhō t̄ȳ bhá gú, gó bhūn k̄y' ú...

Ȳy gūn dhīan z̄l-s̄l ȳ dhèèn dhíy dhè bhēn ȳ wón yà s̄ȳ à dè dh̄y.

Ȳy bhùn dhè gblùd̄l gūn' p̄y dhè à bhà tóbhōdhē bhll̄l ȳy yà. Yáa gūn wé-s̄l bhll̄l s̄ȳ-s̄m bhà. Ȳy gūn gblùd̄l k̄p̄ēn̄dh̄y dh̄n' ká. K̄ē, dhè ȳ klóo dh̄y gūn s̄l, ȳy gūn wón yà-s̄l bhēn kwè à k̄l kò tà.

Ȳy gūn' p̄y-s̄l : « Bhán wón yà' bhān zēdhēndhādh̄y kwè dhè ȳy glá yí p̄y bhāan gú, k̄y' yí n̄ wò bhll̄l z̄l yà, k̄y' ȳy z̄l yí sú zēdhēndhādh̄y bhà. K̄y' ȳy s̄m n̄ bhà. »

Ȳy dà gblùd̄lgb̄y-dhán gú z̄n̄n̄-s̄m ká :

– Ā bhōn' bhà á yáadhūn èe ?

Ȳy gblùd̄l yà' p̄y :

– Ā' p̄y ū yáadhūn !

Ȳy ȳ bhà gwēkwī bhē bhā' gān ȳ bhà gblùd̄l dhē ká.

K̄ē wón bhá yà gblùd̄lgb̄y-dhán kón. À súsl̄n̄gā ȳy gūn sēēēndhán. Bhèn dh̄n gblùd̄l tó dh̄y bhō' tà ? Ȳy' p̄y' dhè :

– Gb̄bhēnd̄l... bh̄y n̄ bhānwōn tó k̄y' á ū dhēē-k̄p̄o...

Ȳy gblùd̄l yà' p̄y :

- Bhán ū tà-pú kii ñ dhĕĕ-kpó.
- Gǝbhĕndā ... bhān ú à gǝdhíʔ ?
- Ā gbàn, – yá gblùdā yà' yǝ bhō zǝnġ-sù ká.
- Ā gbàn ?

Gblùdā yǝ ʔ kǝ zǝn ʔ bhā súsānġgā wāā súsānġgā wĕĕ ká.

Yá gblùdāgbǝ-dhān yà' pǝ :

- Ā gbān ?

Yá gblùdā yà' pǝ :

- Ā gbān pĕĕĕ.

Yǝ gǝn gblùdā kpĕĕnġdhǝ dhān' ká kĕĕ yǝ kpǝġtàadhĕ bhā gblùdā ká.

- Súsānġgā-dhǝn wǝ ū bhān yà ĕĕ ?

- Yǝ dhǝ, – yá gblùdā yà pǝ' dhĕ dhǝ. – Yá' wǝ bhān yà síāabhā.

Bháan dhān bhō gǝzgbĕĕbhĕn ká.

Yá tǝbhǝdhĕ dhā yǝ bhān gblùdāgbǝ-dhān gú. Yǝ dĕdĕ yǝ kǝwǝtà dhún bè, yǝ dhǝ tó' ʔ yĕĕ dō gú kǝ yii kā ʔ bhā glǝo gān yá ʔ yānġ pǝ-sù yĕĕ gbĕ yǝ dhĕkpǝĕyǝ dō ká : yĕĕ kǝĕĕn sǝĕĕplĕ gā plĕ, ĕĕn yĕĕ kān dō, ĕĕn yĕĕ kān plĕ. Dhĕ ʔ kā dhĕ wān gǝn bǝ-sīl à tà à bhā súsānġgā ʔ kwāā' zù bhā' wǝn gú, yá' dhĕ gblùdā gǝ kǝ yǝ tá ʔ dhĕ.

– Yǝ ñ pǝ á kpān yānġ pǝ-dhĕ bhā ... bhǝ à kā ñ wǝn gú ... bhǝ à pǝ yānġ dhĕ kǝ yǝ pǝ...

– Kǝ á' pǝ zĕdhĕndhādhǝ dhĕ yǝ wǝ bhān bīn-dhǝn tà dhĕ tĕtĕkpǝadhĕ dhǝ, ĩin yǝ glā yǝ pǝ bhān gú, kǝ zĕdhĕndhādhǝ yǝ ĩi à kā, kǝ dĕ dhān ʔ tǝĕĕnwǝn yā à pǝ, bhān ĕĕn yǝ ?

Yá gblùdāgbǝ-dhān yà' pǝ kpǝǝdhǝ :

- Yǝ dhĕ kā' ū ká.

– Kpǝǝdhǝ. Ā pǝ bhĕn dhǝ' dhĕ kǝ pá ʔ bhĕn dhĕ dhō bhǝn' bhā yǝ à bhō, kǝ yǝ à bhō. Gblùdādhĕ gĕn yǝ gbān wǝndǝdhĕ dhān' tà.

Bhá' pǝ ū bhā sĕgǝbhĕn-dhǝn wǝ wǝ dĕ zǝ wĕĕyǝ bhāa, wǝ dhǝ

wō kèè gbàn' ū gǝ. Ā dhÿ' pÿ' wò ñ blɪl yà, à gèn bhùn dhè ā' kɫ à kɫ kǝ tà.

Yý gblùdɫgbÿ-dhɪn yÿ zìx gú dèewō, yÿ ý' zò yáa bhō dhéé ký yà à dà' ká bhā :

– Yà kɫ dhÿ bhān yɪnɪ pÿ dhè ?

– Ū bhā yɪnɪ pÿ-sù, ū dhÿ à slòc'. Ā dhò gèn gbàn' gú. Kéε ā dhÿ dǝ', ñ zò-tá dhíx-sù bhēnkábhèn gú-sù bhā, kÿ à gú wɔn-dhùn gbàn kɫ bhòɔn kwɫɫ-sù ká.

Yý gblùdɫgbÿ-dhɪn ý dèé-kpó :

– Yÿ dhò kɫ' bhɫn tÿɪ gú ?

Yý gblùdɫ ý à yòc bǝ, yý dhè-gà kwè dhōɪ sɫɫdhé kpɪ tà !

– Ēen ! Ēε ! Ēen ! Ēen ! Yÿ dhÿ kɫ, ... kɫ ... kɫ ... yÿ dhÿ kɫ dhédhé sǝéèplè wāà bhīndhīntì kǝéɔɪ yìisɪx tÿɪ bhā. Ū dhò dǝ' dhè yý ñ wò blɪl yà.

Yý gblùdɫgbÿ-dhɪn ý wáa-bhō. Yí kpàn yɪnɪ pÿ-dhè bhā bhā, yý yí dhī à dhè. Kÿ pɫ gbàn yà kɫ à gú dhàansù.

Yý' pÿ gblùdɫ dhè :

– Pɫ bhāan à kɫ, yáa yÿ zú. Bhāan dhó !

Gblùdɫ ý dhīn yà dá ý yáa gūn yà ÿ kèèbhèn dō slòc, yÿ à pÿ :

– Bhá dhó zɪx' ! Bhá dhō zɪx', ā dhò ū kɫ' bhīndhīnslÿ ká.

– Bhīndhīnslÿ bhèen ?

– Ÿ ... zāgǝbhōbhèn.

– Bhēn bháa dhÿ kÿ zā' yÿ dǝ' bhā !

Yý gblùdɫ yà' pÿ :

– Kwáa' wón dǝ. Bhíin kɫ dhíɫɫn bhān ségǝ yā' gú kÿ á' zūn kó dhíx kÿ. Bhán kɫ zīi, gblùdɫ-dhè gǝ dùεε yáa ñ gǝ, yý táású-sù ý ñ sɫɫ dèdèbhò.

– ǝc ! Kéε bhán' yÿ dhún, yý gblùdɫgbÿ-dhɪn ý ÿ gǝ dhàandhūn yý' dhè-gà súsɫnɪgā pèen dō bhá tà. Bhēn bhá yáa dhè bhā' gú pÿ...

Yý gblùdɫ yà' pÿ :

– K̄y bhīi dèdè ū dhò zā dō' ū dè bhà. Ā dhè ý gbèè ȳ bhā. Zādò bhēn dè bhà-sù ȳ gbèè ý z̄y' ká zā dō bhēn wéε bhà-sù bhà. Bhá bhòcn' bhà, bhá zā dō ū dè bhà, k̄y bhá k̄ bhēn glènglèngsù dèdè ká.

– Bhān zè, – ȳ gblùd̄lgb̄y-dh̄ln ý' p̄y, – ā bhòcn' bhà á zā dō ñ dè bhà dhè gbàn gú. Ñ bhānwòn yáa' bhà k̄y á tòssèè k̄l ȳ.

– Ēε ! Ēε ! – ȳ gblùd̄l à p̄y, – ȳ ñ gú dhè, bhān súsl̄nh̄gā yā à tà, f̄éng z̄i dō bhá ȳ dhè bhá gú. Ā' wò bhān gbēng. Ū bhòcn' bhà ú zā dō f̄éng z̄i bhā' bhà. Ū bhòcn' bhà ū f̄éng z̄l zā' ká t̄yng gbàn t̄yng gbàn gú k̄y wò à z̄l. Yà k̄l dh̄y, à bhā dhā-sù ȳ dh̄y gbàn ū bhā zādō kò bhà. Kéε ā à bhānwòn tò t̄yng gbàn ká k̄y ú' ḡò-kp̄ó. Ȳ dh̄y dōsēng.

– Bhān z̄l, – ȳ gblùd̄lgb̄y-dh̄ln à p̄y, – yáa ñ gú s̄l k̄y á zā wò bhēn tà k̄y wò à bhēn z̄l dō. Ȳ ñ gú dhè ȳ s̄l k̄y á dhó.

– Āb̄ín, – ȳ gblùd̄l yà' p̄y.

Kéε dhè ý k̄l dhè gblùd̄lgb̄y-dh̄ln yà ý kwèè bāā, yáa gūn' p̄íy dhè ý gblùd̄l z̄i bhā' zūl̄l tó tàabhān :

– Yà k̄l dhè yà dh̄i s̄éd̄l dhè k̄y à bh̄l̄l ȳ yà kp̄ēngdh̄y, k̄y ȳ dh̄y k̄l' s̄l k̄y wón ý k̄l wòn ká dh̄ln dhō yà' ñ kwèè. Ȳ bhòcn' bhà ý' yà ñ kwèè dhè, á dhó k̄y bh̄ndh̄nt̄i dō ȳi wò. Ȳ ñ gú dhè à gú wòn gbàn ȳ bhòcn-sù' ká kw̄l̄l ...

Gblùd̄l ȳi' ȳò bō, ȳ gblùd̄lgb̄y-dh̄ln ý z̄l z̄l k̄l k̄y, ȳ gō bhún, f̄òdh̄ȳlòo-sù ká, ȳ dà z̄iaan tà.

Ȳ gblùd̄l ý gblà gbèè ká :

– Ā dhò ū k̄l' bhān sé ȳngā ká sé wéε gú.

Kò gbèè-sù dèdè gūn à ḡò.

« Bhēn gb̄ygb̄y-dh̄n wò dh̄abh̄l̄isù », ȳ gblùd̄lgb̄y-dh̄ln yà' p̄y ȳ dè dhè dh̄y, k̄y ȳ tá kp̄ó-s̄l.

Σίλδθῆ βῆ κῶϵϵη δῶ γᾶ δῶ-dhàan

Dèsλkrîibhèn dō yǝ gùn súsλnḡgā plè-dhàan tà.

– Άά ! Άά ! Ñ dhḡkλbhèn dō gā ý dhūn ñ pírý ! –yǝ dèsλkrîibhèn ý gblà' ká kǝ yà kràn gblùdλgbǝ-dháln bhà.

Dèsλkrîibhèn-dhūn zλ wò bhēn krææ-dhūn yǝ wò dhḡkλbhèn ká.

Yǝ gblùdλgbǝ-dháln yǝ bǝ dà.

– Ū bhà fáankó yǝ yées-ù wà.

– Kλ dhý kǝ á tùaabō dà, – yǝ dèsλkrîibhèn yà' pǝ dhý. – Kλ dhý kǝ á tùaabhō dà kǝ wò kwéé yà ñ bhà. Ά dhé wλsù yǝ bhūn dhè bhēn bháa zīan zīn zú dhè yā' gú.

– Άά ii ? – yǝ gblùdλgbǝ-dháln yà' pǝ dhý, kǝ yí' gú-bhān.

Yǝ dèsλkrîibhèn bhā yǝ glèḡ dà' bhà dhè yǝ ý kḡdhé plè bhān kwáll.

Yǝ gblùdλgbǝ-dháln ý ý kḡdhé plè gbàn bhān kwáll. Yǝ dèsλkrîibhèn bhā ý' tùabhō dè kún-sù ká yǝ' bhà fáankó dhíx-wlúw.

« Ά dhé yā yǝ bhēn dhīin dà ý zīx' ká gblùdλ tùaabhō-sù tà », yǝ gblùdλgbǝ-dháln ý à pǝ ý zūá pírý dhý. Yǝ ý kḡdhé bhān kwáll-sù bhā' zū dèe bhō. Yǝ dèsλkrîibhèn bhā ý tùaabhō-sù zū-bhō kǝ yà ý bhà fáankó dhíx-wlúw.



Dhè bhīndhīnt̃ s̃ōdhú yā zīx à bhà, ý gblùd̃l̃gb̃ỹ-dhálń ý s̃l̃ bhō wón dō k̃l̃ p̃īñgh̃ỹ-sù bhà :

– K̃é à fáànkó ỹ p̃ỹ, bhāan à k̃l̃ bhūndhè ?

K̃é ý d̃ès̃l̃k̃p̃ībh̃èn bhā yíi' gú-bhān. D̃ès̃l̃k̃p̃ībh̃èn-dhùn wáa wón bhá bhān k̃ỹ yíi k̃l̃ wè à-dhùn p̃íỹ-sù ká.

– N̄ dhía ỹ bhàn ū gú d̃èd̃èwō èe ? - ý ý gblùd̃l̃gb̃ỹ-dhálń dh̃éé k̃p̃ó k̃l̃ dh̃ỹ.

– Bhén wó' dhíabh̃àn bh̃ēngú k̃l̃ ?

– Dhíabh̃àn bh̃ēngú bhùn, k̃ỹ ú' d̃ō dhè bh̃ēn k̃p̃ỹ s̃l̃ bhùn n̄ ká, s̃ō s̃l̃ n̄ bhà, dh̃èc̃ēn bh̃èn wāà k̃p̃èc̃ēs̃l̃bh̃èn ý s̃ús̃l̃ñh̃gā yā' tà ỹỹ' bhùn n̄ ká.

– K̃é ū dō ká ū bhā s̃ús̃l̃ñh̃gā tà !

– À k̃l̃ n̄ wòn gú. N̄ gā s̃l̃ wō dh̃ỹ bhūn !

Ý gblùd̃l̃gb̃ỹ-dhálń ỹà' p̃ỹ, k̃ỹ ỹỹ ỹ gbān bl̃ù-s̃l̃ :

– Ā ū dhíadh̃è ỹỹ, k̃é p̃á bhá ỹỹ bh̃l̃n̄ ū ká ?

Ý gblùd̃l̃gb̃ỹ-dhálń ý ỹ bhā zīx bhō.

« Bh̃ēn gbl̃ỹgbl̃ỹ-dhùn wò dh̃ābh̃l̃ī̃s̃ù d̃èd̃èwō », ý' p̃ỹ d̃è dh̃è, k̃ỹ ỹỹ tá k̃p̃ó-s̃l̃.



Σύλδηέ βέ κòεση dō gā plè-dhàan

Σύσληήgā dhé dō bhūn, wēbhūnbhèn dhln gūn à tà. Tá bhā' gú gūn klĩř, kée y' gblũdłgbř-dhán zũł dà włł gú :

– Bhán ú' kł-sıl yā ? y' př wēbhūnbhèn bhā' dhè, kř wēbhūnbhèn yř yā-sıl dhı dıřdhř zũεbhē fıł gbé-dhũn wāà à pā-sũ-dhũn dhıř.



– Ā wē bhũn, – y' wēbhūnbhèn yā yđō bō kř' wł gú yà tlĩř.

– Bhán kł yıi wē bhūn ? - y' gblũdłgbř-dhán yā dhēé-kpó.

Yř wēbhūnbhèn yā yđō bō :

– Kř ñ zò yř bhō.

– Kř ū zò yř bhō bhłn ká ? – y' à włł y' gblũdłgbř-dhán kł.

– Kř ñ zò yř bhō dhè yıř ñ bhà, – y' wēbhūnbhèn yř dhı bhō' tà dhř kř yř à gđ klđř.

Yř gblũdłgbř-dhán y' dhēé-kpó y' à tàkún dhđ yř dà à gú :

– Bhłn bhà yíÿx ?

Yý wēbhūn**bhēn** ý ỹ bō dhīaŋ zāl-sūw bhà :

– Wēbhūn-sūw bhà yíÿx !

Yý dhē-tā ý gā' tà pīzōdhỹ ý tō' ká dhỹ.

Yý gblùdłgbỹ-dhłn gỹx pł ý' kł yíi' dō.

« Bhēn gblỹgblỹ-dhūn wō dhábhłfsūw gbé », gỹ' pỹ dē dhē, kỹ gỹ tǎ křó-sīł.

Słłdhé bē kōēœŋ dō gā yāagā-dhāan

À sūsłnhgā yīisīx-dhāan bhā gỹ gūn płbhōñ**bhēn** bhà ká. Gōndł bhā ył síbhán kł à kō gú-sūw bhā yíi ỹ gō zīaan dhíx-włwúw kỹ gỹ křan gblùdłgbỹ-dhłn dhūn-dhē bhà.



Yý gblùdłgbỹ-dhłn ý' pỹ :

– Bhá bỹ ! Ū bhà táà yà dhūí.

– Plē wāà yāagā kł sōzdhú. Sōzdhú wāà sōēœplē gỹ kł kōēœŋ dō gā plē. Kōēœŋ dō gā plē wāà yāagā kł kōēœŋ dō gā sōzdhú. Bhá bỹ. Kōēœŋ dō gā sōzdhú wāà plē kł kōēœŋ plē gā plē. Kōēœŋ plē gā plē wāà sōēœdō kł kōēœŋ plē gā sāagā. Tỹŋ yáa dhý kỹ á' pú. Kōēœŋ plē

ŷ gā sǒèèdō wāà sǒdhdú k̀ k̀èèœŷ yàagā ŷ gā dō. Àoo ! Yà k̀ bhíœn k̀èèœŷ sǒdhdú gā dō wāà gblíú k̀ŷ sǒèèdō k̀ plè ŷ gā plè wāà k̀ŷ sǒèèplè k̀ yàagā ŷ gā dō.

– Bh̀n bhíœn k̀èèœŷ sǒdhdú ?

– Àáa ? Ū t̀n bhā èe ? Bh̀n bhíœn k̀èèœŷ sǒdhdú ŷ gā dō... bháan' dō zú ... ỳ ỳ n k̀ gú dèdèwō ! S̀bhéè ẁn bh̀n, bhān z̀, bháan tlōo k̀ ŕ ŷ' z̀ndhíŷbhíœ z̀ yáa dhŷ' ká ! Plè wāà sǒdhdú, sǒèèplè...

Ý gblíúdlgbŷ-dhán ŷ' pŷ bháwō zú :

– Bh̀n bhíœn k̀èèœŷ sǒdhdú gā dō ? – gblíúdlgbŷ-dhán yáa ŷ kwāà ŷ bhā dhéèkró-s̀ z̀ t̀ŷt̀ŷdhŷ.

Ý r̀bhœn bhēn bhā ŷ g̀ dhíŷ-wl̀w :

– ŷ s̀ kwè k̀èèœŷ sǒdhdú ŷ gā ỳisŷ bhā á t̀s̀æè k̀-ŷl̀ s̀s̀l̀ŷgā yā t̀, wón yà d̀ n g̀n gú yàagā kráan. À blèes̀ bhā, à kwè k̀èèœŷ plè ŷ gā plè dhèn, yà k̀ ý téœtlŷ dō ŷ dh̀n ŷ Zlāan dōsēŷ dhln' gó-dhè dō. À r̀ v̀n g̀n gbéè, ý bhān kwédhèn k̀-ŷ̀ bhā ý lòo n g̀ k̀o kótà ỳisŷ. À plè-dhāan bhā, à kwè k̀èèœŷ dō gā dō dhèn, ý k̀ k̀k̀ỳa ká. Bháan dhíln kŷ á dhó dhè bhá gú. Tŷŷ yáa n g̀ kŷ á dhíln. Bhān z̀, ā kr̀dhŷ. À yàagā-dhāan ... bhí bh̀n ! Ā g̀n' pŷ-ŷl̀ bhíœn k̀ŷ sǒdhdú gā dō ...

– Bh̀n bhíœn ?

Ý r̀bhœn bhēn bhā ŷ' gú-bhān dhè fl̀bhōdhè z̀ yáa yŷ k̀ à g̀ :

– R̀ dédè bhíœn-dh̀n ŷ bhēn ŷ kr̀n à-dh̀n bhā tŷŷ bhá-dh̀n gú dhāŷ gú.

– Ẃŷŷ-dh̀n ?

– Àbín, r̀ dédè-dhán-dh̀n wó bh̀.

– Zŷgā-dh̀n èe ?

– Æbíñ. Pā dédë-dhán-dhùn ý wó bhū dhè śññ dhý, wó yéen wíáàsù dà bhēn sàa-dhùn ká. Bhān z̄l, ā krādhý. T̄ýñ yáa ñ gō k̄ý á wíáà yéen bhō.

– Æa ! Súsāññgā-dhùn ?

– Ȳý bhūñ. Súsāññgā-dhùn.

– Bhīi bhññ k̄l súsāññgā bhíññ k̄ñ s̄ódhú ká ?

– Bhíññ k̄ñ s̄ódhú gā dō wāà gblíw̄ k̄ñ s̄óèèdō kō plè ý gā plè wāà k̄ñ s̄óèèplè kō yāagā ý gā dō. Bhān z̄l, ā krādhý, ā krēññdhý bhān wón gú.

– Bhññ ú' k̄l-sīl súsāññgā-dhùn bhā' ká ?

– Pá á' k̄l' ká èe ?

– ìi

– Pā bháa bhūñ. Ñ bhà à-bhùn bhūñ.

– Súsāññ-dhùn wō ū gō èe ?

– ìi.

– K̄é bhán krāñ gblíw̄d̄l dō bhá bhà ý ...

– Wáa k̄l gblíw̄d̄l-dhùn gō. Gblíw̄d̄l-dhùn wō gblíw̄d̄l-dhè dhññ k̄l' t̄à. Wáa bhō wō kwáñ.

– Súsāññgā-dhùn bhà k̄l ū gō-sù ȳý bhññ dhññ' k̄l ū dhè ?

– Ȳý ñ k̄l dhòèœñbhēñ ká.

– Ȳý ū k̄l dhòèœñbhēñ ká, k̄ý ú à k̄l dhè ?

– K̄ý á súsāññgā bhá-dhùn dhó, k̄ý bhēñ bhá yà à-dhùn ȳý.

Ȳý gblíw̄d̄lgbý-dhán yà' p̄ý ý dè dhè : « Bhēñ dhé yā, ȳý zō-tá dhè bhān wēbhūñbhēñ bhā' dhý dhññbháwō. »

À k̄l dhý-sù gú, ȳý dhéé bhá krō zú :

– Wà' k̄l dhè ȳý súsāññgā-dhùn k̄l bhēñ gō ?

– Dē-dhùn bhà bhūñ ? – ȳý rābhōññbhēñ yà yōcō bhō k̄ý à wō yà t̄l̄ý.

– Bháan' wón dō. Bhēñ bhá bhà yáa bhūñ.

– Wò bhān dhλn n̄ bhà ká, γ̄ bhùnn dhè bhān dhλn á n̄ zò-tá' gú bè.

– Ȳ tó dhý ?

– Ȳ dhý. Bhá kràn dīabhān bhà ý yáa bhēn bhá bhà ká, k̄ γ̄ ū bhà ká. Bhá kràn sékr̄ bhà ý yáa bhēn bhá bhà ká, k̄ γ̄ ū bhà ká. Yà k̄ dhè bhá zòtádhē slòc bè, γ̄ ú' yà sládhé tà γ̄ ú k̄ à bhēn ká : Ȳ ū bhà ká. Bhān zλ, súsλn̄j̄-dhùn wò n̄ gò, γ̄ bhùnn dhè bhēn óo bhēn bhá yíi zò-tá à k̄ γ̄ gò-sùu gú tōηtōηdh̄.

– Ȳ zλ γ̄ dhý, γ̄ gblùdλgb̄-dhλn yà' p̄ dhý. Ȳ ú à-dhùn k̄ bhλn ká ?

– Ȳ á t̄yη k̄ à-dhùn gú. Bhán à-dhùn dhōη γ̄ á à-dhùn dhōη gú dhōη wò, γ̄ p̄bh̄z̄n̄bhēn yà' p̄ dhý. Ȳ gbéè. K̄ē ā k̄ bhēn kr̄dh̄ ká !

Yíi k̄ gblùdλgb̄-dhλn zò kún k̄yη.

– Bhān zλ, fáàn yà k̄ n̄ gò, ā bh̄z̄n' bhà á' p̄ȳ n̄ bh̄ ká γ̄ á dh̄ à ká. Bhān zλ, bh̄l̄l̄b̄ín yà k̄ n̄ gò, ā bh̄z̄n' bhà á' k̄àn á dh̄ à ká. K̄ē bháa bh̄z̄n' bhà ú súsλn̄j̄gā-dhùn zλ bh̄ !

– Āb̄ín, k̄ē ā bh̄z̄n' bhà á'-dhùn yà bhān b̄ηk̄ȳ gú.

– Ȳ bhùnn dhλn ý à ká ?

– Ȳ k̄ dhè bhán bhān súsλn̄j̄-dhùn dhí yà sládhé-dhλn tà. Ȳ sládhé bhā á' dà k̄s̄ó gú yáa' dhíy-tā.

– Ā kr̄ē dhλn bhā ?

– Ȳ tó dhý !

« Ȳ yéēsù, – gblùdλgb̄-dhλn gùn γ̄ zò-tá-sīλ dhý. – Ā fīλ dhλnbhá dhý. K̄ē yáa wón bl̄lsù ká. »

Gblùdλgb̄-dhλn bhà wón bl̄lsù zòtádhē wāà bhēn gblýgbly dhùn bhà wón bl̄lsù zòtádhē yáa dō.

– Bhān zλ, bl̄l̄b̄ín dō γ̄ n̄ gō γ̄ á yí l̄ò' tà yī gbàn p̄p̄ ká. S̄íywēn̄ηt̄z̄n̄ yāagā wò n̄ gò á à-dhùn gú-gl̄ò dh̄z̄gò p̄p̄ gbàn ká. Ā dhé dh̄ú-sù ká, ā' gú-gl̄ò p̄y. Wáa wón ý dh̄ z̄œ. Ȳ t̄iaandhē

bhān síxwèηtòn-dhùn wāà bhān bhīlābín wó ñ gò bhā'-dhùn bhà.
Kέε ū bhīlā yáa dhý súśāñḡ-dhùn bhà...

Pābhōḡnbhèn ý ḡ dhí pō kέε dhīaη γḡó ý γḡx' kā yíi' dō, γý
gblùdāgbḡ-dhán ý dhō ḡ dhíx.

« Bhēn gblḡgbḡ-dhùn wò dhábhíḡsù kḡēηdhḡ », γý' pḡ ḡ dè
dhè, kḡ γḡ tá kḡó-sīl.

Σίλδḡ bè kòēœη dō gā yḡisḡ-dhāan

À súśāñḡgā sócdhú-dhāan bhā' γḡ gùn dhábhíḡsù. Yḡ dhλn ý gūn
à-dhùn bhà dédè-sù ká. Wèe ký gūn bhún bhā γḡ gùn kūdḡandḡú
dō wāà kūdḡānpúbhèn dō à-dhùn bhà ká. Gblùdāgbḡ-dhán yáa gūn
wón ý à gú-bhān-sīl γḡ bhùn dhè ý kó yáa à bhà, ý bhēn bhá yáa à
bhà, wōo bhλn kā kūdḡāndḡú dō wāà kūdḡānpúbhèn dō ká. Kέε γý'
pḡ ḡ dè dhè :

« Yḡ bhḡ' bhà dhè bhén bhā bhēn wíāāsù bhùn. Kέε γḡ zλ à bhà
bhý fīlā γḡ dhḡ gblùdā dhý, dēsλkḡḡbhèn dhý, pābhōḡnbhèn dhý,
wāà wēbhūnbhèn-dhùn tà. À kāγλ zλ bhīlā γḡ à bhà. Yà ḡ bhà
kūdḡān bhā' pú, γḡ kλ dhè súśāñḡgā dēe dō γḡ wò, íin zú blābín dō
ý pò à-dhùn dhý. Yà ḡ bhà kūdḡān dhúú, à síbhán kλ dhè súśāñḡgā
έen blābín yà yī zλ. Kāwòñ ý tīaandḡ γḡ bhùn. Yḡ bhīlābhīlāsù à
gèen bhùn dhè γḡ sλ. »

Dhè ý wò súśāñḡga bhā' gú γý kūdḡānpúbhèn tūaabhō
kḡœedhè ká :

- Bhá bḡ. Bhλn ý' kλ γý ú dhūn ū bhā kūdḡān dhùu ?
- Tóḡ bhùn, – γý kūdḡānpúbhèn yà' pḡ. – Bhá bḡ.
- Tóḡ bhèn bhùn ?



« Υἷ zῆisù dèdè dhλn á' kλ-sīλ yā. »

– K̄y á bhān kūdhān dhūú. Ū sēē.

Yý' pū dēewō.

– Bhλn dhλn kλ yá ú' pū zú ?

Yý kūdhānpúbhēn ý' p̄y :

– Tóη bhùn.

– Bhíin' gú-bhān, yá gblùdłgb̄y-dhλn yà' p̄y dh̄y.

– Gúbhānwōn yáa' gú, yá' kūdhānpúbhēn yà' p̄y dh̄y. Tóη zλ, tóη bhùn. Bhá b̄y.

Yý ȳ bhā kūdhān bhā' dhūu.

Yý ȳ bhā sō p̄ēη yán tēēn γάληγλλn z̄y ȳ wλádh̄y.

– Yλ z̄iisù dēdē dhλn á' kλ-sīλ yā. Tóη bhā ȳ gùn t̄iaandhē z̄i bē. Ā gùn' dhūu dhīá p̄y yáa' pū yēēn p̄y. Dhēkp̄oē-sù gú gùn n̄ gō tēēpā-sù ká yá gbēη ȳ kλ yīzλ t̄yη ká.

– Yý, ý sū t̄yη bhā' bhā, tóη yà gó ȳ glóo èe ?

– Tóη bhā ȳi gó ȳ glóo, – yó kūdhānpúbhēn yà' p̄y dh̄y. – Ā kāānkwlλ-dhē dhλn bhā ! Kwē gbàn ká, súsλn̄gā bhā ȳ slλ ȳ gú vānvāndh̄y, ý dhō' ká, kēē tóη bhā w̄i gō ȳ glóo.

– Yý dhē ? – yá gblùdłgb̄y-dhλn yà' p̄y dh̄y.

– Dhē ý kλ dh̄y, yá dhilλn ȳ zū bhīndhīnt̄y dō ká, k̄y tēēpā t̄yη dō z̄iaan yáa n̄ gō. Ā' dhūu yá á' pū bhīndhīnt̄y dō ká !

– Yý yēē-sù ! Dhēkp̄oēȳi dō ȳ bhīndhīnt̄y dō ká ū p̄y !

– Yáa yēēsù wà, – yá kūdhānpúbhēn ý à p̄y dh̄y. – Ā sū dō dhèn yá kó dhīaη zλ-sīλ.

– Sū dō ?

– ìi. Bhīndhīnt̄y kōēaη yāagā. Dhēkp̄oēȳi kōēaη yāagā ! Ū sēē.

Yý ȳ bhā kūdhān pū.

Yý gblùdłgb̄y-dhλn ý kūdhānpúbhēn ý tóη bhilλ yàbhēn dēdē ká à gā yá à dh̄y ý à kλ. Yý' zō ȳ b̄y yλn̄η p̄y-sù ý ȳȳ dēdē ý gūn' bhōcn-

sīl t́yŋ bhá gú bhā' ká, k̄ȳ ȳȳ ỹ bhà gl̄o ỳoɔn-sīl ỹ bhà. Ȳȳ gùn' p̄íȳ ỹ ỹ t̄oéòŋd̄l̄ t̄à-kún :

– Ū' wón d̄ò ... ā' k̄l̄k̄ò d̄ò d̄ò k̄ȳ ú bhòɔn' bhà k̄ȳ ú ū t̄éε-pā, k̄ò ỹ dh̄ì ū dh̄è à ká.

– Ā' p̄íȳ kr̄ææwō, – ỹ k̄ūdhân p̄úbh̄èn ỹ à p̄ȳ dh̄ý.

Bh̄èn ȳȳ bhòɔn' bhà, ỹ k̄l̄ kr̄ēenŋdh̄ȳ, ỹ k̄l̄ f̄íasù.

Ȳȳ gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n ỹ dh̄ò' ká dh̄íȳ :

– Ī bhà s̄ús̄l̄n̄ígā ȳȳ t̄été, bhá ū ḡèn w̄ò ȳagā k̄ȳ bhá à ȳȳ kó dh̄íȳ. Ȳȳ dh̄ȳ k̄l̄' s̄l̄ k̄ȳ ú t̄á s̄ū l̄éedh̄ȳ k̄l̄ dh̄ý k̄ȳ ú tó ȳl̄n̄ì dh̄è kr̄ææwō. K̄ȳ bh̄ī ū t̄éε p̄ā ū dh̄ò t̄á s̄ú' zú ... yà k̄l̄ dh̄ý dh̄èkr̄òœȳì ȳȳ dh̄ò k̄l̄' gbl̄èen dh̄è k̄ò ỹ ū p̄íȳ à dh̄ý.

– Ā ȳȳ z̄l̄ ȳáa k̄l̄ ñ dh̄ó dh̄íȳ, ỹ k̄ūdhân p̄úbh̄èn ȳà' p̄ȳ dh̄ý. P̄á ỹ dh̄ò ñ k̄l̄ t̄òs̄éè gú ȳȳ bh̄ùn ȳīz̄l̄-s̄ù ká.

– D̄ò ȳíi dh̄ī ñ ká, – ỹ gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n ȳà' p̄ȳ dh̄ý.

– D̄ò ȳíi dh̄ī ñ ká, – ỹ k̄ūdhân p̄úbh̄èn ȳà' p̄ȳ dh̄ý. Bhá b̄ȳ.

Ȳȳ ỹ bhā k̄ūdhân bhā' dh̄u.

Ȳȳ gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n ȳà' p̄ȳ, k̄ȳ ȳȳ dh̄ó-sīl ỹ bhā t̄á ká dh̄íȳ : « Bh̄èn ȳā, à s̄àn ȳȳ dh̄ȳ ȳȳ' gbl̄ùd̄l̄ dh̄ý, d̄ès̄ùk̄p̄ībh̄èn dh̄ý, w̄èbh̄ūnbh̄èn dh̄ý, w̄āà p̄l̄bh̄òɔnbh̄èn à-dh̄ùn gú. K̄éε k̄ȳ ȳȳ d̄òs̄ēŋ dh̄l̄n ȳáa ñ gú dh̄è ȳéet̄òbh̄àbh̄èn dh̄ý. Ā ḡèn bh̄ùn dh̄è ȳȳ ỹ kw̄āà ỹ d̄è z̄ù, ỹ ỹ t̄ȳŋ k̄l̄ wón w̄éε-dh̄ùn gú. »

Ȳȳ ỹ z̄ò l̄òo z̄ūl̄ t̄ò t̄àabh̄àn ká ȳȳ' p̄ȳ :

« Bh̄én ỹ ȳā ȳȳ d̄òs̄ēŋ dh̄l̄n ỹ á dh̄ò bhòɔn' bhà á' k̄l̄ ñ t̄oéòŋd̄l̄ ká. K̄éε à bhà s̄ús̄l̄n̄ígā ȳȳ d̄édè d̄èd̄ewō. Bh̄èn pl̄è ȳà-dh̄è ȳáa bh̄ūn. »

P̄á ȳáa ḡūn ḡó-sīl gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n dh̄í t̄à ȳȳ à z̄ūl̄ gùn tó-sīl t̄àabh̄àn s̄ús̄l̄n̄ígā s̄l̄ bhā' bhà bhā, ȳȳ bh̄ùn, ȳl̄n̄ì p̄ȳ-s̄ù gbl̄ú d̄ò k̄l̄ŋ ȳīis̄īȳ w̄āà k̄òœŋ ȳīis̄īȳ dh̄édh̄é k̄òœŋ pl̄è ỹ gā ȳīis̄īȳ dh̄èkr̄òœȳì d̄ò ká !



Σίλδθῆ βῆ κῶῶεη δῶ γᾶ σῶδθῦ-δθᾶν

Ἄ σῦσᾶηγᾶ σῶῶῶδῶ-δθᾶν γῆ κρῖη γῆηγᾶν κῶῶεη δῶ κᾶ.
 Γῶνδᾶ δῶ ῥ σῖλδθῆ γβῆ δῆδῆ βῆν ζᾶ δθᾶν τῶσᾶᾶ κᾶ-σῖᾶ βθῦν.

– Ἄ γᾶ ! – γῥ γβῖᾶ' κᾶ κῥ γᾶ γβῖῶδᾶγβῥ-δθᾶν γῥ, – δθῆ-γᾶ
 σῆγᾶβθῆν δῶ γᾶ !

Υῥ γβῖῶδᾶγβῥ-δθᾶν ῥ γᾶᾶνδθῦν τᾶβῆδθῖ τᾶ γῥ τῆεκῥῥ ζῦν. ῲ τᾶ
 γβῆ δῆδῆ κῥῶ !

Υῥ γῶνδᾶ ζῖῖ βθᾶ γῥ' ῥῥ' δθῆ :

– ᾿᾿ γῶ βθῆν ?

– Σῖλδθῆ κρῖη βθῆεν δθᾶν γᾶ ? – γῥ γβῖῶδᾶγβῶ-δθᾶν γᾶ' ῥῥ δθῥ.

– ᾿᾿ βθᾶν δθᾶν' κᾶ-σῖᾶ δθῆ γᾶ' γῦ ?

– Κῥῶητᾶαρᾶδῶβθῆν βθῦν ᾶ κᾶ, – γῥ γῶνδᾶ ζῖῖ γᾶ' ῥῥ δθῥ.

– Δῆε βθῦν κῥῶητᾶαρᾶδῶβθῆν κᾶ ?

– ῲνῶνδῶβθῆν δθῆ ῥ ῲῆεγῖ δθῥ, γῖγᾶ-δθῦν δθῥ, ῥῥ κρῖη-δθῦν δθῥ,
 τῶν-δθῦν δθῥ ῲᾶ τῶητᾶδθῆ-δθῦν δῶ.

Yý gblùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n yà' p̄ȳ :« Æ dhé bhā ȳ s̄l̄. K̄l̄ ȳl̄ d̄èd̄è dh̄l̄n yā ! » Yý ȳ yán-z̄īȳ ȳ z̄ùz̄ù kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn bhà s̄ús̄l̄n̄h̄gā t̄à. Ȳī k̄l̄ kr̄àn s̄ús̄l̄n̄h̄gā s̄ūu y' bhà kr̄īdh̄è ȳ k̄l̄ dhè p̄l̄ bhá dh̄ȳ bhā' bhà d̄ò.

– Ū bhā s̄ús̄l̄n̄h̄gā yā, ȳ s̄l̄ k̄èè. Wèeȳī gbl̄ȳgbl̄ȳ-dh̄ùn bh̄w̄n èe ?

– Bháan à w̄n d̄ò, – yý kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn ȳ à p̄ȳ dh̄ȳ.

– Æa ! – yý gblùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n gbú ȳ gā. – Yý t̄n̄-dh̄ùn wè ?

– Bháan à w̄n d̄ò, yý kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn ȳ à p̄ȳ dh̄ȳ.

– Yý p̄ȳ kr̄ī-dh̄ùn wāà ȳgā-dh̄ùn wāà t̄ó̄h̄t̄adh̄è-dh̄ùn wè ?

– Bháan à w̄n d̄ò p̄ȳ, yý kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn ȳ à p̄ȳ dh̄ȳ.

– K̄èè kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn bh̄w̄n ū ká !

– Ȳȳ dh̄ȳ, – yý kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn ȳ à p̄ȳ dh̄ȳ, – k̄èè bháan s̄éḡabh̄èn ká. S̄éḡabh̄èn yáa n̄ ḡò d̄èd̄èw̄ò. Kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn yáa bh̄w̄n ȳȳȳ p̄ȳ gbl̄ȳgbl̄ȳ-dh̄ùn dh̄ȳ, ȳgā-dh̄ùn dh̄ȳ, wèeȳī-dh̄ùn dh̄ȳ, wèeȳī gbl̄ȳgbl̄ȳ-dh̄ùn wāà t̄ó̄h̄t̄adh̄è-dh̄ùn dh̄ò̄h̄. Kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn bhā' bh̄l̄l̄l̄ ȳȳ dh̄ȳ ȳ z̄īȳ' ká dh̄īl̄l̄n-s̄ù t̄à. Yáa gó ȳ bhà bidh̄òò gú. Yý kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn ȳ s̄éḡabh̄èn-dh̄ùn dh̄è̄n-k̄ūn. Yý'-dh̄ùn dh̄è̄-k̄l̄, yý'-dh̄ùn z̄ò̄r̄īx̄w̄n-dh̄ùn gbàn b̄èn-z̄l̄. Æ bh̄èn d̄ò bhà z̄ò̄t̄áḡúw̄n yà k̄l̄' gú s̄l̄, yý kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn ȳ dh̄è-gà à gú s̄é̄en̄h̄dh̄ȳ dh̄īn s̄éḡabh̄èn ȳ t̄īaand̄h̄è.

– Bh̄l̄n w̄n gú ?

– Æ ḡèn bh̄w̄n dhè s̄éḡabh̄èn dhé ȳ dh̄ò s̄ūa k̄l̄' ȳȳ dh̄ò wónk̄àankw̄l̄-s̄ù d̄à kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn bhà s̄l̄adh̄é bhā' gú. Yý zú s̄éḡabh̄èn dhé ȳ dh̄ò wè gbé bh̄w̄n'.

– Bh̄l̄n w̄n gú ? – yý gblùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n à k̄l̄ dh̄ȳ.

– Ȳȳ bh̄w̄n dhè, wèbh̄w̄nd̄ùd̄ù-dh̄ùn wò dh̄è-ȳȳ pl̄èpl̄è. K̄ȳ kr̄ó̄h̄t̄aap̄l̄d̄b̄h̄èn yán gú ȳȳȳ d̄ū̄ōh̄ bh̄ò k̄ȳ ȳȳ t̄n̄ d̄ò, ȳȳȳ k̄l̄ à yán gú pl̄è, k̄ȳ ȳȳ à b̄èn-z̄l̄.

Yý gblùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n yà' p̄ȳ :

– Æ bh̄èn d̄ò d̄ò ȳ dh̄ò k̄l̄' s̄éḡabh̄èn yáa d̄ò ká.

– Yǎ dhÿ kāl' dhÿ. Kÿ ségàbhèn yǎ kāl' tìandhē, wò dhè-gà à gú séesngdhÿ dhín ǎ bhā pāl' ǎ slòc bhā ǎ tææn ká.

– Wò dhò dhè yǎ' ?

– Àbín. Yǎ dhò kāl' gbéè. Wò à dhè ségàbhèn gǎ kÿ yǎ wón dèdè ǎ' kāl' yǎ' gú kÿ yǎ à zǎn tææn ká. Yà kāl' dhè ǎ kpàn tǎn kpí dèdè bhà, yǎ wó' pǎ à dhè yǎ dhùn gwàkpǎ kpí-dhùn ká kÿ yǎ à zǎn dhè dèewò bhùn.

Yǎ yè kpóntàapàdǎbhèn bhà.

– Kéé bhí zà ù gó dhè gbíen ! Ségàbhèn bhùn ù ká ! Ù bhā súsánhā bhò ñ dhè kóo !

Yǎ kpóntàapàdǎbhèn ǎ ǎ bhà sáldhèbè dhí-pò, yǎ ǎ bhà klíyón gā dhíy-bhò. Wò ségàbhèn bhà dhíay bèn-zà kÿy klíyón gā ká. Ségàbhèn yà à zǎn tææn ká, yǎ wó à bèn-zà lánklà ká.

Yǎ kpóntàapàdǎbhèn ǎ' dhéé-kpó :

– Dhíay zà !

Yǎ gblùdāgbǎ-dhán yà' pǎ :

– Ìo ! Ñ píy, wón bhíwínbhíwínsù yáa bhūn, yǎ dèdè. Síwèngtǎn yàagā yǎ ñ gǎ bhūn. Síwèngtǎn bhéèdhè plè, wā à dhūú-sù dō. Kéé wáa wón ǎ dhÿ zœœ.

– Wáa wón ǎ dhÿ zœœ, – yǎ kpóntàapàdǎbhèn à' pǎ dhÿ.

– Blābín dō ñ gǎ bhūn.

– Yáa blābín zà bèn-zà, yǎ kpóntàapàdǎbhèn yà' pǎ dhÿ.

– Bhàn wǎn gú ? À sádhè dhàn bhā !

– Yǎ bhùn dhè blābín-dhùn zà wáa gwàpà-dhùn ká.

– Bhán ǎ à klòc kà dhè : pà ǎ yáa gwàpà ká ?

Yǎ kpóntàapàdǎbhèn à pǎ dhè, « Kpóntàapà sáldhè-dhùn, sáldhè bhíllsù ǎ sáldhè-dhùn gú. Wáa gó wò glóo tǎngtǎngdhÿ. Tǎn zà à bhà gò ǎ dùεε gú-sù yǎ gbéè. Wèeyì dè pǎ à bhíy-sù kÿ yǎ yān ǎ glóo gú, yǎ gbéè. Pà dhÿ tó' tòdhÿ ká dhàn yí' bèn-zà. »

– Κέε σίνωενητῶν dhūú-sù γῆ dhùn bhῶn' bhà ý bῆ dèewō, – γῆ gblùd̄l̄gbῆ-dhán ý' pῆ. – Bhán ý à klóḍ kl dhè : p̄l ý yáa gwλλp̄l ká ?

– Ký zú sίνωενητῶν-dhùn wò bῆ dèewō dhý, íin zú ký wó tō dhūú-sù ká dhý, p̄l dō bhā γý bhā, – γῆ κpóητáap̄ldōbhèn yà' pῆ dhý. – P̄l ý γī tῆγ ý' gú, γῆ bhùn tῶn-dhùn ká. Wáa gó wō glóo.

– Κέε bhán ý à klóḍ kl dhè : p̄l ý yáa gwλλp̄l ká ? – gblùd̄l̄gbῆ-dhán ῆ bhà tòśǎǎ gú ý yáa ῆ kwāà ῆ bhā dhēé zù kῆ yíi à γῶ gú-bhān.

– À klóḍ bhùn dhè « à p̄l wῶn γλn κpóητáadhè yáa gblèen zú ».

– Bhān bl̄l̄bín à wῶn γλn-sù yáa gblèen zú dhàan bhā èe ?

– Ìi wà.

Gblùd̄l̄gbῆ-dhán yà' pῆ :

– Bhān bl̄l̄bín yáa gwλλp̄l ká, à glèen gā γìis̄iγ ý dō' ká ῆ dè gbàn' gῶ κpóητáadhè gῶ ! Ýῆ bhán à tō ῆ dō ká ñ pl̄y !

À bhā zūl̄ tó taabhàn-sù blèesù dhèn. Κέε γῆ ῆ zò-gbàn dèewō.

Ýῆ dhēé-dà :

– Dhè bhèen ú dhý à pῆ' ñ dhè á dhó à bhà ?

– Sús̄l̄n̄h̄gā dhé wò Sé kl' bhà, dhó à tà, – γῆ κpóητáap̄ldōbhèn ý à pῆ dhý. – À tòœη s̄l̄ dhý...

Ýῆ gblùd̄l̄gbῆ-dhál ý dhō kῆ ῆ zò-gón-s̄l̄ ῆ bhā bl̄l̄bín ká.

S̄l̄dhé bè kœœη dō gā sœœèdō-dhàan

À sús̄l̄n̄h̄gā sœœèplè-dhàan dhàn Sétáadhè ká.

Sétáadhè yíi k̄l̄ sús̄l̄n̄h̄gā s̄u wéε ká. Wò kp̄an gblùd̄l̄ k̄l̄h dō kῶ dō ῆ gā dō bhà (w̄ zò-dà bhèn t̄i gblùd̄l̄-dhùn wò à gú pῆ), κpóητáap̄ldōbhèn gblú sœœèplè, p̄l̄bhῶn̄bhèn gblú k̄l̄h s̄úēs̄iγ, wēgā bh̄l̄ion sœœèplè wāà gbú, dēs̄l̄kp̄ībhèn bh̄l̄ion k̄l̄h yāagā wāà bhèn bh̄l̄ion kœœη dō wāà bhèn bh̄l̄ion dō, kῆ wò à k̄l̄ dhè bhèn gbl̄ȳbḡl̄ȳ bh̄ind̄h̄iàà plè síbhan dhàn wó bhā.

K̄y á s̄étàadhè dhàan p̄y k̄ā dhè, ā dhò' p̄y' k̄ā dhè dhè k̄y wí k̄ūdhān dà k̄y, k̄y wó p̄y k̄p̄i-dhùn t̄ā-pú gbēŋ s̄étàadhè p̄én s̄óèdō-dhùn t̄ā, à dhææ' bhā k̄y wò t̄yŋ k̄ā gbíadōbhèn gblú k̄lŋ ȳiis̄ix wāā bhēn gblú k̄òœŋ s̄óèdō k̄ò plè wāā bhēn k̄lŋ s̄óodhú k̄ò dō gā dō à-dhùn gú.

Bhá dō gblèen bhá' gā, ȳy ḡàp̄l̄ s̄l̄ dèdè ká. Gbíadōbhèn gblútagblú bhā'-dhùn p̄īȳk̄w̄l̄-s̄ū ȳy k̄l̄ dhè t̄ánk̄k̄w̄l̄bhèn-dhùn dhý. À bl̄ēs̄ū bhūn gbíadōbhèn-dhùn wó gō Dhūvēdh̄y Zēdhānd̄y s̄é gú wāā bhén wó gō Īs̄itlād̄hī. Ȳy bhén wó bhā, wó wō bhā dhàŋbhā-dhùn dō wó dhō wāadhūn. Ȳy gbíadōbhèn wó gō Shíŋdh̄y s̄é gú wāā bhén wó gō Sībēdh̄i s̄é gú wó dà t̄án bhā' gú. Ȳy wōo dè p̄y wó yā dà bhēn ȳán w̄l̄ȳ-s̄ū bhā. Ȳy gbíadōbhèn dhé wó gō Dhūsī wāā Ēnd̄y à-dhùn bhā t̄yŋ ȳy wò. Ȳy kwí p̄úu-dhùn bhā gbíadōbhèn-dhùn wāā bhēn t̄i-dhùn bhā zūn bhún. Ȳy Āŋbhēdh̄ik̄l̄ ý S̄íāa ȳl̄n à bhā gbíadōbhèn-dhùn wò dhùn. Ȳy Āŋbhēdh̄ik̄l̄ ý Dhúy ȳl̄n à bhā gbíadōbhèn-dhùn wò dhùn. À-dhùn bhā dà t̄án gú k̄ò yāa lòo à-dhùn ḡò k̄óo t̄ōŋt̄ōŋdh̄y. Ȳy gūn wón dhíās̄ū k̄p̄i ká.

Gbíadōbhèn ý gō s̄é zū ḡò, wāa à t̄æædō ý gō s̄é ḡóodh̄y, wō dōs̄ēŋ dh̄l̄n'-dhùn k̄l̄p̄l̄ ȳi k̄l̄, ȳy wó k̄l̄ wō dōó ká k̄y'-dhùn dhó-dhè yāa dhý. Ȳy ȳl̄ k̄l̄ kwè dō gú plè.

S̄l̄adhé bè k̄òœŋ dō gā s̄óèdōplè-dhàan

Wà à p̄y wó wō dè z̄ōn glèŋbhèn ká, yà dhý ȳòon' bhūn k̄y bhēn s̄ūa dh̄l̄nbhá k̄l̄-s̄l̄. Gbíadōbhèn-dhùn dh̄iŋŋ á' z̄l̄ k̄ā dhè bhā, bh̄iin' z̄l̄ k̄p̄ēŋŋdh̄y-dhè t̄ā. Bhén wāa kwā bhā s̄ús̄l̄n̄gā dō bhā', k̄y bhāan à d̄ōk̄ò w̄éé dà à-dhùn ḡò gú dhààn bhā. Dùεε ý bhēn bh̄éè-dhùn ḡò s̄é t̄ā, yāa gbé. Bhēn bh̄l̄iāàn plè ý s̄é t̄ā ȳy wà dō gèèn k̄y wà dō kóo, dhè bhēn-dhùn ȳāk̄w̄l̄l̄ t̄ā dhý, wò dhò k̄l̄' wō fl̄l̄l̄ gú bhēŋgbànk̄l̄dhè gb̄éé ý' gblèen dhè bh̄ōon ḡēnyàn gblú k̄òœŋ yāagā

wāà gběe dhè bhòon gèyàn gblíú kòœœy yàagā síbhán ká. Wò bhòon' bhà wó kpóŋtàa bhēn-dhùn fēenfēen kà sé kp̄ dédè ý' wèeyì wò Pāsīfík̄ kà bhā' gú.

Bhēn gbl̄ygb̄y-dhùn wáa' wò dháŋ bhō ū dhíy. Wò wō zò tà dhè à-dhùn dùe ȳ gbé. Wò wō dè ȳ bhíllsù dhè gwēdhù-dhùn dhý. Bh̄y glèŋ dà'-dhùn bhà dhè wà kwédhén k̄. Kwédhén k̄-sù ȳ à-dhùn gú s̄. Ȳ dhò dhī' à-dhùn dhè. Ká dhó k̄ dè s̄ll bhō' à ȳl sūu dhé ký bhā' ká. À tlòon yáa dhý. K̄ dháŋ bhò ñ dhíy.

Gbl̄wd̄lgb̄y-dhán ý zūn síāa, yī bhēn bhá ȳ, ý' gú w̄n yà' kōn dèdèwō. Yý súy dà' gú, ý k̄ à gú dhè yá wò súsl̄nh̄gā wéé tà, ý kp̄n bhīl̄kòŋ ý kwī ȳn ý k̄ dhè súbhú dhý k̄ ȳ vīn-sīl yéen tà.



– Gbēη k̄l s̄l, – ý gblùd̄lgb̄ȳ-dh̄l̄n yà' p̄ȳ dh̄ȳ k̄ȳbh̄w̄ndh̄ē ká.

– Gbēη k̄l s̄l, – ý bh̄l̄ēen à p̄ȳ dh̄ȳ.

Gblùd̄lgb̄ȳ-dh̄l̄n ȳ dh̄ē-è-dà :

– S̄ús̄l̄n̄gā bh̄ēen dh̄l̄n á p̄ȳ' tà yā ?

– S̄é tà, Bh̄ēnt̄iis̄è tà, – ý bh̄l̄ēen yà ȳd̄o b̄o' ḡd̄ dh̄ȳ.

– Yāá !... bh̄ēn bhá bhà bhá yáa s̄é tà èe ?

– T̄óon̄tàdh̄è dh̄l̄n yā. Bh̄ēn bháa t̄óon̄ tà. S̄ét̄àdh̄è ȳ ḡb̄éē, – ý bh̄l̄ēen à p̄ȳ dh̄ȳ.

Ý gblùd̄lgb̄ȳ-dh̄l̄n ý yà gw̄l̄kp̄ȳ tà ý ȳ yán dh̄íy-wl̄w̄ dh̄āη ḡw̄.

Ý' p̄ȳ ȳ d̄è dh̄è :

– Ā n̄ d̄è dh̄ē-è-k̄l, yà k̄l dh̄è s̄ú-dh̄l̄n-dh̄ùn wà bh̄w̄, w̄d̄ dh̄ȳ bh̄d̄on' bhà wó wō bhà sl̄o. Bh̄ān s̄ús̄l̄n̄gā gā. Ȳȳ kō ḡd̄ tà dh̄úȳ ... K̄ēē ȳȳ kō ká gbl̄ēen !

– Ȳȳ s̄l, – ý bh̄l̄ēen à p̄ȳ dh̄ȳ. – Bh̄l̄n dh̄l̄n ú dh̄ūn' k̄l ȳȳ ?

– W̄ón̄ ȳȳ yāà bh̄ān bl̄l̄b̄ín̄ z̄in̄ḡw̄, – ý gblùd̄lgb̄ȳ-dh̄l̄n à p̄ȳ dh̄ȳ.

– Āa ! – ý bh̄l̄ēen ý à k̄l dh̄ȳ.

W̄ò wō dh̄í tà.

Ý gblùd̄lgb̄ȳ-dh̄l̄n ý z̄w̄ d̄ēē bh̄ō, ý' p̄ȳ :

– Bh̄ēn bh̄ē-è-dh̄ùn w̄d̄ bh̄én ? Kō dō ká ȳēen tà yā ...

Ý bh̄l̄ēen ý à p̄ȳ :

– W̄ò dō ká p̄ȳ bh̄ēn bh̄ē-è-dh̄ùn pl̄ȳ.

Ý gblùd̄lgb̄ȳ-dh̄l̄n à ḡd̄ p̄īp̄īndh̄ȳ, ý' p̄ȳ' dh̄è :

– W̄w̄ ȳēes̄ù bh̄ùn w̄ ká, w̄ kp̄ēē ká dh̄è bh̄ēn k̄ōngā dh̄ȳ.

– K̄ēē ḡb̄ēèdh̄è n̄ ḡd̄ ȳ z̄ìȳ' ká gbl̄w̄d̄l̄ k̄ōngā dō tà, – ý bh̄l̄ēen ý à p̄ȳ dh̄ȳ.

Gblùd̄lgb̄ȳ-dh̄l̄n ý ȳēē tō :

– Ḡw̄gb̄ē-è-dh̄è yáa w̄ ḡd̄ ... w̄ ḡēn yáa dh̄ȳ ... bháa bh̄d̄on' bhà k̄í t̄á kp̄ó ...

Υý bhłēen ý à p̄x :

– Ā dhò bhòon' bhà á dhō ū ká bhūn gblēen ý zìx' ká yítàgð tã.

Υý pìxγ gblùdłgbx̄-dhłn gēn ká dhè γx̄ kòbhàpł ý s'łŋ ká à dhý :

– Bhén bhán zùx' bhà ā dhò à bhèn dō' sέ ý gō' gú à gð, – γý' p̄x
zú. – Kέε ū sl̄xsl̄x̄, ū gð súsłnhgā wέε tã...

Gblùdłgbx̄-dhłn yíi γòò bhá bō.



« Wū yéesù bhùn ū ká, ū kpée ká dhè bhēn kōŋga dhý... »

bhà, yáa dhý. Téε dhó-sīl à-dhùn ká. À-dhùn yūn yáa dhý, γ̃ k̃l à-dhùn gú yāa dèdèwō.

– Kó yī bhá ká, – γ̃ gblùd̄l̄gb̄x̄-dháln à p̄x̄ dhý.

– Kó yī bhá ká, – γ̃ bl̄l̄b̄l̄n̄ yà p̄x̄ dhý.

Σάλδῆ βὲ κῶœη dō gā súēsīx̄-dhàan

Ỹ gblùd̄l̄gb̄x̄-dháln dà t̄n̄ gbl̄œn gwìn̄. À t̄n̄-dhùn dhé ỹ ú kr̄n̄ à-dhùn bhà dō wō bhùn síxwènn̄t̄n̄ yàagā-dhùn wó zūn à kr̄īx̄ḡd̄ t̄à bhā' ká. Ỹ yà síxwènn̄t̄n̄ dhūú-sū bhā' t̄à ỹ' k̃l yàt̄agl̄dō ká. Ỹ' p̄x̄ x̄ dè dhè : « T̄n̄ gbl̄œn yā, ā dhò kr̄n̄' súsl̄n̄h̄gā wāà bhēn bhèè gbàn bhà ... » K̄œ yī kr̄n̄ p̄l bhá bhà k̄x̄ yī k̃l gw̄l z̄s̄s̄-dhùn ká.

– Bhá b̄x̄, – γ̃' p̄x̄ k̄ȳbhūn ká.

– Bhá b̄x̄ ... Bhá b̄x̄ ... Bhá b̄x̄... – γ̃' wò dhō' ká gbl̄œn.

Ỹ gblùd̄l̄gb̄x̄-dháln à p̄x̄ :

– Dē bhùn k̄ā ká ?

– Dē bhùn k̄ā ká ... Dē bhùn k̄ā ká ... Dē bhùn k̄ā ká ... – γ̃' wò dhō gbl̄œn.

– K̄ā k̃l n̄ t̄éèdō-dhùn ká, ā n̄ dō ká, – γ̃' p̄x̄ dhý.

– Ā n̄ dō ká ... ā n̄ dō ká ... ā n̄ dō ká ... – γ̃' wò dhō' ká gbl̄œn.

Ỹ x̄ zò-t̄à ỹ' p̄x̄ : « Súsl̄n̄h̄gā ȳœs̄s̄ wà ! Ȳx̄ kr̄œ, ỹ z̄s̄s̄, ỹ yà gó bhūn zú, ỹ wèes̄s̄. Ỹ bhēn-dhàan zòt̄adhē yáa zīx̄ gbl̄œn. Wò zīx̄ p̄l wó' p̄x̄'-dhùn dhè bhā' gú ... Bl̄l̄b̄l̄n̄ ȳ gūn n̄ gò : ȳ gūn dhīan z̄l̄-sīl bl̄œs̄s̄... »

Σάλδῆ βὲ κῶœη plè-dhàan

K̄œ ȳ k̃l dhè gblùd̄l̄gb̄x̄-dháln bhā, gw̄l ỹ' wō tá sú-sū bhà ȳœn-dhùn t̄à, gw̄l gbóη-dhùn t̄à wāà bh̄l̄n̄h̄gā-dhùn t̄à, ȳ zīaan sl̄d̄ wēngādh̄. Ỹ zīaan gbàn dhō bhēn bhèè-dhùn pl̄x̄.



« Σύσληγήα γέεσù wà ! Yÿ kpéε, γý zósù, γý yà gó bhūn zú, γý wèesù. »

Yý bÿ dà.

Yý k̄l̄ l̄òzÿ bhíààgúdhè ká.

Yý l̄òzÿ-dhùn wó bÿ dà.

Yý gblùd̄l̄gbÿ-dhán yà'-dhùn gá. À-dhùn gbàn wò bhò à bhà bīl̄bīn bhà.

Yý dhēē-dà wónbhēnkòn ká :

– Dē bhùn ká ká ?

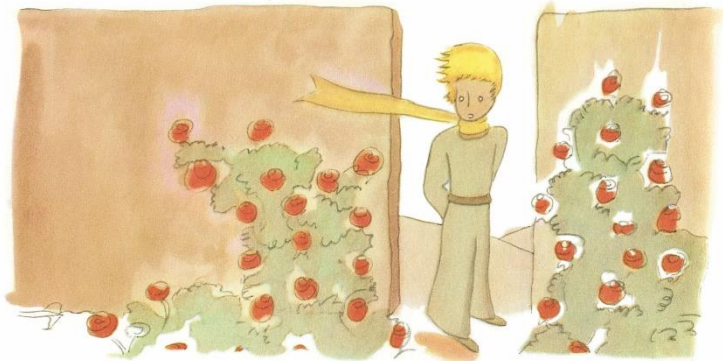
– Lòzÿ bhùn yī ká, – yý l̄òzÿ-dhùn wó dāa k̄l̄.

Yý gblùd̄l̄gbÿ-dhán à k̄l̄ :

– Àa !

Yý k̄l̄ ÿ dē gú w̄l̄sù. Yý' bhà bhīl̄bīn ý à pÿ' dhè ÿ sūu yÿ dōsēn ká κρῶτᾶα. À gá yý'-dhùn l̄òokótà-sù k̄l̄ gblúw̄ s̄w̄odhú, ý gbàn bō kw̄l̄l̄ bhíààdhè dō gú !

Yý' pÿ ÿ dē dhè : « Yÿ dhÿ sÿÿ à dhè, kÿ yÿ à dhè-yÿ ... yÿ dhò dèyáan d̄n̄ z̄l̄' dèdèwō, k̄l̄ dhÿ kÿ ý dhā yíÿÿ w̄n̄ gō. Kÿ bhān̄n̄ dē pÿ bhān̄ à bhà dèyáan yúa dhé-k̄l̄, yáa bhùn, kÿ yÿÿ dà síāa pÿ, kÿ yÿÿ kwāà ÿ dē zù kÿ yÿ ÿ dē k̄l̄ gāp̄l̄ ká... »



Yý' pÿ zú : « À gùn ñ dē gú dhœœnbhēn ý bhīl̄bīn dōsēn ý' gō à ká, kēe yÿ l̄òzÿ bhāasù dh̄n̄ ý ñ gō. À yÿ wāà bhān̄ síÿwēn̄n̄t̄n̄

yàaga wó zūn n̄ krìŋgḡ t̄à, ý' dō, ý k̄l dhè, p̄l ý yà dhūú gbáàndh̄y bhà, yáa n̄ k̄l gblùd̄lgb̄y bhìl̄l̄sù ká.... » Ý yḡ wḡ bl̄l̄ gú ý d̄à gbḡ gú.



Σίληέ βέ κῶεη πλὲ γὰ δῶ-δῆαν

Ý krḡ ȳ wḡ yḗḗ.

Ý krḡ ȳ b̄y d̄à.

– Bhá b̄y, – ý gblùd̄lgb̄y-dh̄l̄n yà d̄àa k̄l krḡeodh̄è bhà, ý ȳ sl̄l̄-gú k̄éε yí p̄l bhá ȳy.

– Ā ȳy, – ý wḡ ý wè dh̄ȳ rḡgh̄w̄dh̄w̄ wl̄ȳ.

– Dē bh̄w̄n ū ká ? – ý gblùd̄lgb̄y-dh̄l̄n ý à p̄y dh̄ȳ. – Ū s̄l̄ d̄èd̄èwḡ...

– Krḡ bh̄w̄n n̄ ká.

– Dh̄n̄ kḡ tl̄ōo k̄l, – ý gblùd̄lgb̄y-dh̄l̄n yà dh̄è à gḡ dh̄ȳ. W̄l̄l̄ d̄èd̄è yà b̄y n̄ t̄à ...

– Bh̄īn dhḡ tl̄ōo k̄l' ū r̄iy, – ý krḡ à p̄y dh̄ȳ. – Bh̄aan w̄w̄ t̄ȳ-s̄ù ká.



– Äa ! Ñ bhänwðñ tó, – ý gblùdłgbÿ-dháln à pÿ dhÿ.

Kée, dhè ý zò-gón, ý' pÿ zú :

– Bhłn dhłn wó' dhè « tũł-sũ » ?

Ý' krð à pÿ :

– Bhíı gó ýÿ, bhłn dhłn ú' bhòcn ?

– Bhēn bhéè-dhłn à-dhùn bhòcn-sıl, – ý gblùdłgbÿ-dháln ý à pÿ dhÿ. – Bhłn dhłn wó' dhè « tũł-sũ » ?

Ý' krð à pÿ :

– Bhēn bhéè-dhùn, bũ yà'-dhùn gð, wó bú kł. Ýÿ bhēn kł yâ ! Wð tð-dhùn tũx pÿ. Ä-dhùn dhõcbhàawðñ dõ ý dhÿ ýÿ bhā. Ū tð-dhùn dhłn' bhòcn èe ?

– Äbín, – ý gblùdłgbÿ-dháln à pÿ dhÿ. – Bhēn wó dhÿ kł' ñ tóèendhł-dhùn ká dhłn à-dhùn bhòcn-sıl. Bhłn dhłn wó' dhè « tũx » ?

– Wón ý bhēn-dhùn zò yà bhō' ká yǝ bhùnn, – yǝ krò à pǝ dhǝ. – Æ klóó bhùnn « bhìēen gēn dēe dà kóo-sù ... »

– Bhìēen gēn dēe dà kóo-sù ?

– Ìi wà, yǝ krò à pǝ dhǝ. Û ñ bhà ká dhè dhángōōn dédè ý bhō dhángōōn-dhán-dhùn gblúw kλη dō' bhà. Yǝ ñ bhànwōn yáa ù bhà. Yǝ bhī dè pǝ ù bhànwōn yáa ñ bhà pǝ. Ā krò-dhán ká ý dhè krò gblúw kλη dō dhǝ dhàn á' ká ù wλádhǝ. Kéε, bhá ñ tǝx, kō bhànwōn dhǝ zūn' kō kó-dhùn bhà. Û dhò kλ' dhǝ dōsēη ñ gō króηtáa. Ā dhò kλ' dhǝ dōsēη ù gō króηtáa ...

Yǝ gblùdλgbǝ-dhán ý à pǝ :

– Bhán zūn à gú-bhān-sù bhà. Blλbín dō yǝ dhǝ ... yǝ ñ gú dhè yà ñ tǝx ...

– Yǝ bhō' bhà, yǝ krò à pǝ dhǝ. – Wò kràn wón sūu gbàn bhà króηtáa yǝ.



– Ōo ! króηtáadhè áa bhùnn, – yǝ gblùdλgbǝ-dhán ý' pǝ dhǝ.

Yǝ à wōn ý kλ krò gú sλ.

– Súsλnhgā wéε tà èe ?

– Ìi

– Búwλbhēn wò súsλnhgā yā à tà èe ?

– Æbín.

– Æ dhé ý yā, yǝ tìandhē !

– Tō-dhùn wè ?

– Æbin.

– Pλ bháa bhōon kwλλ, – yǝ krò ý téε yǝ síāa.

Kéε krò ý dhūn ǝ wò tà :

– Bhān tōsææ-dhù dhè kó dhǝ. Ā tō-dhùn kλ, bhēn bhéè-dhùn wò ñ kλ pǝ. Yǝ tō gbàn bhō wō kwλλ, yǝ bhēn bhéè gbàn bhō wō kwλλ. Ñ gú yà gā dhánbháwō. Kéε bhá ñ tǝx, kǝ ñ tà yà pú. Ā dhò

bhḥḥn' bhà á w̄ gèn vīn dō bhēn w̄εε-dhùn bhà zìnnḡw̄. Bhēn w̄εε gèn vīn ḡȳ dh̄ȳ ñ dā' s̄εεdh̄ȳ. Ū bhà dh̄ȳ ñ bhō' ḡε gú, dhè tánwò dh̄ȳ. Yà gó bhūn, bh̄ȳ dh̄ε-gà ! Dh̄ε-gà d̄ȳ, blē bhláàdh̄ε-dhùn bhūn èe ? Bháan blúù bh̄ȳ. Blē bl̄l̄l̄ yáa dh̄ȳ ñ gú. Blēbhláàdh̄ε-dhùn yáa ñ zò dā p̄l̄ bhá tà. Ȳȳ z̄l̄ ḡȳ w̄l̄l̄s̄ù ! K̄εε ū ḡḡdh̄ε-dhùn ḡán dhè s̄l̄ḡ dh̄ȳ. Yà k̄l̄ dh̄ȳ ḡȳ dhō k̄l̄' s̄l̄ k̄ȳ ú ñ t̄ùx ! Blē, ȳ' ḡán dhè s̄l̄ḡ dh̄ȳ, ȳ dhò ñ zò-b̄ȳ' ū ká. Ȳȳ t̄εε ȳ z̄ìx blē bhláà gú dhò dh̄ȳ ñ k̄l̄'...

Ȳȳ kpò ȳ dh̄í t̄ā, ḡȳ gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n ḡà p̄ìnnḡdh̄ȳ.

– Ā dh̄ε ū ḡḡ ... bh̄ȳ ñ t̄ùx ! – ḡȳ' p̄ȳ dh̄ȳ.

Ȳȳ gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n à ḡḡḡ bō :

– Ȳȳ ñ p̄íx, k̄εε t̄ȳḡ ḡbé dh̄l̄n yáa ñ ḡḡ. Ȳȳ ñ p̄íx á ñ t̄óε̄ḡḡd̄l̄-dhùn slò, k̄ȳ á w̄ón ḡbé d̄èd̄è dō.

– P̄l̄ dh̄ε ȳ bhēn ḡà à t̄ùx, ḡȳ bhēn dh̄ȳ à dō', – ḡȳ kpò à p̄ȳ dh̄ȳ.

– T̄ȳḡ yáa bhēn bh̄é-dhùn ḡḡ k̄ȳ wò p̄l̄ bhá dl̄ān. P̄l̄ ḡl̄k̄l̄-s̄w dh̄l̄n wó' dhō dh̄ḡḡd̄óbh̄ēn-dhùn ḡḡ. K̄εε dh̄ε ȳ k̄l̄ dh̄ε bhēn t̄óε̄ḡḡd̄l̄ dh̄ḡḡd̄ó-dh̄ε yáa dh̄ȳ, k̄ȳ bhēn bh̄é-dhùn t̄óε̄ḡḡd̄l̄ áa dh̄ȳ. Ū t̄óε̄ḡḡd̄l̄ dō p̄íx, bh̄ȳ ñ t̄ùx !

– Ā dhò à k̄l̄' dh̄ε ? – gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n à p̄ȳ dh̄ȳ.

– Bh̄ȳ k̄l̄ z̄ūl̄s̄ε̄εbh̄ēn ká, – ḡȳ kpò à p̄ȳ dh̄ȳ. – Ū dhò ḡà' ñ ká bhūn ḡbl̄ēn dh̄l̄nbh̄áwō, bl̄l̄l̄ gú. Ā dhò ū ḡà' ḡán ḡȳḡ gú ḡȳ ú dhō tó' dh̄í t̄ā-s̄ù ká, ḡȳ bháa w̄ón bhá p̄ȳ. Dh̄īḡḡ z̄l̄-s̄ù ḡȳ bhēn wò z̄ìx kó tà. K̄εε, dh̄ε ḡà kp̄òεε dō, ū bhḥḥn' bhà ú ḡḡḡ dh̄l̄nbh̄áwō ñ s̄ḡ...

À t̄ādh̄ēkp̄òεε t̄ā ḡȳ gbl̄ùd̄l̄gb̄ȳ-dh̄l̄n ȳ dh̄ūn.

Ȳȳ kpò à p̄ȳ :

– Ȳȳ s̄l̄ k̄ȳ ú dh̄ūn t̄ȳḡ dō bhā à gú. Yà k̄l̄ dh̄ε bhá dh̄ūn dh̄édh̄é k̄òε̄ḡḡ dō ȳ ḡā s̄óε̄òdō ká dh̄ȳ, ñ dh̄īn dh̄ȳ dā-s̄ù z̄ū-bhō' dh̄édh̄é k̄òε̄ḡḡ dō ȳ ḡā s̄ḡḡdh̄ú ká. À t̄ȳḡ ȳ wò-s̄īl̄, ñ z̄ūl̄ dh̄īn dhò dā'. Dh̄édh̄é k̄òε̄ḡḡ dō ȳ ḡā s̄óε̄òdō ḡà wò, ñ z̄ūl̄ dh̄íx ḡȳ t̄εε ḡȳ á k̄l̄ z̄úz̄úz̄dh̄ȳ

k̄ȳ n̄ dh̄iin yíi dà k̄ȳη ; ā d̄ȳ wón s̄l̄ s̄ōη d̄ō'. K̄éε bhán dh̄ūn t̄ȳη ý dh̄i
ū dh̄è à ká, bháan n̄ z̄ūl̄ bhāá dh̄édh̄é d̄ō ... K̄ȳ kwā w̄ōk̄ō ȳȳ dh̄ȳ.

– Bhán wó' dhè kwā wōkō ? – ȳȳ gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán ý dh̄éé-dà.

– Wón ý bh̄ēn z̄ō yà bh̄ō' ká ȳȳ bh̄ūn, – ȳȳ kp̄ō yà' p̄ȳ dh̄ȳ. – Wón
ý k̄l̄ ȳȳ dh̄ēkp̄ōēȳi-dh̄ūn wáa bh̄ō w̄ō kw̄l̄l̄, ȳȳ dh̄édh̄é-dh̄ūn wáa
bh̄ō w̄ō kw̄l̄l̄, ȳȳ bh̄ā. Ȳȳ dh̄ȳ k̄l̄ dh̄è, n̄ búk̄l̄bh̄ēn-dh̄ūn w̄ōk̄ō d̄ō ȳȳ
dh̄ȳ dh̄ȳ. W̄ō t̄án k̄l̄ p̄ȳdh̄ȳ dh̄l̄ndh̄īl̄ȳ-dh̄ūn ká dh̄ōȳēēn̄p̄r̄ȳ ká.
Dh̄ōȳēēn̄p̄r̄ȳ ȳȳ z̄ūl̄dh̄iind̄āȳi d̄èd̄è ká ! Ā dh̄ō dh̄iil̄n' á dh̄ō' ká
dl̄ōgādh̄ūdh̄é gú. K̄ȳ búk̄l̄bh̄ēn-dh̄ūn wà t̄án k̄l̄ t̄ȳη gbàn gú,
dh̄ēkp̄ōēȳi gbàn dh̄ō k̄l̄' d̄ō, ȳȳ yà b̄ō k̄l̄-s̄ū ká dh̄ȳ t̄ēep̄ā-s̄ū yíi dh̄ō
k̄l̄ n̄ ḡō.

Ȳȳ gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán ý kp̄ō t̄ūȳ. Dh̄è ý à dh̄ō t̄ȳη yà z̄ūn kl̄ȳȳ :

Ȳȳ kp̄ō à p̄ȳ :

– Āá ! á dh̄ō gb̄ō b̄ō'.

Ȳȳ gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán à p̄ȳ dh̄ȳ :

– Bh̄i bh̄ūn, yáa gūn n̄ p̄r̄ȳ á wón yāa k̄l̄ ū ká, bh̄i dh̄l̄n ú' p̄ȳ á ū
t̄ūȳ.

Ȳȳ kp̄ō à p̄ȳ :

– T̄āēēn bh̄ūn.

– K̄éε ū dh̄ō gb̄ō b̄ō' ! – ȳȳ gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán à p̄ȳ dh̄ȳ.

Ȳȳ kp̄ō à p̄ȳ :

– T̄āēēn bh̄ūn.

– Ȳȳ k̄l̄ dh̄ȳ, bíi p̄l̄ bhá sl̄ō.

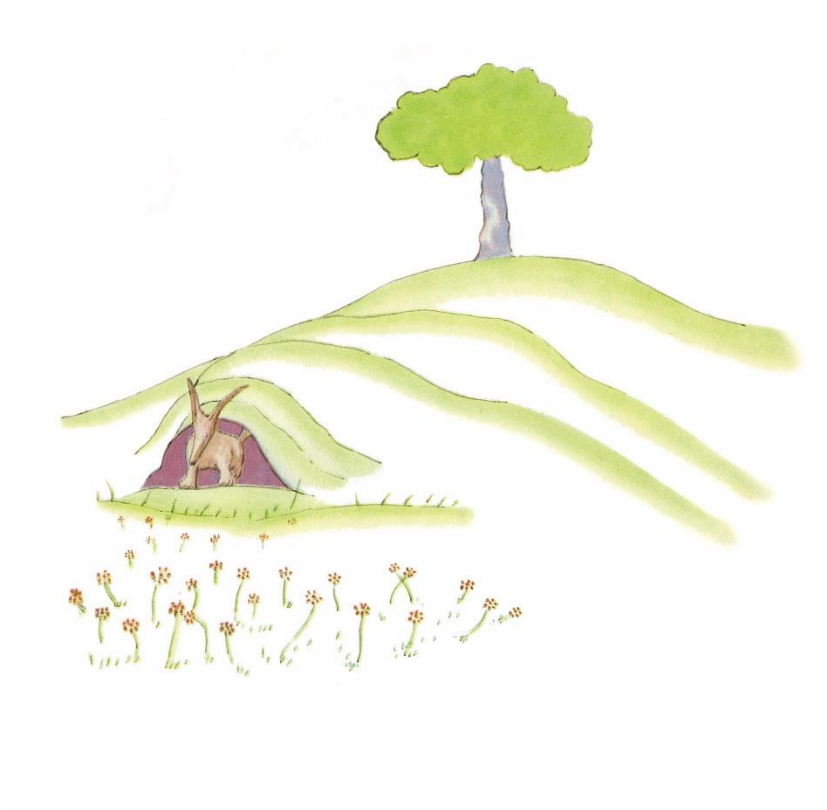
Ȳȳ kp̄ō à p̄ȳ dh̄ȳ :

– Ā p̄l̄ sl̄ō, bl̄ē yán bh̄ā' w̄ōn gú.

Ȳȳ à p̄ȳ zú :

– Dh̄ō z̄ūn lòz̄ȳ-dh̄ūn bh̄à zú. Ū dh̄ō à d̄ō' dh̄è ū bh̄à ȳȳ dh̄ȳ
d̄ōs̄ēη ká kp̄ōηt̄āa. Ū dh̄ō dh̄ūn' zú w̄ō dà' n̄ dh̄è, ȳȳ á gb̄ōē ū ḡō
b̄īnḡw̄ōn d̄ō ká.

Ȳȳ gbl̄w̄d̄l̄gb̄ȳ-dhán dh̄ō w̄ō' ȳ bh̄ā lòz̄ȳ-dh̄ūn bh̄à.



« Yà k̄l dhè bhá dhūn dhédhédhè kòèœŋ dō ỹ gā s̄œœdō ká dhý, ñ dhīn dhý dā-sù zù-bhō' dhédhédhè kòèœŋ dō ỹ gā s̄œd hú ká. »

– Káa bhō tōηtōηdh̄ bhān lōz̄ bhā, káa p̄l bhá ká k̄y, – γ̄' p̄' dh̄n dh̄ dh̄. – Bhēn bhá yí k̄ t̄y, γ̄ k̄i bhēn bhá t̄y p̄. K̄ dh̄ bhān kp̄ò ý ḡn k̄ó ý bhā bhā dh̄. Kp̄ò ý ḡn dh̄ è à gblíú k̄η dō w̄é dh̄ γ̄ bh̄n. K̄é bhán à k̄ n̄ t̄éœ̄ηd̄l ká, γ̄ dh̄ ý d̄s̄ēη ká kp̄ónt̄aa γ̄.

Ȳ à w̄n ý lōz̄-dh̄n gú-kpl̄a.

– K̄a s̄l d̄èd̄ewō, k̄é k̄a gú γ̄ f̄l, – γ̄' p̄'-dh̄n dh̄ dh̄. – Wáa bh̄on' bhā w̄o ḡa k̄a w̄n gú. Ȳ dh̄, bhān lōz̄ bhā, z̄iaanz̄ybh̄n dh̄ è à ḡa' dh̄ è γ̄ bh̄ k̄a bhā. À γ̄y dō z̄iaan z̄y k̄a t̄ōdh̄-s̄ū gb̄n t̄a, à ḡn bh̄n dh̄ è γ̄ dh̄n á yí kp̄η à t̄a. Ȳ bh̄n dh̄ è γ̄ dh̄n á' d̄a p̄l kp̄ w̄l̄y. Ȳ bh̄n dh̄ è γ̄ dh̄n á t̄éekúnpl̄ d̄s̄' dh̄y. Ȳ bh̄n dh̄ è γ̄ dh̄n á k̄ z̄úee-dh̄n z̄l' bhā (γ̄ á k̄ à pl̄ è ēn ȳaḡa tó k̄y w̄o k̄a t̄ét̄ekp̄adh̄ ká). Ȳ dh̄n á n̄ tó tō à w̄n d̄a w̄o bhā, īn d̄e sú kp̄i-s̄ū bhā, īn t̄y bhā-dh̄n gú, à dh̄i t̄a-s̄ū bhā. Ȳ bh̄n dh̄ è bhān lōz̄ bh̄n.

Ȳ ȳ dh̄i ȳe k̄l kp̄ò p̄y :

– Bhán dh̄o, γ̄' p̄ dh̄...

– Kō yī bhá ká, – γ̄ kp̄ò ý à p̄ dh̄. – N̄ z̄ūl p̄y w̄n dh̄n. Ȳ bh̄as̄ū w̄a : W̄o kp̄n p̄l bhā d̄èd̄ewō bhēn z̄ūl dh̄n' ká. W̄n ḡdh̄ȳs̄ū z̄l w̄aa' γ̄ w̄o ȳnḡa ká.

– W̄n ḡdh̄ȳs̄ū z̄l w̄aa' γ̄ w̄o ȳnḡa ká, – γ̄ gbl̄ūd̄l̄gb̄y-dh̄n z̄y à gú k̄y γ̄ tó' ȳan.

– T̄ȳ ú' s̄ū w̄ bhā lōz̄ bhā dh̄n w̄ bhā lōz̄ bh̄l̄l̄ k̄l.

– T̄ȳ á' s̄ū bhān lōz̄ bhā bhā ... – γ̄ gbl̄ūd̄l̄gb̄y-dh̄n à k̄l dh̄, k̄y z̄ò b̄y kp̄æwō.

– Bhēn bh̄è-dh̄n z̄ò ȳa bh̄ t̄ææn̄w̄n bhā' ká, – γ̄ kp̄ò à p̄ dh̄. – K̄é w̄ z̄ò ȳa dh̄o bh̄s̄' ká. Bhén ú' t̄y, ú k̄l à bhā w̄n̄ȳbhā ká t̄y gb̄n gú. W̄ bhā lōz̄ bhā w̄n̄ȳbhā bh̄n w̄ ká ...

– Ā bhān lōz̄ bhā w̄n̄ȳbhā ká, – γ̄ gbl̄ūd̄l̄gb̄y-dh̄n ý z̄y' gú ý' p̄ dh̄, k̄y γ̄ tó à z̄ò p̄y.

Σάλδῆ βὲ κῶεϋ πλὲ γὰ πλὲ-dhàan

Yý gblùdāgbȳ-dhán bȳ dà.

Yý yántótīēnzīydhèdhíybhèn bȳ kūn.

– Bhán ú' kāl-sīl yā ? – ý gblùdāgbȳ-dhán à pȳ dhý.

– Ā tákróbhèn-dhùn krȳ yà-sīl gblú dō gblú dō, – ý yántótīēnzīydhèdhíybhèn ý à pȳ dhý. Yý á kwàa tlēn-dhùn zū ý dhō'-dhùn ká, à bhá-dhùn dhō kwàa pír ý' bhá dhō kō sà pír.

Yý tlēn gēngbēè dō ý dhūn ȳ bhú ká kȳ yȳ gblá-sīl dhè dhāgblà, ý yántótīēnzīydhèdhíybhèn bhà kó ý zīi.

– Zīy dhō yà dà'-dhùn gú, – ý gblùdāgbȳ-dhán à pȳ dhý. – Bhàn dhàn wó' bhōon ?

– Tīēnzīybhèn yȳ dēe yáa' wón dō, – ý yántótīēnzīydhèdhíybhèn à pȳ dhý.

Yý tlēn gēngbēè plè-dhàan ý zīy ý dhō tàabhà yàn kȳ yȳ gblá-sīl dhè dhāgblà.

– Wà dhūn dēewō zú èe ? – ý gblùdāgbȳ-dhán dhēé-dà...

– Bhèn dō bhā wáa bhùn, – ý yántótīēnzīydhèdhíybhèn ý à pȳ dhý. – Ā slā' tà bhùn.

– Ā-dhùn dhīin yáa gūn dà-sū ká, dhè wó gūn' bhà bhā' wòn gú ?

– Bhèn dhīin yáa dà tōηtōηdhȳ bhèn kāl-dhè bhà, – ý yántótīēnzīydhèdhíybhèn à pȳ dhý.

Yý tlēn gēngbēè yāagā-dhàan ý zīy kȳ yȳ gblá-sīl dhè dhāgblà kȳ à bhú à tà.

– Yý wó tákróbhèn blēesū-dhùn pír-kāl-sīl ? – ý gblùdāgbȳ-dhán yȳ dhēé kā.

– Wáa pā bhá pír-kāl-sīl, – ý yántótīēnzīydhèdhíybhèn à pȳ dhý.

– Wò dhō kāl' yī gú éen kȳ wáa dhàn wó bhō-sīl. Dhán-dhùn dōsēη dhàn'-dhùn yūn dhó gbàn-sīl dhūaηdhè bhà.

– Dhán-dhùn dōsēη dhàn pá ý dhǝ ýǝ à-dhùn kǝ wó' dō, – ýǝ gblùdǎgbǝ-dhán yà' pǝ dhǝ. – Wò wò bhà tǝη sù à-dhùn bhà sō pūrē bhà, ýǝ kǝ'-dhùn gú bhǝlǝsù, ýǝ wà pá ý dhǝ sù'-dhùn gò, ýǝ wó dà gbǝ gú ...

– À-dhùn pǝāa ýǝ sǝ, – ýǝ yǎntótlēnzǝdhēdhǝbhēn à pǝ dhǝ.

Sǝdhǝ bè kǝēη plē gā yàagā-dhān

Ýǝ gblùdǎgbǝ-dhán ýǝ bǝ dà.

Ýǝ dhǝdǝbhēn ýǝ bǝ kùn.

Bēdhǝgā tǝandhē ýǝ ýǝbhūndhò bhò bhēn zò bhà dhǝdǝbhēn bhùn. ýǝ wà à dō bhùn dhǝgò dō gú, ýǝ ýǝbhūndhò yáa'-dhùn kǝ zú.

Ýǝ gblùdǎgbǝ-dhán yà pǝ :

– Bhán kǝ ýǝ ú pá yā' dhǝ dō ?

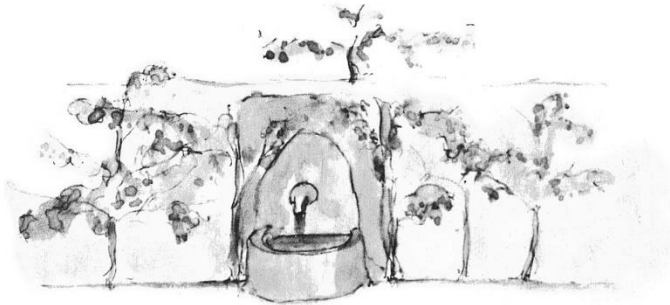
Ýǝ dhǝdǝbhēn yà' pǝ :

– Tǝη dēdē slǝc-sù bhùn. Ýǝ wǝndǝbhēn-dhùn wà kwēdhǝn kǝ. Wò bhǝndhǝntǝ kǝēη sǝdǝhú gā yàagā gò-kpò dhǝgò dō gú.

– Ýǝ bhán wó' kǝ bhǝndhǝntǝ kǝēη sǝdǝhú gā yàagā bhā' ká ?

– Pá ý dhǝ bhēn dhē dhàn wó' kǝ' ká.

Ýǝ gblùdǎgbǝ-dhán yà' pǝ ǝ dē dhē : « Bhān zǝ, bhǝndhǝntǝ kǝēη sǝdǝhú gā yàagā yà kǝ n gò, á dhò lēdhǝ ýǝgògò-dhē gú...



Σάλδηέ βὲ κῶεση πλὲ γᾶ γιῖσιγ-δῆαν

K´ bhān víoŋ ὕ sèe à dhèkρῶεσηὶ sáàgā-dhàn γέεν τᾶ, k´ á ñ tó tó-sīl gblùdłgb´-dhán bhà dhīan ὕ gūn à zāl-sīl ὕ gbàn dhǫ́dōbhèn bhà, k´ ā bhān yí ὕ tō ñ gǫ́ k´ à tòtàabhàn bhūn-sīl :

– Āa ! – γᾶ ā' p´ gblùdłgb´-dhán dhè, – ū bhà zòb´wǫ́n γ´ sǻ dèdèwō, κέε bhīin bhān víoŋ bāá k´, bhūnρλ bháa ñ gǫ́ zú, γᾶ ñ zūł dhīin dh´ dà, bhānη dè p´, dhīn k´ á bhòon' bhà á tá-sū lēedh´ yígdǫ́-dhè pēen τᾶ !

– Ñ tῶεσηdł kρò, – γᾶ' p´ ñ dhè ...

– Bhān dhłngǫ́n-dhán, à dhé bhā yí gbàn kρò bhà !

– Bhán ὕ kł ?

– Ā gèn bhūn dhè yíbhūndhò γ´x kō zāl ...

Yí ñ zòtàgúwǫ́n gú-bhān, γᾶ à γῶ bō ñ gǫ́.

– Y´ sǻ k´ ū tῶεσηdł γ´ kł, k´ zú gā zīaan dhłn bhīi' wō. Bhān, ñ dhīin γ´ dà dèdèwō ñ tῶεσηdł ὕ kł kρò ká à wǫ́n gú.

Á' p´ ñ dhè dh´ : « Yáa wón gbéè dō. Dīñ wāà yíbhūndhò wíi à kł dō tōŋtōŋdh´. Yłn dhłnbhá yà bhú, γᾶ' zò kùn ... »

Κέε yà ñ gā sέεσηdh´, γᾶ bhān zògóngúwǫ́n dàa kł.

– Bhānη dè p´, yíbhūndhò yà ñ kún ... kò klǫ́ŋ dō bhōǫ́n ... Ā sālbbhō-sū ká : włáawǫ́n bhūn klǫ́ŋ bhōǫ́n-sū ká dh´ wéewéε, γέentàdhè ´ dhíxtó-dhè yáa dh´ à gú. Y´ zł gbàn gú, yí kł dà zīaan.

Dhè yí tá sū t´ŋ gbé ká, yí dhí tūuŋ, k´ bín yà bhán, γᾶ súsłŋgā-dhūn wò yà bhú-sū bhà. Y´ kł ñ gú dhè γέεnbhō-sū dh´, k´ dhēndhēn-dhán bhá ὕ ñ kł-sīl, yíbhūndhò ὕ gūn ñ bhà à wǫ́n gú. K´ gblùdłgb´-dhán wò γ´ wé-sīl ñ gǫ́ gú :

– Yíbhūndhò γ´ ū kł-sīl, bhīi dè p´ ? – γᾶ á' dhēé-kρō.

Κέε yí bhān dhēé γῶo-bō. Y´' p´ ñ dhè dōsēŋ :

Yí bhḗḗn' bhà ý kł sł bhēn zūł bhà ká ... Bhíin à bhà dhēēyḗḗ gú-
bhān kēē yá á ñ dhí tā ... Ā' wón dḗ křákřádhý dhè à dhè á' bhà ký á
dhīaη dà' tà.

Ký yà sλλ-bhō. Yý yáadhūn. Yý á yáadhūn à sḗḗ. Dhè ý dhètà yḗ
gā zú, yý' pý ñ dhè :

– Súsλnḗgā-dhūn wò sēηbλ, dúbín ý wáa křàn' bhà bhā' wḗn
gú ...

Yý á' yḗḗ-bḗ yý á' pý, « yḗ dhý », yý á gūn yēēn dūuη gā-sīλ sú
wlýx ñ dhí túuη. – Yēēntàadhè yḗ sλ, – yý' pý zú dhý ... Yý yḗ gūn
dhý. Yēēntàadhè dhḗ ñ kł týη gbàn gú. Wò yà yēēn gḗn tà. Wáa pλ
bhá yḗ. Wáa wón bhá bhān. Kēēη pλ bhá bhú yḗ dḗ-sīλ ...

Yý gblüddλgbý-dhán yà' pý :

– Pá ký ý yēēntàadhè kł sλ, yḗ bhūn dhè ký klḗη dḗ bhá dēēn-
křḗ-sù ká dhè bhá gú yḗ ...

Ký sīāabhā, pλ bhú ý dḗ yēēn tà, bhán à wḗn gú-bhān. Á gūn
dhángḗḗn-dhán dédè ká, ā gūn kó zīi dḗ gú, yý kwēzłāan yà' pý dhè
dhḗœen gbλλ gūn sēēdhý bhūn. Yḗ dhý, bhēn bhá yīi kán à gú ēēn
zú yīi křàn' bhà, ký yḗ tó à bhḗḗn-sù' bhà. Kēē yḗ gūn kóḗdhè gbàn
tà-pḗ-sīλ. Bhān kóḗdhè gūn pλ bhá dēēn-křḗ-sīλ ý zūł pír ...

– İi, – yý á' pý gblüddλgbý-dhán dhè, – pá wáa křàn' bhà, ý wón
kł sλ, kó ēēn, súsλnḗgā-dhūn ēēn, yēēntàadhè-dhūn bhūn !

– Yḗ ñ gú sλ, – yý' pý, – ký kāà bhān křḗ kā wò yḗ kλ dḗ.

Dhè gblüddλgbý-dhán dà yī gú, yý á' sū ñ gbè gú, yý á dà zīaan
tà. Yḗ dà ñ gú. Yḗ ñ gḗ dhè pλ blλsù wlúwλwlúwλ dhý. Yḗ gūn ñ
gú dhè pá wlúwλwlúwλ sūu bhá yáa křḗḗtāa yḗ zλ à zīan gú. Yý
á křàn à wλádhè wāà à bhān à gḗdhè gblēngbēn ý tēē ý' vīn-sīλ, yý á
gūn' pý-sīλ ñ dè dhè : « Pλ ý á křàn-sīλ' bhà bhā' pλ kēē bhūn. Wón
gḗdhíxù zλ wáa' yḗ wḗ yángā ká ... »

Bhán křàn à dhí bhà ký yà yà yēē sēēndhán ká, yý á' pý ñ dè dhè
zú : « Yà ý yēēn bhḗ ý bhā dhúbín ká, yý ý wḗ ý bhū dhè dhāηbhá

bhú dhý. Æ bhà krēēdhÿ-dhè ý' bhà dúbín bhà, γÿ dhλn ý wón ý dō ñ gō yā ... » Ý á ñ zō-gōn dhè γÿ wlúñkúñwlùñkùñ zú. Bhÿ ũ tÿñ kλ ũ bhā dhāñbhá gú : Τέε krÿ dō γÿ bhōñ' bhà ý' dhùu...

Ý á tá sū dhÿ, γ ý á kràn klōñ bhà dhèkròœ dhíγ.

Σύλδηέ bè kœœñ plè gā sōwdhú-dhāan

Gblùdλgbÿ-dhλn γà' pÿ :

– Bhēn bhéè-dhùn, wò dè dà tlēn gēngbēēsù gú, kēe pλ bhÿ ký wó' bhōñ-sīλ wáa' dō wō dè gō zú. Wò dhò zūzúúdhÿ wó glλn wō gō zù ...

Ý' pÿ zú :

– Kÿ' dhíγ γà-dhè dhλn ý bhā...

Æ klōñ dhé kwá zūn' bhà γā yáa bhō à dhé Sāadhā γéentōñtāa bhà. Klōñ-dhùn wó Sāadhā γéentōñtāa wò kλ gblùgā pón-sù ý γéen gú dhλn' ká. Æ dhé γā, γÿ bhō pÿ klōñ bhà. Kēe pÿdhè bháa dhè γā' gú, γÿ kλ ñ gú dhè ā ñ γéen bhō-sīλ.

– Æ wōn γÿ bhēn kōn, – γ ý á' pÿ gblùdλgbÿ-dhλn dhè, – wón gbāan bāā. Bhílgā wāà bílgāwlÿpλ wāà gbōñgbó wò dhÿ ...

Ý ýéē tō, γ ý zūn bhílgā bhà, γ ý pā bílgāwlÿpλ ká. Ý bílgāwlÿpλ ý wè dhè téedhódhèzōñpλ zīi dhý kÿ téē yà dō dīñdhÿ γ ý zú bhō.

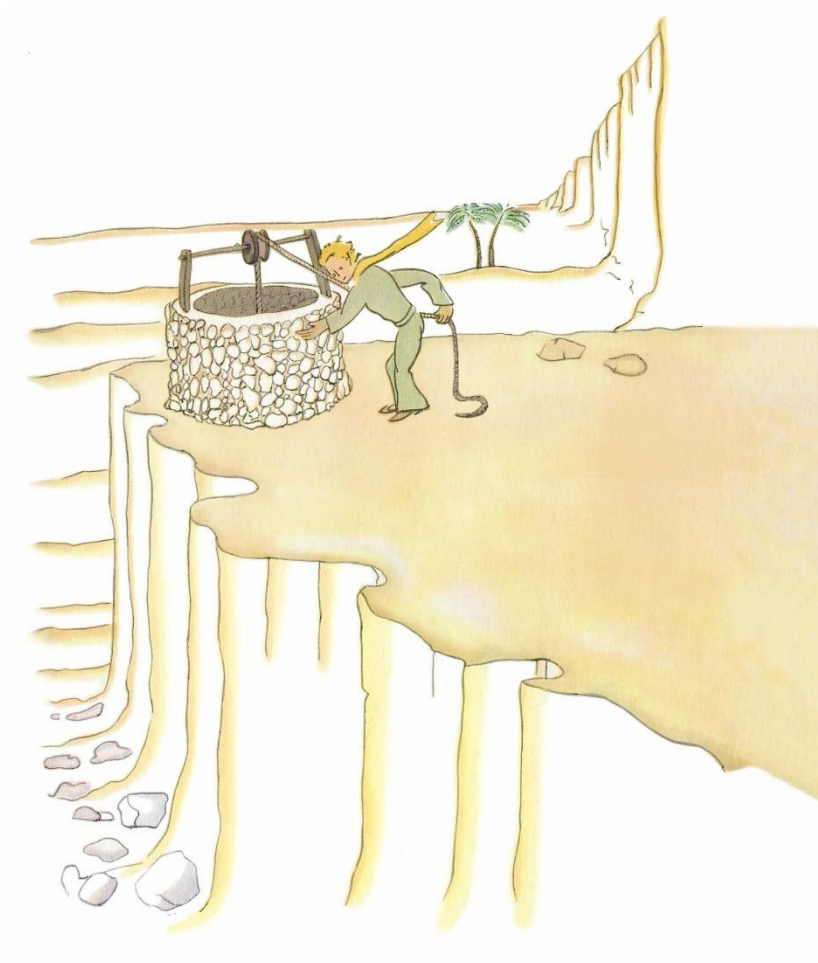
– Ū' wò bhān, – γ ý gblùdλgbÿ-dhλn γà' pÿ, – klōñ γā yà bÿ γÿ tán bhō-sīλ ...

Yáa gūn ñ píγ kÿ γÿ sλλ bhō :

– Æ tó ñ gō kÿ á' kλ, – γ ý á à pÿ dhÿ, γÿ gbínñ ũ bhà' ká.

Ý ý á gbōñgbó gān lēedhÿ γ ý á dhō' ká klōñ krān tā. Ý ý á' dōñndhūn sλ ká. Bílgāwlÿpλ wò γÿ tūn tán wé-sīλ ñ tó gú, kÿ ý ý tūn bhāñbhāñ kλ, ā gūn krān-sīλ γλññ bhú bhà kÿ γÿ zì-sīλ.

– Ý bhā' bhūn dhō ñ kλ--sīλ, – γ ý gblùdλgbÿ-dhλn ý à pÿ dhÿ, – ñ gbā ý ýā' ká...



Ý yéē tō, ý zūn bhī'gā bhà, ý pā bī'gāwl'p'kà ká.

Yý p̄l' ý gūn' bhōñ-sīl bhā, bhán' gú-bhān !

Yý á gbōngbō dhíx-wlúw à bèn t̄yη ká. Yý' bhūn, k̄x̄ à yán ȳ t̄a-sū ká. Ā dīn gūn s̄l dhè wlààntà-dhè dhý. Yí bhā yáa dhè bhūnp̄l w̄é dhý. T̄á-dhūn ý yí' sū sús̄lñgā wl̄x̄ wāā bhīl̄gāwl̄x̄p̄l bhà t̄án wò wāā ñ gú á' dō gbēè dh̄l̄n, wó dhūn yí yā' ká. Yý gūn s̄l bhēn zūl̄ bhà' ká, dhè gbōœp̄l dhý. Dhè á gūn dh̄l̄ngōñ dédè ká, Ñdhōedh̄y dhú bhú dhíx̄, t̄án ý wè gbēη z̄ηgú bhēēwò dhíx̄, yēewò dhōηsū bhú ý gūn dō-sīl p̄l gbàn t̄à bhā, ȳ gūn Ñdhōedh̄y gbōœp̄l á gūn' sl̄ō-sīl dh̄l̄n' ká.

– Ū bhā bhēn-dhūn, – gbl̄w̄d̄l̄gb̄y-dh̄l̄n ȳ à p̄x̄, – wò dhúbín s̄l gbl̄w̄ s̄ōdhú t̄à bh̄l̄áadhè dōsēη gú ... ý p̄l' wó' bhōñ ȳ wáa kp̄àn à bhà ...

– Yý wáa kp̄àn à bhà, – ý á' p̄x̄ dhý ...

– Yý p̄l' k̄y' wó' bhōñ-sīl' bhā, ȳ bhōñ' bhà ý k̄l' dhúbín s̄l dèdè bhā dō gú ēēñ yí dh̄l̄nbhá...

– Ȳ dhý, ý á' ȳō-bō.

Yý gbl̄w̄d̄l̄gb̄y-dh̄l̄n ý à p̄x̄ zú :

– K̄éε yán yáa dhè ȳ. Ā bhōñ ū zūl̄ dh̄l̄n' ká.

Ā k̄l' yí bhūn. Ā k̄l' t̄èε s̄l ká. Dh̄l̄á p̄íx̄, yēεn yán ȳ dhè z̄ōȳñ yán dhý. Ñ dh̄īn ȳ gūn d̄à-sū ká à yán ý bhō z̄ōȳñ yán bhà à w̄ñ gú. Bh̄l̄n ý k̄l' ý w̄ñ bhā ý dō ñ ḡō yā ...

– Bh̄y tó ū wò t̄à, – ý gbl̄w̄d̄l̄gb̄y-dh̄l̄n ý à p̄x̄ ñ dhè dhý wò wl̄x̄, ý gō bhún zú, ý yà ñ s̄ō. – Pl̄w̄ñη wò bhēεn ? – Ū' w̄ñ dō ... bhān bh̄l̄áa dh̄l̄k̄ñkáp̄l dō ... bh̄ñ dh̄l̄n á dúbín bhā' w̄ñȳbh̄bh̄n' ká !

Yý á bhān p̄l̄bl̄ēēñ ý bh̄īn ñ bō k̄l'-sū ká bhā à bhō ñ ḡō ȳl̄l' gú. Yý gbl̄w̄d̄l̄gb̄y-dh̄l̄n ȳà'-dhūn ȳx̄, ý' p̄x̄ k̄y' ȳ yēε tó-sīl :

– Ū bhā gwēdh̄w̄-dhūn bhā wò bh̄ō s̄īl' kp̄x̄-dhūn bhà ...

– Ñō ! Bhāñ k̄y' gwēdh̄w̄ b̄īn w̄ñ ý gūn dh̄ī-sū ká ñ dhè !

– Ū bhā kpò ... à tódhě-dhùn ... wò wò bhò dhánbhábhò wūsɔ̀ bhà ... ɣ́ wó gblèen dèdewò zú !

Ý yée tō zú.

– Bháa kpèenɗhɔ̀, dhálgɔ̀ɔ̀n-dhán, bháan gùn dō-síl pābléèen bhá kā-dhè ká kɔ̀ yí kā gblùɔ̀n bín ɣ́ kwī ɣ́ kpā-sù ká' tà wāà gblùɔ̀n bín ɣ́ kwī yáa kpā-sù ká.

– Ǿ ! Yɔ̀ dhò kā' sà, dhán-dhùn wò à wón dō.

Ý á' dhíkùnkápà bín kà kléyɔ̀n ká. Ý ñ zúl ɣ̀ kùn à gbàkà-sù gú.

– Wón-dhùn ɣ́ wó ū zúl ríɣ, bháan'-dhùn dō ... Kéé yí' ɣ̀ɔ̀-bō ñ gɔ̀. Ý' pɔ̀ ñ dhè :

– Ū' dō, ñ lɔ̀kpòɔ̀tāa-sù bhā kwèyɔ̀kódhíɣ yì dhàn dhíá ká ...

Dhè ɣ́ dhètà ɣ̀ gā, ɣ́' pɔ̀ zú :

– Ā kā lɔ̀ síaa dhè ɣ́ yā à ká klūú ...

Ý à wō ɣ́ tān dhè bhēn ɣ́ wón bhá ɣ́ à zúl ríɣ dhý.

Ý dèewò, kɔ̀ rál ɣ́' gú bháan' dō, ɣ́ ñ zúl ɣ́ yà gɔ̀-ɣ̀-ɣ̀-ɣ̀ bhà kɔ̀ ñ tà yà tlɔ̀. Ý zà à gbàn gú, dhéé dō ɣ̀ ñ gɔ̀ :

– Ý yí kā kànbhēngúwɔ̀n ká, á kpàn ū bhà dhíá bhā ríɣ, à dhèkpòèyì sààgā dhèn, kɔ̀ bhī dō ú dhílàn-síl, dhè ɣ́ bhēn-dhùn wó dhíɣ kà à bhà à ká gblèen ! Ū gùn ū yēe-kā-síl dhè ú kā lɔ̀ bhà à dhè gú ?

Ý gblùdāgbɔ̀-dhán wō ɣ́ tān dèewò.

Ý á' pɔ̀ zú, kɔ̀ á zázá bhàn-síl :

– Yɔ̀ dhɔ̀ kā dhè, ū bhā lɔ̀-ɣ̀-ɣ̀ kwèyɔ̀kódhíɣ wò gú èe ?..

Ý gblùdāgbɔ̀-dhán wō ɣ́ tān zú. Yáa dhéé-dhùn ɣ̀ɔ̀ bō tōɔ̀tōɔ̀ɗhɔ̀, kéé, bhēn púu wō yà tān, kɔ̀ yà' pɔ̀ dhè « Tææn bhùn », ñin yáa dhý èe ?

– Āa ! – ɣ́ á' pɔ̀ dhè, – sús ñ kā-síl ...

Kéé ɣ́' ɣ̀ɔ̀ bō ñ gɔ̀ :

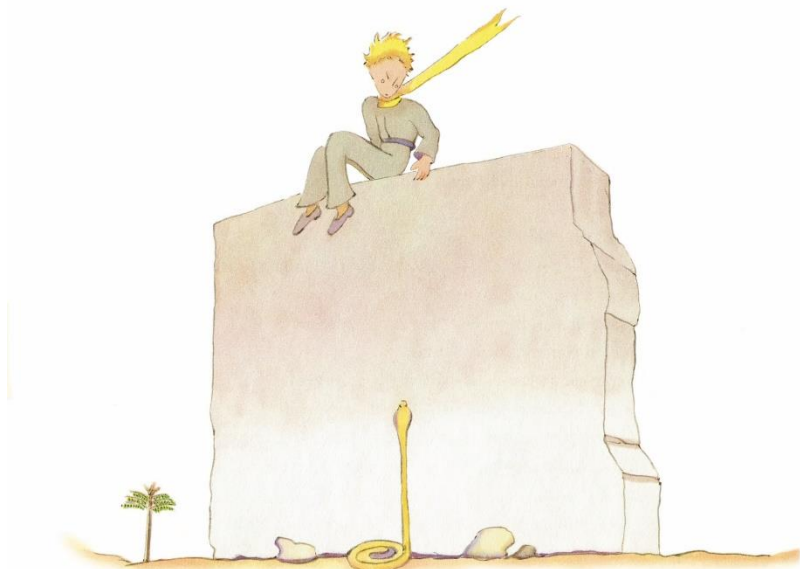
– Æ dhææ γ̃ à bhà k̃ ú γ̃ k̃. Bh̃ ù dhíγ γē-k̃ ù bhā víõ p̃íγ z̃ian ká. Ñ yán γ̃ ù g̃o γ̃. Dh̃n zú dhíá γēénp̃íγ. K̃éé yáa gā-s̃ù ká ñ gú. Ñ z̃o γ̃ b̃γ-s̃il kp̃o tà. Bh̃ēn ý wó à tùl, γ̃ dhò gbó dhábhá b̃o' yī dō ká ...

Σάλθηέ bè k̃èœ̃η pl̃è gā s̃éœ̃dō-dh̃an

Kó z̃i wó k̃ gw̃l ká à bh̃á̃, ý g̃ūn kl̃õ s̃ó. Á g̃ūn gó-s̃il ñ g̃o γ̃l dhíγ, à tàdh̃èkr̃œ̃e γēénp̃íγ, γ̃ á kp̃àn bhān gbl̃ũd̃l̃gb̃γ-dh̃án bhà kó bh̃á̃γ tà dh̃ú̃, k̃γ' g̃ēn yà d̃ūn. Ý á' wò bhān, k̃γ γ̃ à p̃γ-s̃il :

– ù z̃o yáa b̃γ' ká èe ? – γ̃ g̃ūn' p̃γ-s̃il dh̃ý. Æ dh̃é yáa k̃ dh̃in dh̃ý !

Ý dh̃ k̃' dh̃ý wò bhá ý à γ̃o b̃o, γ̃ bh̃ūn yà à bhà p̃γ.



– Dh̃é γ̃ dh̃ý, bh̃ý dhó, – γ̃' p̃γ dh̃ý – ... γ̃ ñ p̃íγ á l̃o !

– Ìi ! Ìi ! Ì yī dèdè dhèn, kée à dhè yáa k̄l dhìn ...

Ý á dhō bhān tá ká kóbháñ bhā' p̄íx. Bháan bhēn bhá wō bhān-sīl ěēn bháan bhēn bhá bhà bhá ȳx-sīl. K̄y gblùd̄lgb̄x-dhán yà' p̄x-sīl dh̄y zú dèewō :

– Ȳx dh̄y. Ū dhò kp̄àn n̄ pín̄ñ zū-bhō-dhè ý yéen gú à bhà. Ì dhææ ȳ à bhà k̄x ú yán tó n̄ gò. Ā dhò k̄l bhún gbēñ yā gú.

K̄y yà tó gènyàn kœœñ plè k̄y bhán wò kóbháñ s̄w, kée bháan kp̄àn p̄l bhá bhà.

Dhètà yà gā, ý gblùd̄lgb̄x-dhán ý à p̄x zú :

– Ū bhāa gbèè ȳx dh̄y ? Ū dháñ-bhō-sù à dh̄y dhè bháa bhī wón wō n̄ tà p̄ññdh̄y èe ?

Ý á dōñdhūn, k̄y n̄ zūl̄ dā-sīl, kée k̄y bháan wón bhá gú-bhān-sīl.

– Dhè x̄ dh̄y, bh̄y dhó, – ȳx' p̄x dh̄y – ... ȳx n̄ p̄íx á l̄w !

Ý bhāññ dèdè á dhè gā s̄íāa kóbháñ gèñ gò, ý á w̄l̄ ! Bh̄lèen yán sóñyídhè ý yà bhēn kún ý' z̄l bhīndhīnt̄y p̄ēen dō gú, yà x̄ gò dō gblùd̄lgb̄x-dhán t̄ññ ká kl̄wú. Dhè á gūn n̄ kò dā-sīl n̄ gò ȳll̄ gú k̄y á bhān b̄ū-dhán s̄ú, ý á n̄ gèñ wò b̄ēñ ká, kée ý bh̄lèen ý n̄ vīn bhān ý z̄ix̄ l̄ēdh̄y yéen gú, dhè yí ý wèñ-sīl ȳx dh̄u, yí kán z̄íaan bhō x̄ tà, ý dā gw̄l̄ z̄ìñngú x̄' vīn z̄íaan k̄l dhè p̄ix̄ dhánbhá z̄ix̄kw̄l̄-sù dh̄y.

Ý á wò kóbháñ s̄w k̄y gblùd̄lgb̄x-dhán ȳx p̄x, ý á' s̄w n̄ gbè gú, k̄y à w̄ll̄dhè yà k̄l p̄úu dhè bh̄lō dh̄y.

– Ì wón s̄ū bhèen ý dh̄y ! Kāà bh̄lèen-dhùn kā dhīañ z̄l-sīl èe !

Ý á à bhà kp̄ayūndh̄íx̄s̄ ý yán ý k̄l dhè sóñyídhè dh̄y à p̄ù. Ý á à t̄óríydhè t̄ò ý á' gbā yí ká. ý s̄w' bhà, bháan p̄l wéwé bhá dhè à gò. Ý n̄ gā s̄ēññdh̄y ý x̄ kò p̄ix̄ n̄ bhō ká. Ā gūn à zūl̄ bhàn vīn bhān-sīl dhè bhāan ý wà b̄ū dā à bhà ý ȳx̄ gā à dh̄y. Ý' p̄x n̄ dhè :

– P̄l ý' wòn tō ū bhà víc̄ñ bhà à sl̄wó ú' wō bhā, ȳx n̄ dhīn dā. Ū dhò bhòcn' bhà ú dhō ū dè pl̄x̄ ...

– Ū' wón dð bhūndhè ?!

À gūn dhūn-sīl k̄ á' p̄' dhè dhè, bhán wón gbàn gú-dāàn, k̄éé bhán bō bhān víḡ ḡl ká !

Yīi bhān dhēē ḡḡ zīaan bō, k̄éé ḡ' p̄' zú :

Bhānḡ dè p̄, dèé, ā dhò dhó' n̄ pl̄y ...

Ȳ ḡ' p̄ n̄ dhè zūl̄k̄āankwāl-sù ká :

À dè ḡ bhūn gblèen ... ḡ dh̄ ḡ gbèè dèdèwō ...

Ā gūn à wón dō-sīl dhè wón dhábhíísù ḡ k̄-sīl. Ā' kūn n̄ gbè gú dhè dhán dédè dh̄, ḡ k̄ n̄ gú dhè ḡ lō-sīl ḡ ḡ ká gblūgā gblèen gú k̄ k̄ ḡ bhān' k̄ à bhà k̄ á' kún, yáa dh̄ ...

Ȳ gūn dhè gā-sīl sòbhéè ká k̄ à ḡn ḡ dhó gblèen.

– Ū bhà bhíáa ḡ n̄ ḡ. Ȳ bhíáa bhà k̄sō dh̄ n̄ ḡ. Ȳ' dhí'kūnkáp̄l dh̄ n̄ ḡ...

Ȳ yéé tō zūl̄k̄āankwāl ká.

Ȳ á ḡn tō p̄nḡdh̄. Ā gūn dō-sīl dhè wó ḡ dō-sīl à ká dódhíndódhín.

– Dhángḡḡn-dhán, s̄y ḡ dà ū gú ...

S̄y ḡ k̄ dà' gú, t̄ææn ká ! K̄éé ḡ yéé tō l̄éedh̄ :

– S̄y ḡ z̄y à dhé ḡ yā tà ḡ dh̄ dà' n̄ gú yéén yā p̄y ...

N̄ tà ḡ k̄ s̄ææ dèewō dhè p̄ ḡ wón s̄èèšù ḡ bāā-dhè yáa' bhà ḡȳ k̄. N̄ tó ḡ yáa ḡȳ dà zú tōḡtōḡdh̄ à yéewō gú bhā, bhāan à bhòcn à bhà k̄ á' w̄n kūn n̄ bhà. Ȳ k̄ n̄ ḡ dhè yíḡḡgō-dhè dh̄ t̄ōḡ tà.

Dhángḡḡn-dhán, ḡ n̄ p̄y á n̄ tó tó zú ū yéewō bhà ...

K̄éé ḡ' p̄ n̄ dhè :

– Gbēḡ dèé, k̄ ḡ k̄ kwè dō. Dhè dèdè á k̄ lō' bhà kwè ḡ z̄y ḡ à ká, bhān s̄ús̄l̄n̄ḡā ḡ dh̄ dō' bhūn.

Dhángḡḡn-dhán, ḡ k̄ dhè yéén yāa dh̄n á à bhō wón ḡ gbàn bhíèen bhà wāà k̄p̄ānkwāl̄dhè wāà s̄ús̄l̄n̄ḡā-dhūn bhà èe ?

K̄éé yīi bhān dhēē bhā ḡḡ bō. Ȳ' p̄ n̄ dhè :

– Wón ý gǝdhíysù, wáa kpàn' bhà ...

– Yǝ dhý ...

– Yǝ kǝ dhè dhúbín bhà dhý. Dhāñ gǝ-sù yǝ sǝ gbēñ gú dhín dhúbín ý dhǝ ý ū kǝ ý súsǎnhǝgā dō tà. Yǝ kǝ dhè pǎ ý dhúbín ý súsǎnhǝgā gbàn tà à dhý.

– Yǝ dhý ...

– Yǝ kǝ dhè yí bhà dhý. À dhé kǝ ú' dhūn ñ dhè á' bhūn bhā, yǝ gūn dhè tǎn wǝ dhǎn' dhý, bhíǎgā wāà bhíǎgāwlǝpǎ bhā' wǝn gú ... ū zǝ yǝ bǝ ?... yǝ gūn tǝandhǝ.

– Yǝ dhý...

– Ū dhǝ súsǎnhǝgā-dhūn gǝ' gbēñ. Bhān súsǎnhǝgā yǝ dédè kǝ dhè ý' bhà á' dhè zǝn ū dhè. Yǝ sǝ dhāan bhā. Bhān súsǎnhǝgā, yǝ dhǝ kǝ' ū bhà súsǎnhǝgā-dhūn dō ká. ý dhý, kǝ súsǎnhǝgā-dhūn gbàn, à-dhūn gǝ dhǝ dhý ū kǝ' ... À-dhūn gbàn dhǝ kǝ' ū tǝæbǎ-dhūn ká. ý gǝ bhún, ā dhǝ gbǝædhè kǝ' ū gǝ ...

Yý yée tō zú.

– Àa ! Dhǎngǝǝn-dhǎn, dhǎngǝǝn-dhǎn, yée bhā' bhān dhǝ yǝ ñ bhà !

– Yǝ dhý dhè bhān gbǝædhè dhǎn bhā ... yǝ dhǝ kǝ' dhè yí bhà dhý ...

– Kǝ ū' pǝ dhè dhāan bhā ?

– Bhēn bhá-dhūn bhā, à-dhūn bhà súsǎnhǝgā-dhūn ý wáa bhǝ kwǎl. Bhēn bhá-dhūn, wó tǎ kpǝ, súsǎnhǝgā-dhūn dhǎn wó dhíy-sū à-dhūn ká. Bhēn bhá-dhūn bhà ká, bhúpǎ-dhǎn-dhūn wéewéé bhūn. Bhēn bhá-dhūn, wó kǝ wǝndǝbhēn-dhūn ká, à-dhāan wǝndǝpǎ bhūn. Bhān pǎbhǝǝn-bhēn bhà ká, kǝ dhǝædhè bhūn. Kéé à-dhūn bhà ká, kǝ súsǎnhǝgā-dhūn gbàn wǝ wǝ dhí tā. Bhí zǎ, ū bhā súsǎnhǝgā-dhūn wáa wǝ kǝ' dhè bhēn wéé-dhūn bhà dhý ...

– Kǝ ū' pǝ dhè dhāan bhā ?

– Dhè ý kà dhè ā dhÿ tòssæð kà' súsλnhgā dō tà, bhán yéé tó kÿ ú dhè gà dhāñ gú gbēñ, γÿ dhÿ kà' dhè pà ý súsλnhgā-dhùn gbàn wó yéé tó-sìλ dhÿ. Bhī, ũ dhÿ súsλnhgā-dhùn ý wó dō yéé tó-dhè ká slòc !

Yý yéé tō zú.

– Yà kà dhè ũ zūλ γà zòc (bhēn zūλ γÿ zòc týñ gbàn gú) ũ zūλ dhīn dhÿ dà' ñ dō-sū gū. Ũ dhÿ tó' ñ tóæñdλ ká týñ gbàn gú. Bhán yéé tó, yéetó dhò dhÿ ũ kà' pÿ. Ũ dhÿ ũ bhà kó fÿdhéntìλ dhí-pó' dhūnwō, kÿ' γà dhī ũ dhè ... Ýý à wón ý dhÿ ũ tææbhλ-dhùn kón' kÿ ú yéé tó-sìλ dhāñ gà-sū ká. Ýý ú dhÿ à pÿ'-dhùn dhè : « Ì, súsλnhgā-dhùn wò yéé dà ñ ká týñ gbàn gú ! » Wó dhÿ ũ gà' slāābhēn ká. Ā dhò sēé k'pó' ũ gò yígblù tà, ā ũ dhíγ-dà.

Yý yéé tō zú bháwō.

À tēdhín dhè pà á kà súsλnhgā-dhùn slλ kwáλ, á gbÿñgā-dhùn ý wò yéé tó á' dhūn ũ dhè.

Yý yéé tō zú. Ýý sòbhéè dēe sū :

– Gbēñ γā gú ... ũ' wón dō ... bhá dhó dhūn'. – Bhīn dhÿ gó' ũ kèñ.

– Ýÿ dhò kà' dhè pà ñ kà-sìλ ... γÿ dhò kà' dhè pà ý bhān gā à dhÿ. Ýÿ dhÿ dhān. Bhá dhÿ dhūn' à gà, yáa wón bhá ká ...

– Bhīn dhÿ gó' ũ kèñ. Ýÿ zūλ dhíγ gùn tēe-sìλ.

– Ā à pÿ ũ dhè ... γÿ kà dhÿ bhēen dhλn' wòn gú. Yá dhó ũ kún' wà ... Bhlēen-dhùn zλ, wáa sλ dhé. Ýÿ bhòcn' bhà ý bhēn kūn à dhò bhà' ká ...

– Bhīn dhÿ gó' ũ kèñ. Kéε wón dō γà à zò gbàn :

Ýÿ dhÿ dhè à-dhùn bhà bhēn kún-sū plēe-dhān bhāa yáa dhÿ ...

À gbēñ dō bhā ká, bhīn kpān à bhà kÿ γà dà zīāan. ý dùa, à vīn zīaan yīi dō. Dhè á dhò á zūn à bhà kÿ γÿ tá-sìλ sòbhéè ká, vānvándhÿ.

Yý' pÿ ñ dhè dōsēñ :

– Āa ! Ũ γÿ ...



Ý ñ kũn ñ kò bhà. Kéé ý tà dhè bhēn ỹ zũł dhí tēé ỹ à bhà dhý.
– Tææn wõn yáa ũ píy. Ý dhý kł' ũ gõ włłsũ. Ā dhò ñ dè kł'
gābhèn ká kéé yáa tææn ká sá ...

Bhān zł, ā dhò ñ dhí tā'.

– Ū' gú-bhàn. Yý bhũn gblēen. Bháan bhòcn' bhà kỹ á dhó ñ kwī
yā à ká. Yý gbínŋ dèdèwō.

Bhān zł bháan gũn dhīar bhá zł-sīł.

Yý dhý kł' dhè dhú kææ zīi wó wō kwàa à zũ dhý. Dhú kææ zīi-
dhũn, wáa włłsũ ...

Bhān zł bháan gũn dhīar bhá zł-sīł.

Yý' gú ỹ yà gā-sũ bhà. Kéé ý ỹ gú-dõ gběè zú :

– Ū' dɔ̃, γ̃ dhò k̄' dhíasù. Bhāη dè p̄, á súslāηgā-dhùn gā. Súslāηgā tòdhý-sù dhò k̄' dhè kl̄η wāā bhīl̄gāwl̄káp̄l̄ k̄éœsù-dhùn dhý. Súslāηgā gbàn wò dhò bhūnyì dhūn' ñ dhè...

Bhān z̄ bhāan gūn dhīaη bhá z̄l-sīl.

– Ȳ dhò k̄' tl̄o w̄n dèdè ká ! Gb̄ȳ bhí̄on k̄η s̄ōdhú wò dh̄ k̄' ū ḡ, γ̄ ȳḡḡó-dhè bhí̄on k̄η s̄ōdhú wò dh̄ k̄' ñ ḡ ...

Ȳ ȳ dhí tā, γ̄ bhūn dhè γ̄ gūn gb̄ b̄-sīl ...

– Ȳ bhā. Ū kwāā ñ z̄ k̄ á ḡnyān dō wò ñ dō ká.

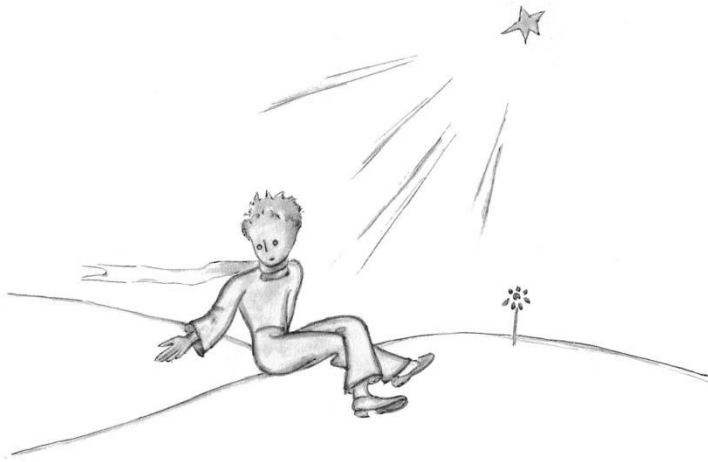
Ȳ yāāndhūn k̄ súγ yā dā à gú.

Ȳ' p̄ zú :

Ū' wón d̄ ... bhān dhúbín ... à w̄n gbàn ñ bhā ! Ȳ ý k̄ t̄l̄k̄t̄l̄k̄ ! Ȳ yāa wón-dhùn dhāan d̄. À gl̄ēngā ȳī̄s̄-dhùn wāa bhòcn' bhà k̄ ȳ ȳ dè tà-kún k̄p̄ōηt̄aaw̄n ḡ ...

Ȳ á yāāndhūn γ̄ bhūn dhè k̄ bhāan bhòcn' bhà k̄ á d̄ ñ ḡn tà zú. Ȳ' p̄ :

– Ā gā ... yā b̄... Ȳ z̄l̄z̄l̄ k̄ dh̄l̄nbhāw̄, γ̄ wl̄w̄ zú. Ȳ ȳ ḡn dō wò. K̄ bhāan bhòcn' bhà k̄ á v̄n ...





Yý pÿ lĕedhĕ dhè dhú dhý.

Pλ bhá ý yán sóηýídhē ká ý zìx à gèen s̄w dhè dhāñ ȳ yán kùn. Yý dō s̄éenn̄dh̄ t̄ñ-dhán bhá ká. Yý ȳíi gblá. Yý p̄ l̄éedh̄ dhè dhú dhý. À vīn zīaan yíi dō, ȳéen w̄n gú.

Sλdhé bè kœœŋ plè gā sóœœplè-dhāan

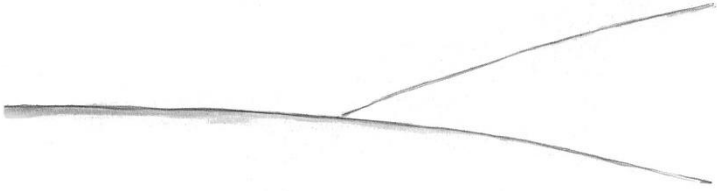
Yý à gā, ȳ dhý, à kwè sóœœdō dhλn ý yā ... Yý wón ý yā bhíin' gèen dō bhēn bhá dhè tōŋtōŋdh̄. N̄ t̄ææbλ-dhūn wá kp̄an n̄ bhà k̄y á béèdhè ká, à-dhūn zū́l̄ dhiin yà dà. Ā gūn wλλsū, k̄éē ā gūn' p̄y-sīλ à-dhūn dhè : « Sλbhōdhē bhūn ... »

Yý á bhl̄ō bō n̄ dè zū́l̄ bhà dhλnbháwō. Ā kl̄ō bhūn dhè ... à gbàn yáa bhūn. K̄éē ā' wón dō dhè yà dhūn à bhà súsλñgā tà, yý bhūn dhè, dhèkpœœ dhíx, bhíin kp̄an à gèe bhà. Yáa gūn bhēn gēe gbín̄ñ ká ... Gbēŋ, tō tō súsλñgā-dhūn bhà-sū dhò n̄ kl̄. Yý kl̄ dhè gbýŋ bhl̄ōn kλŋ s̄w dhú dhý...

Dhè gā, wón bhl̄w̄nbhl̄w̄nsū bhá ȳ kλ. Dhík̄unkáp̄l̄ á' bín̄ kλ gbl̄w̄dλgb̄y-dhλn dhè bhā, n̄ zò kλ bhò wū kwī dō à dhíx-sū ká ! Yí dhý bhòcn' bhà k̄y ȳ à kpl̄w̄ bhl̄áa dhí bhà. Yý á n̄ dè dhéé-kλ : « Bhλn wón ý kλ à bhà súsλñgā tà ? Bhá bhūn k̄y bhl̄áa yà à bhà dhúbín̄ bhā' bh̄y ... »

Bhá bhūn, yý á à p̄y n̄ dè dhè : « Ābín̄ dèdèwō ! Yý gbl̄w̄dλgb̄y-dhλn ý' bhà dhúbín̄ dhíx-tā gbēŋ à bhà pλ kp̄y wλȳx, yý ȳ yán tō ȳ bhà bhl̄áa bhà ... » À w̄n yà n̄ zū́l̄ dhiin dà. Yý súsλñgā-dhūn gbàn wó yéē tō l̄éedh̄.

Yà kλ yý á' p̄y n̄ dè dhè : « K̄y á zò ȳ bhō wè, k̄y pλ gbà yà sēē ! » Yý yà kλ dhè à zò yà bhō yéēn bhá p̄y, pλ gbl̄w̄ dhúbín̄ tà-sū ká wè, éēn zú bhl̄áa yà wò kp̄éñdh̄y gbēŋ l̄éedh̄ wè... Dhè ý dhý yý gbýŋ-dhūn gbàn wò gl̄ā yányí gú !...



Dhábhííwǝn dèdè dhàn bhā. Bhén ý gblùdāgbǝ-dhá dhò kā kǎ, dhè ñ dhý, kwā bhà yáa dō ká dhè, bhíáa yà lòzǝ bhǝ éèn yíi lòzǝ bhǝ dhè bhá gú, kée kǝ kwáa bhíáa dō éèn dhè ý à bhà kwáa' dhè dō.

Kà dhāñ gǎ. Kà kā dè dhēé-kā : Bhíáa yà lòzǝ bhǝ èe, éèn yíi' bhǝ èe ? Kā dhò pā gbàn slǎtǎ-dhè yǝ' ...

Yý bhēn gblǝgbǝ-dhùn dō zāan wíi à kǎ bhíábhíáa-dhè yǝ tōñtōñdhǝ !

Yý ñ bhà ká dhè dhè sǎ ý krǝñtǎa ý wǎl bō bhēn tǎ yǝ dhàn ý yā. Dhè dō ý dhè dhè pābíéèn ý sǎdhé ý gō bhūn à tǎ dhý, kée bhāan' bín kǎ zú kǝ á à zǝn zú kā dhè. Dhè ý yǝ gblùdāgbǝ-dhán ý wò yǎèè krǝñtǎa, yǝ gō bhūn ý dhèn.

Yà kǎ dhè ká tá kró yí dō ká Bhēntīsé gú, tǝñtǎdhè gú, ká dhè yā gǎ dèdèwō kǝ ká à dō sǎ ká. Yà kǎ dhè ká bō dhè bhā' gú, ā bhǎè ká dhè, zǝ dhò yá dhó kā kǎ' vǎandǝ, kà dō dhánbháwō súsāñgǎ wǎǝ ! Yà kǎ dhè dhán dō yà dhūn kā pǝ, yà yée tó, à gǝdhé blǝñblǝñ, wáa' dhēé-kǎ yíi' yǝ bō, kǝ bhén ý' ká kǝ ká à dō. Kǝ ká dō gbéè ! Ká dhó ñ tō' wǎsù ká : kà sǎdhé bō ñ dhè vǎandǝ kǝ yà dhūn ...

OUVRAGES EDILIS

FICTION et poésie

- Embouteillage (nouvelles) Micheline COULIBALY
- Cauchemars (nouvelles) Flore HAZOUMÉ
- Kouassi Koko...ma mère (roman) Josette D. ABONDIO
- Le Miroir (roman) Jérôme CARLOS
- La dernière épouse (nouvelles) SANOU Bernadette DAO
- Quote-part et symphonie (poésie) SANOU Bernadette DAO
- Les confidences de Médor (roman) Micheline COULIBALY
- L'enfer au Paradis (roman) Ignace ANSOMWIN HIEN
- Sly ou le défilé des Innocents (roman) KONÉ DOH Fandanh Joël
- La vengeance de l'albinos (roman) Flore HAZOUMÉ
- La graine stérile (roman) G. NIAN TIE LOU
- Monsio (témoignage) Maurice OULATÉ
- Cri de souffrance (récit) KONÉ Alimatou
- Les Larmes de Cristal (roman) Micheline COULIBALY
- Rokia (nouvelles) Banti Lydie
- Une vie lisse et cruelle (poésie) Eugène DERVAÏN
- Le prix de l'effort - Collectif d'élèves du CM1-CM2
- Toute une vie (roman) HAIDARA. F. Sirantou
- Bley et sa bande (roman) Jeanne DE CAVALLY
- Michelle Habiakamé ou le témoignage d'une jeune Rwandaise (roman),
Jean-
Pierre MUKENDI
- La femme de mon père n'est pas ma mère (théâtre) T. KAFANDO
- Arc envolé (poésie) Madeleine DE LALLÉ
- La houe magique (contes) Boundou KONÉ
- Si je mens, qu'on me tranche la tête (contes) D. L. COULIBALY
- Le triomphe du peuple (roman) OULATÉ Maurice
- Cun Cakica (conte) Kalilou Téra
- Astou ou le piège de l'amour (roman) KOULIBALI NAGNAGALÉ
- Cher mon pays, ne pleure pas (recueil de poèmes), Roger Poussi Wheauy
- Pensées (recueil de poèmes), MIAN Bicalot Victorine
- Mes larmes coulent en silence (roman) Ludovic Julien KODIA
- L'Ombre d'Imana : Voyages jusqu'au bout du Rwanda (roman) Véronique Tadjó
- Tôh-Kâh, le malicieux (Roman), Maurice Oulaté

- La revanche des anges (Roman), Henry G. KOUADJA
- Mi-N'dè-N'ga ou les larmes de mon coeur (Conte) YAO Akissi Kan
- De mémoire d'enfant (Conte) YAO Akissi Kan
- Pouvoir de femme (Nouvelles), KOMARA Constance Mariam
- Je n'attendais que toi (Nouvelles), KOMARA Constance Mariam
- Je préfère être veuve que divorcée (Nouvelles), C. LELLA-KOUASSI
- Dans mon sein, pas dans mon coeur (Nouvelles), Célestin LELLA-KOUASSI
- Quand l'amour triomphe (roman), Marthe Elise DIDI
- Aurore et Crépuscule au Féminin (nouvelles), Maurice Oulaté
- Cicatrices de ma douleur (roman), TIABAS Houlaï Bernard
- La case de la honte (roman), Jean-Pierre MUKENDI
- Secrets (roman), Micheline COULIBALY
- Les larmes de cristal (roman), Micheline COULIBALY
- SOUTANE et Dessous de Femmes (roman), Célestin LELLA-KOUASSI
- La VILLA (Nouvelles), Jean-Bruce KOUA
- Obsession (Nouvelles), KOMARA Constance Mariam
- REVIREMENT ! (Roman), Ouédraogo Bibiane Boni
- C'était hier (roman-témoignage) MAMADOU PAPA DEM
- La magie du livre (roman), Claire Porquet
- SARAMANIA ou la femme qui voulait coûte que coûte enfanter (roman),
Célestin LELLA-KOUASSI
- Mon pays veut vivre (Recueil de poèmes), Okobé Ligroga Josué
- Au nom du maire, de la miss et de la sainte épouse (roman), Célestin
LELLA-
KOUASSI
- Comme un cierge allumé, je me tiens à ses pieds (Roman), Angèle Zadi
- La petite fille dans le coquillage (Conte), Marlène Koffi
- Le petit voleur de nourriture (Conte), Marlène Koffi
- Papillon vole et Grenouille nage (Conte), Marlène Koffi
- Un œil bleu, un œil vert : Les mésaventures d'un Chaton (Conte), Marlène
Koffi
- Les aventures de Joanny, ex-séminariste (roman), Sourabié T. Joseph
- Une prison (roman), Euloge ATSÉ

Essais et livres pédagogiques

- Savoir lire, un plaisir - Alpha et développement
- Cahier d'activités, Savoir lire un plaisir - Alpha et Développement

- Excision, douleur de femme (essai) Dembélé Salimata KEITA
- Female circumcision (essay) Dembélé Salimata KEITA
- Cheick Yacouba Sylla ou le sens d'un combat (témoignage)
- Syllabaire sénoufo-Cebaara (alphabétisation) Collectif d'auteurs
- Syllabaire dioula (alphabétisation) Kalilou Téra
- Syllabaire baoulé (alphabétisation) Collectif d'auteurs
- Syllabaire koulango (alphabétisation) Collectif d'auteurs
- Syllabaire lobiri (alphabétisation) Collectif d'auteurs
- Syllabaire mahou (alphabétisation) Collectif d'auteurs
- Syllabaire wobé (alphabétisation) Collectif d'auteurs
- Syllabaire français (Oulaï et Matoma), Kalilou Téra & Caleb R. SEU
- Lisons tous - T1 et T2 - Alpha et développement
- Cahiers d'activités Lisons Tous T1 & T2 (Alpha et Dével.) Sombo N'guessan
- Isaac
- $4 + 5 = 9$ - Alpha et développement
- $9 + 1 = 10$ - Alpha et développement : Kouassi Elvis
- Manuel de Préalphabétisation (Alpha et développpt.), Kalilou Téra
- Parlons français T1 et T2 - Alpha et développement
- Méthode alphanumérique pour apprendre à lire, à écrire et à compter en abouré
- et dans toutes les langues (Alphabétisation), Paul AHOLI
- Dan de Côte d'Ivoire : Qui es-tu ? Et D'où viens-tu ? (Essai), L. Gué Sosthène
- Regard sur le symbolisme de la langue baoulé (Essai), C. N'GORAN
- Ces oubliées : Jeunes filles et femmes célibataires (Essai), C. YAKAYORO
- J'apprends la grammaire française (parascolaire) J.-P. MUKENDI
- Comment éviter les fautes orthographiques les plus courantes ? (parascolaire), Jean-Pierre MUKENDI
- L'OHADA et la pratique du droit des affaires en Côte d'Ivoire et dans les pays de la zone franc (Droit des Affaires) Henri SÉRI
- Le chrétien Africain et la conception biblique du mariage (Essai), Révérend DOE Paul
- Femmes de distinction (Essai), BOLA Sarah

- Dynamiques du genre : le cas toura de Côte d'Ivoire (Essai) Collectif d'auteurs
- Pâqui-Nou : Les populations Baoulé et la fête de Pâques en CI (essai), KOFFI Bernadette Akissi
- Pâqui-Nou : Les origines d'une identité culturelle (essai), N'GUESSAN Konan Bertin
- Les Assemblées de Dieu en Côte d'Ivoire (Essai), Gooré Lou B.Laurentine
- à quoi sert l'école ? (essai), Paul AHOLI
- Deux destinées éprouvées : L'histoire d'un fonctionnaire ivoirien et d'une jeune orpheline chinoise (témoignage), KRAFFA Blaise
- La Paix veut Dieu (Essai), Kouamé KOUADIO dit Sowieso
- La conversion, la meilleure conversion (essai), Rév. K. Anayé Noé

D.L : 11 798

ISBN : 978-2-8091-0133-1

